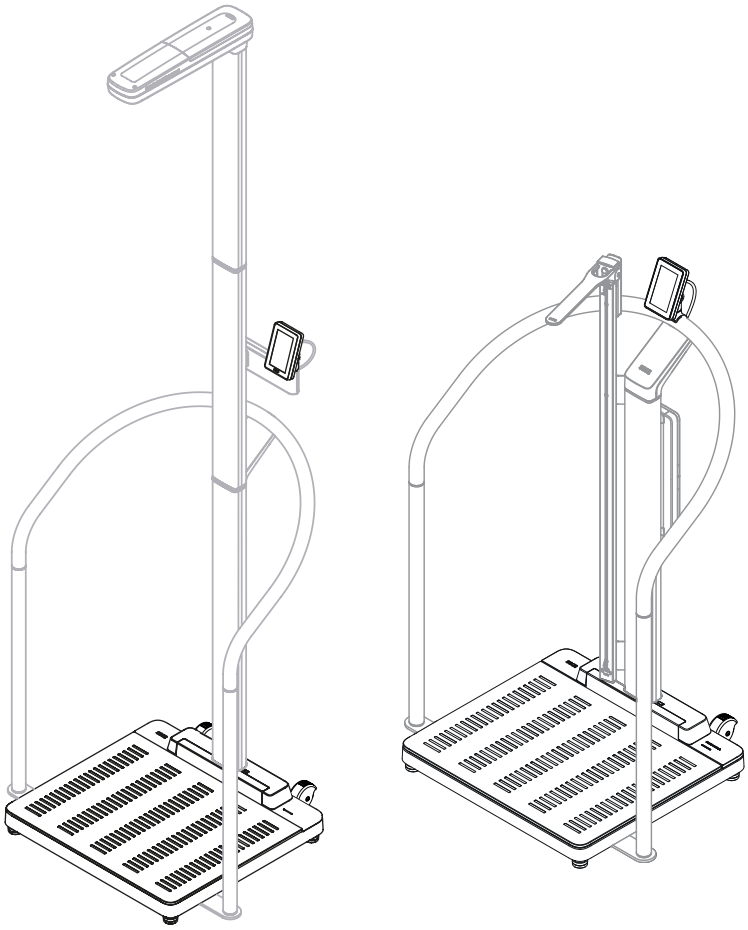
seca
Precision for health

seca 655/654
seca 455
seca 257/254
seca 453

Upute za upotrebu

17-10-07-705-018_2026-07S

Verzija firmvera: 2.1



SADRŽAJ

1 Uz ovaj dokument 4
1.1 Reprezentacija u tekstu 4
1.2 Reprezentacija u grafici 4
1.3 PDF verzija 5

2 Opis uređaja 5
2.1 Svrha uporabe 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257 5
seca 254 5
2.2 Klinička korist 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257/254 5
2.3 Kontraindikacije 5
2.4 Ciljna skupina pacijenata 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257/254 6
2.5 Kvalifikacija korisnika 6
Montaža 6
Administracija / mrežni rad 6
Radnja mjerenja 6
2.6 Opis funkcija 6
Mjerenje težine / unos veličine tijela 6
Mjerenje težina i veličine tijela 6
Mobilno mjerenje 6
Mrežne funkcije 6
Kompatibilnost 6

3 Sigurnosni naputci 7
3.1 Sigurnosni naputci u ovoj uputi za uporabu 7
3.2 Osnovni sigurnosni naputci 7
Postupanje s uređajem 7
Sprječavanje električnog udara 8
Prevencija ozljeda i infekcija 9
Izbjegavanje oštećenja uređaja 10
Postupanje s rezultatima mjerenja 10
Postupanje s baterijama i akumulatorima 11
Postupanje s materijalom za pakiranje 11

4 Pregled 12
4.1 Upravljački elementi: Kombinacija s digitalnom mjernom šipkom za mjerenje visine i kompletom akumulatora 12
4.2 Upravljački elementi: Kombinacija s pomagalom za stajanje 14
4.3 Upravljački elementi: Kombinacija s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine 16
4.4 Simboli na zaslonu (glavni zaslon) 18
4.5 Simboli na zaslonu (izbornik) 20
4.6 Oznaka 21

5 Puštanje uređaja u rad 24
5.1 Opseg isporuke 24
5.2 Sučelja 25
5.3 Postavljanje uređaja 26
5.4 Priključivanje skenera barkodova (opcionalno) 27
5.5 Uspostavljanje snabdijevanja strujom 29
5.6 Ugradnja zaštite od kapanja 30
5.7 Odabir jezika i načina mjerenja 31
5.8 Prilagodba postavki uređaja 32
5.9 Transportiranje uređaja 32
5.10 Opcionalno punjenje akumulatora 33

6 Rukovanje 34
6.1 Uključivanje/isključivanje uređaja (samo pri pogonu s akumulatorom) 34
6.2 Mjerenje težine 35
6.3 Ručni unos veličine 36
6.4 Mjerenje težine i veličine (uređaji s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine) 36
6.5 Mjerenje težine i veličine (uređaji s digitalnim štapom za mjerenje duljine) 39
Mjerenje veličine tijela ≥ 1,22 m 39
Mjerenje veličine tijela < 1,22 m 42
6.6 Koristite napredne funkcije vaganja 44
Prebacivanje područja vaganja 44
Automatski izračun BMI-ja ili BSA-a 44
Ponovite mjerenje 44
Prikaz posljednje izmjerene težine 45
Vaganje dojenčadi/male djece 45
Tariranje odjeće/dodataka 47
Tariranje dodatne težine 48
Evidentiranje dodatne težine pomoću crtičnog koda 49
6.7 Dovršavanje postupka mjerenja 50
Uređaji povezani s informacijskim sustavom 50
Samostalni rad 51
6.8 Uporaba funkcije „Samomjerenje” 52

7 Konfiguracija 55
7.1 Osnovne funkcije 55
Promjena načina mjerenja 55
Pozivanje/napuštanje izbornika 56
Zaštita točaka izbornika „Postavke” i „Servis” PIN-om 56
Upotreba PDF verzije uputa (QR kôd) 58
Postavljanje vremena do automatskog isključivanja, samo pogon s akumulatorom 58
7.2 Mjerenje 59
Aktiviranje funkcije automatskog zadržavanja (samo samostalni način rada) . 59
Postavljanje vremena automatskog zadržavanja (samo samostalni način rada) . 59
Spremanje/brisanje vrijednosti pre-tare 60
Podešavanje prigušenja 62
Kalibriranje ultrazvučnog štapa za mjerenje duljine 62
Odabir postavki BMI-ja/BSA-a 64
Izrada barkodova za „Tara s barkodom” 64

17-10-07-705-018_2026-07S

7.3 Prilagodba postavki prikaza 65
Postavljanje jezika prikaza 65
Postavljanje formata datuma 65
Postavljanje formata imena 66
Postavljanje vremena pripravnosti 66
Postavljanje svjetline zaslona 67
Prebacivanje mjernih jedinica 67
7.4 Postavljanje mrežnih funkcija 68
Konfiguriranje uređaja u softveru seca connect 103 68
Unesite adresu poslužitelja 69
Aktiviranje/deaktiviranje WLAN funkcije 70
Povezivanje uređaja s WLAN mrežom 71
Spajanje uređaja na WLAN mrežu (WPS) ... 72
Automatsko brisanje mjernih vrijednosti 72
7.5 Konfiguriranje glasovnog navođenja (uređaji s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine) 73
Odabir jezika 73
Podešavanje glasnoće 73
Konfiguriranje dodatnih audio postavki 74
7.6 Tvorničko podešavanje 74
Pregled tvorničkog podešavanja 74
Oporavljanje tvorničkog podešavanja 75

8 Higijenska priprema 76
8.1 Čišćenje 76
8.2 Dezinfekcija 76
8.3 Sterilizacija 76

9 Kontrola funkcioniranja 77

10 Otklanjanje grešaka 77
10.1 Opće greške 77
10.2 Mjerenje težine 78
10.3 Ultrazvučno mjerenje duljine 79
10.4 Digitalno mjerenje duljine 80
10.5 Prijenos podataka 80
10.6 Ponovno pokretanje uređaja 81
10.7 Prekinite i ponovno uspostavite snabdijevanje strujom (rad na pogon s akumulatorom) 81
10.8 Prekid i ponovno vraćanje snabdijevanja strujom (mrežni rad) 82
10.9 Semaforski sustav za prikaz poruka 82
10.10 Kodovi pogrešaka 83

11 Održavanje 84
11.1 Baždarene vage 84
11.2 Nebaždarene vage 85
11.3 Uređaji za mjerenje duljine 85

12 Tehnički podaci 86
12.1 Struktura izbornika 86
12.2 Opći tehnički podaci 87
12.3 Dimenzije i težine 88
12.4 Mjerenje težine 89
seca 655 89
seca 654 89
12.5 Mjerenje duljine 90
Ultrazvučni štap za mjerenje duljine 90
Digitalni teleskopski mjerni štap za mjerenje visine 90

13 Dodatna oprema i rezervni dijelovi 91

14 Kompatibilni seca proizvodi 92

15 Zbrinjavanje 93
15.1 Odlaganje uređaja 93
15.2 Zbrinjavanje baterija i akumulatora 93

16 Jamstvo 93

17 Izjava o sukladnosti 94
17.1 Europa 94
17.2 SAD i Kanada 94

17-10-07-705-018_2026-07S

1 UZ OVAJ DOKUMENT

Ovaj priručnik s uputama sadrži informacije o radu vaga **seca 655/654** te kompatibilnih seca proizvoda.

Sastavljanje kompatibilnih seca proizvoda nije uključeno u ove upute. Pregled kompatibilnih seca proizvoda možete pronaći ovdje: → Kompatibilni seca proizvodi, Stranica 92.

1.1 Reprezentacija u tekstu

Simbol	Opis
✓	Preduvjet za upute za rukovanje
▸	Upute za rukovanje
1. 2.	Upute za rukovanje s unaprijed određenim redoslijedom
a) b)	Koraci uputa za rukovanje s unaprijed određenim redoslijedom
⇨	Rezultat radnje
• •	Prva razina popisa
– –	Druga razina popisa

1.2 Reprezentacija u grafici

Simbol	Opis
	Ukazuje na relevantna područja na uređaju ili komponentama uređaja
	Označava smjer kretanja uređaja ili komponenti uređaja
	Ispravan način rukovanja Ispravan ishod rukovanja
	Nepravilan način rukovanja Neispravan ishod rukovanja
	Označava sljedeći korak u postupku
	Pokazuje na element na koji je korisnik kliknuo
	Kraj postupka, npr. sastavljanje komponente

17-10-07-705-018_2026-07S

1.3 PDF verzija

U izborniku uređaja možete pronaći QR kôd koji vam omogućuje pristup PDF verziji ovih uputa za uporabu i njihovo preuzimanje, na primjer, na vaš pametni telefon ili tablet računalo.

Dodatne informacije možete pronaći ovdje: → Upotreba PDF verzije uputa (QR kôd), Stranica 58

2 OPIS UREĐAJA

2.1 Svrha uporabe

seca 655/654 Elektronička vaga pomaže liječnicima u donošenju dijagnostičkih ili terapijskih odluka na temelju težine. Za mjerenje veličine tijela elektronička ravna vaga može se kombinirati s kompatibilnim proizvodima i opcionalnom opremom.

seca 455 Pomagalo za stajanje pruža potporu osobama koje ne mogu trajno samostalno stajati tijekom vaganja na kompatibilnoj vagi.

seca 257 Ultrazvučni štap za mjerenje duljine pomaže liječnicima u donošenju dijagnostičkih ili terapijskih odluka na temelju veličine tijela.

seca 254 Digitalni štap za mjerenje duljine pomaže liječnicima u donošenju dijagnostičkih ili terapijskih odluka na temelju veličine tijela.

2.2 Klinička korist

seca 655/654 Elektronička ravna vaga podržava liječnike u donošenju dijagnostičkih ili terapijskih odluka na temelju izmjerenih i izračunatih parametara (neizravna klinička korist).

seca 455 Pomagalo za stajanje podržava namjenu kompatibilnih vaga (neizravna klinička korist).

seca 257/254 U kombinaciji s kompatibilnim vagama, štap za mjerenje duljine pomaže liječnicima u donošenju dijagnostičkih ili terapijskih odluka na temelju izmjerenih i izračunatih parametara (neizravna klinička korist).

2.3 Kontraindikacije

Nisu poznate kontraindikacije.

2.4 Ciljna skupina pacijenata

seca 655/654 Vaga je namijenjena osobama svih dobnih skupina koje mogu samostalno stajati na vagi, eventualno uz pomoć pomagala za stajanje, i koje ne prelaze maksimalnu nosivost vage.

seca 455 Pomagalo za stajanje namijenjeno je osobama svih dobnih skupina (osim dojenčadi) koje ne mogu trajno samostalno stajati.

17-10-07-705-018_2026-07S

seca 257/254 Štap za mjerenje duljine namijenjen je osobama svih dobnih skupina (osim dojenčadi) čija se veličina tijela nalazi unutar mjernog raspona. Osobe moraju biti sposobne samostalno stajati tijekom postupka mjerenja, ako je potrebno uz pomoć pomagala za stajanje.

2.5 Kvalifikacija korisnika

Montaža Uređaje koji se isporučuju djelomično sastavljeni smije montirati samo dovoljno kvalificirano osoblje (npr. stručni trgovac, bolnički tehničar ili servisa seca Service).

Administracija / mrežni rad Uređaj smiju postaviti i integrirati u mrežu samo iskusni administratori ili bolnički tehničari.

Radnja mjerenja Uređajem smiju rukovati isključivo osobe koje imaju formalno obrazovanje u području zdravstva ili medicine.

2.6 Opis funkcija

Mjerenje težine / unos veličine tijela Težina se mjeri pomoću četiri mjerne ćelije. Rezultati mjerenja prikazuju se na višenamjenskom zaslonu. Veličina tijela unosi se ručno.

Indeks tjelesne mase (BMI) ili površina tijela (BSA) automatski se izračunavaju nakon unosa veličine tijela.

Mjerenje težina i veličine tijela Težina i veličina tijela mogu se istovremeno izmjeriti ako je na vagu montiran kompatibilni štap za mjerenje duljine. Indeks tjelesne mase (BMI) ili površina tijela (BSA) izračunavaju se automatski.

Štap za mjerenje duljine **seca 257** mjeri veličinu tijela pomoću ultrazvuka. Pacijenta se kroz proces mjerenja vodi pomoću konfiguriranog glasovnog izlaza.

Digitalna teleskopska mjerna šipka za mjerenje visine **seca 254** određuje tjelesnu visinu osoba ≥ 1,22 m očitavanjem digitalne skale. Za osobe < 1,22 m tjelesna visina mora se očitati na mjernoj šipki za mjerenje visine i ručno unijeti na višenamjenski zaslon vage.

Mobilno mjerenje S opcionalno dostupnim kompletom akumulatora **seca 453** uređaj možete upotrebljavati mobilno (ne preporučuje se za kombinacije uređaja s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine).

U pogonu s akumulatorom rezultati mjerenja mogu se prenijeti u kartone pacijenata isključivo ručno. Mrežne funkcije (npr. dohvaćanje podataka pacijenta, spremanje rezultata mjerenja) nisu dostupne. Mrežne postavke ostaju sačuvane tijekom pogona s akumulatorom i dostupne su čim se uređaj ponovno koristi stacionarno (snabdijevanje strujom putem mrežnog adaptera).

Mrežne funkcije Uređaj se može integrirati u PC mrežu putem LAN sučelja ili WLAN-a. Za postavljanje integracije potreban je softver **seca connect 103**.

Softver **seca connect 103** prima podatke o mjerenju s uređaja i prosljeđuje ih informacijskom sustavu.

Kompatibilnost Konfiguracijski softver **seca connect 103**: verzija 3.1 ili novija, nema kompatibilnosti s prethodnim verzijama

17-10-07-705-018_2026-07S

3 SIGURNOSNI NAPUTCI

3.1 Sigurnosni naputci u ovoj uputi za uporabu

OPASNOST!
Označava izvanredno veliku opasnu situaciju. Ako se ne pridržavate ovog naputka može doći do teških nepovratnih ozljeda ili do smrtnih ozljeda.

UPOZORENJE!
Označava izvanredno veliku opasnu situaciju. Ako se ne pridržavate tog naputka može doći do teških nepovratnih ozljeda ili do smrtnih ozljeda.

OPREZ!
Označava opasnu situaciju. Ako se ne pridržavate tog naputka može doći do laganih ili srednjih ozljeda.

POZOR!
Označava moguću grešku u posluživanju uređaja. Ako se ne pridržavate tog naputka može doći do oštećenja uređaja ili do pogrešnih rezultata mjerenja.

NAPOMENA
Sadrži dodatne informacije o korištenju ovog uređaja.

3.2 Osnovni sigurnosni naputci

Postupanje s uređajem

- ► Obratite pozornost na napomene u ovoj uputi za uporabu.
- ► Uputu za uporabu pažljivo čuvajte. Uputa za uporabu je sastavni dio uređaja i mora Vam biti dostupna u svako doba.
- ► U interesu sigurnosti pacijenata, vi i vaši pacijenti dužni ste prijaviti sve ozbiljne incidente povezane s ovim proizvodom proizvođaču i nadležnom tijelu u vašoj zemlji.

OPASNOST!
Opasnost od eksplozije

- ► Ne koristite uređaj u okolini gdje su se nakupili slijedeći plinovi:
  - kisik
  - zapaljivi anestetici
  - druge zapaljive tvari/mješavine zraka

OPREZ!
Ugrožavanje pacijenata, oštećenje uređaja

- ► Dodatni uređaji, koji se priključuju na medicinske električne uređaje, moraju dokazivo odgovarati odgovarajućim IEC ili ISO normama (npr. IEC 60950 za informatičke uređaje). Povrh toga je potrebno da sve konfiguracije odgovaraju normativnim zahtjevima za medicinske sustave (vidi IEC 60601-1-1 ili odlomak 16 od 3,1 izdanja IEC 60601-1, pojedinačno). Tko priključuje dodatne uređaje na medicinske električne uređaje, smatra se konfiguratorom sustava čime je odgovoran da sustav odgovara normativnim zahtjevima za sustave. To vrijedi i za dodatne uređaje koje seca preporuči. Skreće se pažnja da lokalni zakoni imaju prvenstvo pred normativnim zahtjevima. Kod dodatnih pitanja obratite se lokalnom stručnom trgovcu ili tehničkoj službi.

17-10-07-705-018_2026-07S

OPREZ!
Ugrožavanje pacijenata, oštećenje uređaja

- ► Dopustite da se održavanja provode redovito, kao što je opisano u odgovarajućem odlomku ovog dokumenta.
- ► Tehničke izmjene na uređaju nisu dopuštene. Uređaj se ne sastoji od dijelova koje bi trebao održavati korisnik. Održavanje i popravke prepustite isključivo ovlaštenim seca servisnim partnerima. Servisnog partnera u svojoj blizini možete pronaći na www.seca.com.
- ► Koristite isključivo originalnu opremu i rezervne dijelove tvrtke seca. U suprotnom tvrtka seca ne daje nikakvu garanciju.

OPREZ!
Ugrožavanje pacijenata, greške u funkcioniranju

- ► Držite električne medicinske uređaje kao npr. visokofrekventne kirurške uređaje uz najmanji razmak od oko 1 metra, da bi izbjegli mjerne greške ili smetnje kod radijskog prijenosa.
- ► Držite VF-uređaje kao npr. mobilne telefone uz najmanji razmak od oko 1 metra, da bi izbjegli mjerne greške ili smetnje kod radijskog prijenosa.
- ► Stvarna snaga emitiranja VF-uređaja može zahtijevati najmanji razmak veći od 1 metra. Detalji se nalaze pod www.seca.com.

Sprječavanje električnog udara

UPOZORENJE!
Električni udar

- ► Postavite uređaje koji su priključeni na struju putem mrežnog adaptera tako da se lako može pristupiti mrežnoj utičnici i time brzo može odvojiti od strujne mreže.
- ► Pripazite da lokalni mrežni napon odgovara podacima na mrežnom adapteru.
- ► Mrežni adapter nikad ne primajte vlažnim rukama.
- ► Ne koristite produžne kablove ili višestruke utičnice.
- ► Pazite da kabeli nisu priklješteni ili oštećeni oštrim rubovima.
- ► Pazite da kabeli ne dođu u kontakt s vrućim predmetima.
- ► Ne koristite uređaj na nadmorskoj visini višoj od 3000 m.
- ► Na USB sučelje priključujte samo uređaje koji su odobreni kao medicinski proizvod i nemaju vlastito snabdijevanje strujom.

17-10-07-705-018_2026-07S

Prevencija ozljeda i infekcija

UPOZORENJE!
Ozljeda uzrokovana padom opreme
Uređaj je dizajniran kao prijenosni medicinski proizvod i stoga nije trajno pričvršćen za zid ili pod. Kombinacije uređaja s pomagalom za stajanje ili štapa za mjerenje duljine mogu se prevrnuti ako se ne koriste prema namjeni (npr. kao „oprema za penjanje").

- ► Ne ostavljajte djecu ili osobe s mentalnim ili motoričkim oštećenjima bez nadzora.
- ► Ne ostavljajte kućne ljubimce bez nadzora.

UPOZORENJE!
Ozljeda uslijed pada

- ► Uvjerite se da uređaj stoji čvrsto i ravno.
- ► Priključne kabele (ako ih ima) položite tako da se ni korisnik ni pacijent ne mogu spotaknuti o njih.
- ► Uređaj nije predviđen kao pomoć kod ustajanja. Poduprite osobe s ograničenom motorikom npr. prilikom ustajanja iz invalidskih kolica.
- ► Pazite da pacijent ne ulazi na platformu vage ili ne izlazi s nje izravno na rubovima.
- ► Pripazite da pacijent stane na platformu vage i silazi s nje polako i sigurno.

UPOZORENJE!
Opasnost od klizanja

- ► Pripazite da prostor za stajanje pacijenata bude suh prije nego što pacijent na njega stupe.
- ► Pripazite da pacijent ima suhe noge prije nego što pristupi na prostor za stajanje pacijenata.
- ► Pripazite da pacijent stane na prostor za stajanje pacijenata i silazi s njega polako i sigurno.

OPREZ!
Ozljeda, oštećen uređaj
Površina za stajanje pacijenta sastoji se od staklene ploče. Oštećenja (npr. ogrebotine, pukotine ili područja s odlomljenim dijelovima) predstavljaju rizik od ozljede. Osim toga, oštećenje može dovesti do loma staklene ploče.

- ► Ne stavljajte predmete s oštrim rubovima na staklenu ploču.
- ► Prije svake upotrebe provjerite ima li ogrebotina, pukotina i krhotina na staklenoj ploči. Ako primijetite takva oštećenja, zamijenite staklenu ploču novom.
- ► Ne koristite uređaj ako je staklena ploča oštećena.

UPOZORENJE!
Opasnost od infekcije

- ► Operite ruke prije i nakon svakog mjerenja kako biste umanjili rizik od križne kontaminacije i nozokomijalne infekcije.
- ► Ako pacijent boluje od zarazne bolesti, odmah nakon toga higijenski pripremite uređaj kako je opisano u odgovarajućem odjeljku ove upute za uporabu.
- ► Provjerite da pacijent nema otvorene rane ni infektivne promjene na koži koje mogu doći u dodir s uređajem.
- ► Redovito higijenski pripremajte uređaj.

17-10-07-705-018_2026-07S

Izbjegavanje oštećenja uređaja

POZOR!
Oštećen uređaj

- ► Pripazite da tekućine nikada ne uđu u unutrašnjost uređaja. One mogu uništiti elektroniku.
- ► Za uređaje s mrežnim napajanjem: Isključite uređaj prije nego izvučete mrežni adapter iz utičnice.
- ► Za uređaje s mrežnim napajanjem: Kada dulje vremena ne upotrebljavate uređaj, izvucite mrežni adapter iz utičnice. Samo u tom slučaju uređaj je potpuno odvojen od napajanja.
- ► Za uređaje s pogonom s baterijom ili akumulatorom: Ako uređaj dulje vremena ne koristite, izvadite baterije ili akumulatore. Samo u tom slučaju uređaj je potpuno odvojen od napajanja.
- ► Ne dozvolite da uređaj padne.
- ► Ne dopustite da uređaj bude izložen udarcima ili vibracijama.
- ► Provedite prije svake upotrebe kontrole funkcioniranja kao što je opisano u odgovarajućem odlomku ovog dokumenta. Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj ako ne funkcionira ispravno ili ako je oštećen.
- ► Ne izlažite uređaj direktnom sunčevom svjetlu i pripazite da se u neposrednoj blizini ne nalazi nikakav izvor grijanja. Previsoke temperature mogu oštetiti elektroniku.
- ► Izbjegavajte nagle promjene temperature. Ako se uređaj transportira tako da dođe do razlike u temperaturi veće od 20 °C, uređaj mora mirovati najmanje 2 sata prije nego što se uključi. U suprotnom nastaje kondenzat koji može oštetiti elektroniku.
- ► Uređaj upotrebljavajte isključivo u uvjetima okoline predviđenima za namjenu, navedenima u odjeljku „Tehnički podaci”.
- ► Uređaj skladištite isključivo u uvjetima skladištenja predviđenima za namjenu, navedenima u odjeljku „Tehnički podaci”.
- ► Koristite samo sredstva za čišćenje i dezinfekciju koja su u skladu sa specifikacijama u odjeljku „Higijenska priprema”.

POZOR!
Oštećen uređaj

- ► Pazite da se ne prekorači maksimalna opteretivost.

Postupanje s rezultatima mjerenja

UPOZORENJE!
Ugrožavanje pacijenta
Kako bi se izbjegla pogrešna tumačenja, rezultati mjerenja za medicinske svrhe smiju se prikazivati i upotrebljavati isključivo u SI jedinicama (kilogram/gram, metar/centimetar). Neki uređaji pružaju mogućnost prikaza rezultata mjerenja u drugim jedinicama. To je samo dodatna funkcija.

- ► Upotrebljavajte rezultate mjerenja isključivo u SI jedinicama.
- ► Isključivo ste vi kao korisnik odgovorni za uporabu rezultata mjerenja u jedinicama koje nisu SI jedinice.

POZOR!
Nekonzistentni rezultati mjerenja

- ► Prije spremanja i daljnje upotrebe podataka mjerenja dobivenih ovim uređajem (npr. u seca softveru ili u informacijskom sustavu), provjerite jesu li mjerne vrijednosti vjerodostojne.
- ► Ako su mjerne vrijednosti prenesene u seca softver ili informacijski sustav, prije daljnje upotrebe provjerite jesu li mjerne vrijednosti vjerodostojne i dodijeljene ispravnom pacijentu.

17-10-07-705-018_2026-07S

POZOR!
Kvar uzrokovan drugim ultrazvučnim odašiljačima
Ako se u neposrednoj blizini uređaja nalaze drugi ultrazvučni odašiljači, npr. automatski otvarači vrata, doći će do neispravnih mjerenja.

► Provjerite da u istoj prostoriji ili u neposrednoj blizini uređaja nema drugih ultrazvučnih odašiljača.

POZOR!
Pogreške mjerenja zbog refleksija
Ako se predmeti ili ljudi nalaze u neposrednoj blizini uređaja, doći će do netočnih mjerenja.

► Pazite da tijekom mjerenja nema predmeta ili ljudi najmanje 0,5 metara ispred i pored vage.

► Pazite da je uređaj udaljen najmanje 0,2 metra od zida.

► Pazite da pacijent ne nosi nikakve ukrase za kosu na vrhu glave.

Postupanje s baterijama i akumulatorima

⚠ **UPOZORENJE!**
Ozljeda
U baterijama i akumulatorima nalaze se štetne tvari koje u slučaju nestručnog rukovanja mogu eksplodirati.

► Nemojte pokušavati ponovo puniti baterije.

► Nemojte zagrijavati baterije/akumulatore.

► Nemojte spaljivati baterije/akumulatore.

► Ako iscure štetne tvari, izbjegavajte dodir s kožom, očima i sluznicama. Isperite pogođene dijelove tijela s dovoljno čiste vode i smjesta potražite liječničku pomoć.

POZOR!
Oštećen uređaj i neispravan rad zbog nepravilnog rukovanja

► Koristite isključivo u ovom dokumentu navedeni tip baterije/akumulatora.

► Uvijek zamijenite sve baterije/akumulatore istovremeno.

► Ne dovodite baterije/akumulatore u kratki spoj.

► Ako se uređaj dulje vremena ne upotrebljava, izvadite baterije/akumulatore. Tako štetne tvari ne mogu prodrijeti u uređaj.

► Ako su u uređaj ušle štetne stvari, nemojte ga dalje upotrebljavati. Dajte uređaj na provjeru i po potrebi popravak ovlaštenom servisnom partneru tvrtke seca.

Postupanje s materijalom za pakiranje

⚠ **UPOZORENJE!**
Opasnost od gušenja
Materijali za pakiranje od plastične folije (npr. vrećice) predstavljaju opasnost od gušenja.

► Sačuvajte materijal za pakiranje tako da je nedostupan djeci.

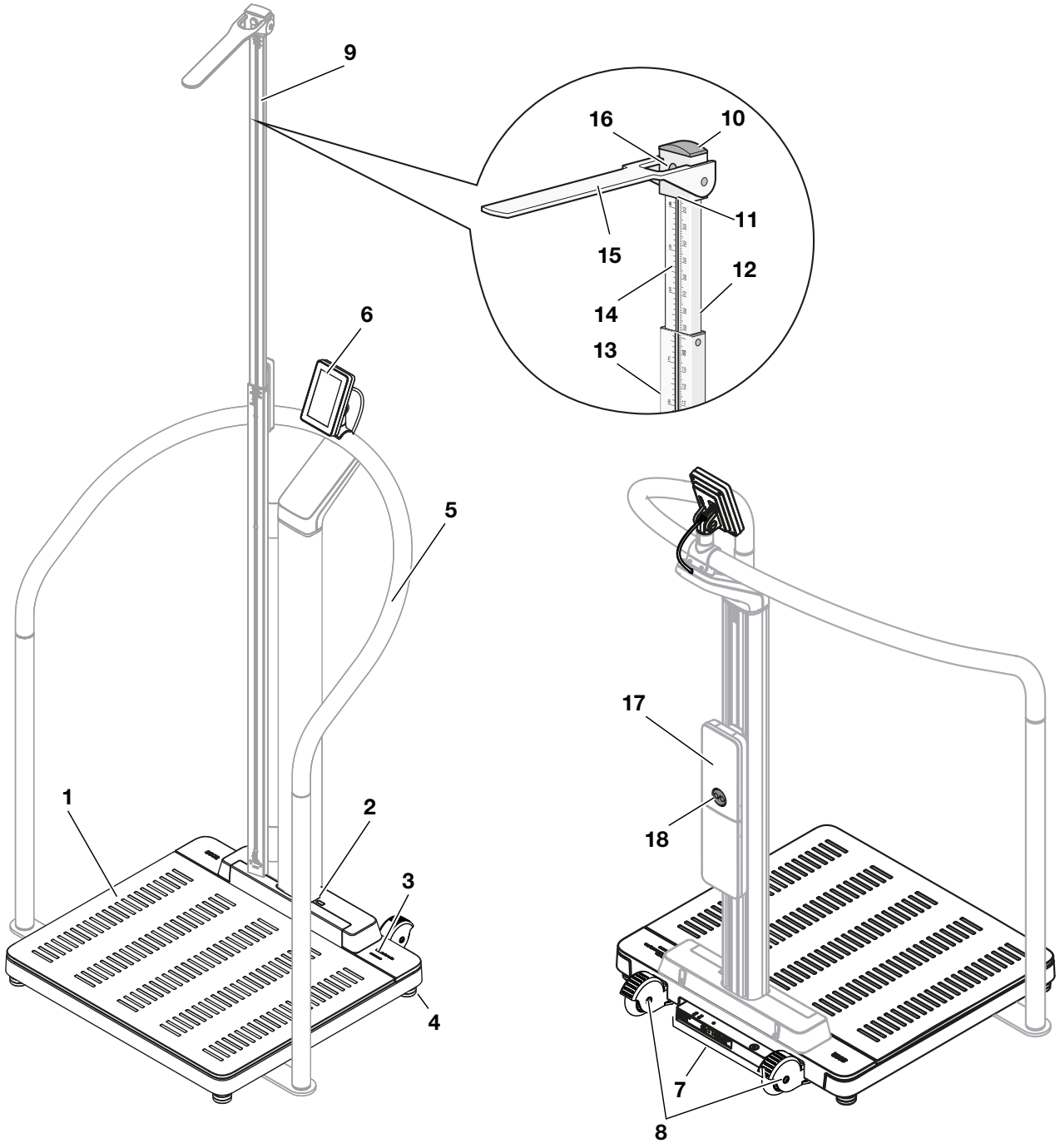
► Ako originalna ambalaža više nije dostupna, upotrebljavajte isključivo plastične vrećice sa sigurnosnim otvorima kako biste smanjili opasnost od gušenja. Upotrebljavajte materijale za recikliranje kada je to moguće.

NAPOMENA
Spremite originalni materijal za pakiranje za kasniju uporabu (npr. vraćanje robe).

17-10-07-705-018_2026-07S

4 PREGLED

4.1 Upravljački elementi: Kombinacija s digitalnom mjernom šipkom za mjerenje visine i kompletom akumulatora



Pogled sprijeda: Vaga s opcionalnim komponentama: Pomagalo za stajanje, digitalni teleskopski mjerni štap za mjerenje visine

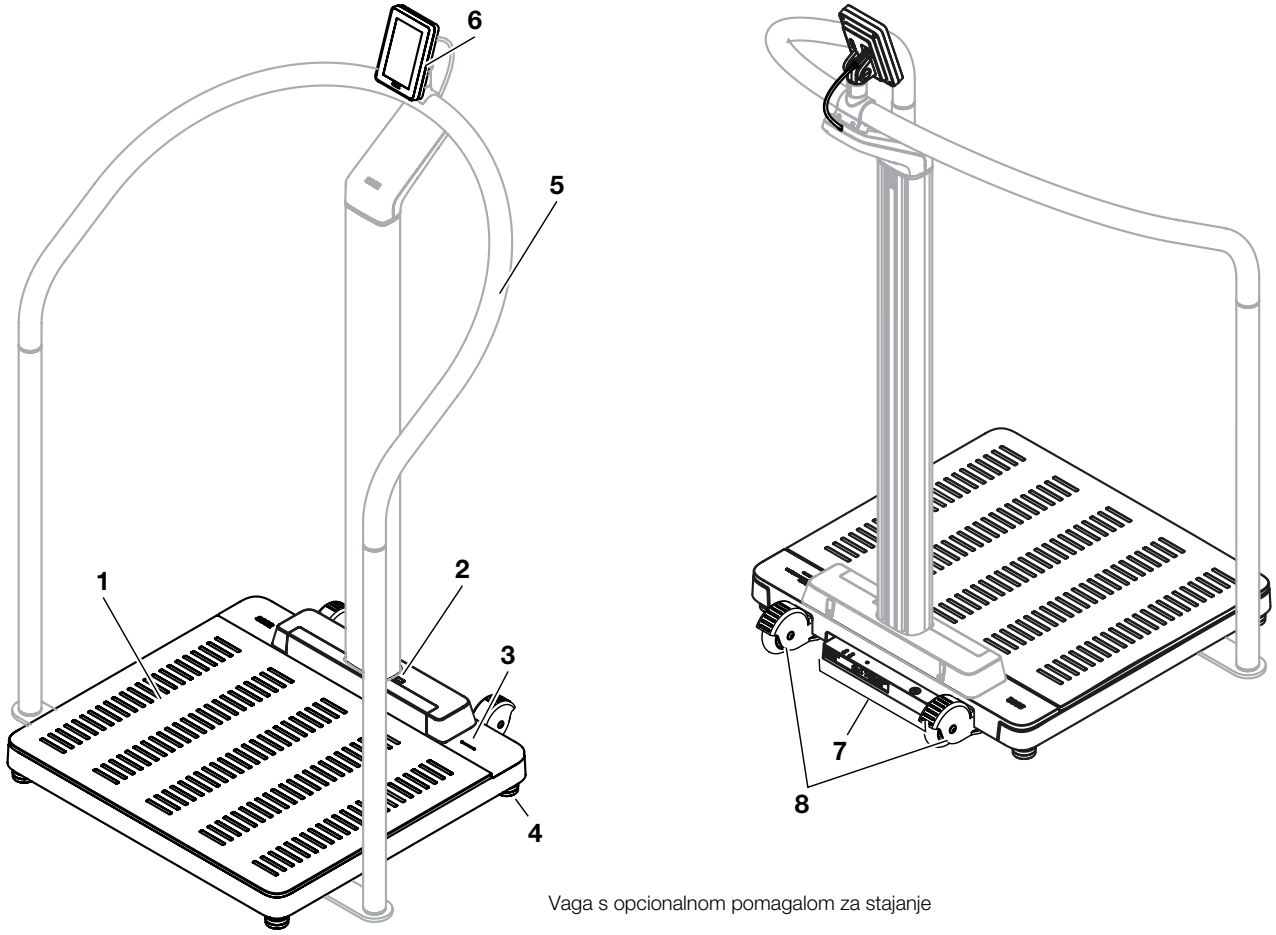
Pogled straga: Vaga s opcionalnim komponentama: Pomagalo za stajanje, komplet akumulatora

17-10-07-705-018_2026-07S

Pol.	Komponente uređaja	Opis
1	Platforma vage	• Očitava težinu pacijenta • Osvijetljene siluete stopala za mjerenje veličine tijela
2	Infracrveno sučelje	Za poboljšanja značajki, trenutačno nema funkcija
3	LED „Postupak mjerenja”	Prikazuje status prikupljanja i prijenosa podataka (preduvjet: veza sa softverom **seca connect 103**) • Svijetli zeleno: postupak mjerenja je aktivan • Treperi zeleno (otprilike 5 sekundi): Rezultati mjerenja šalju se u informacijski sustav (ovisno o postavkama) • Svijetli zeleno (oko 5 sekundi): Rezultati mjerenja su uspješno poslani u informacijski sustav (ovisno o postavkama) • Svijetli crveno (oko 5 sekundi): Greške tijekom prijenosa podataka ili tijekom procesa mjerenja **NAPOMENA** Softver **seca connect 103** definira koji se podaci prikupljaju i prenose. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se svom administratoru ili bolničkom tehničaru.
4	Nožni vijak	Koristi se za precizno poravnanje uređaja (4 komada)
5	Pomagalo za stajanje **seca 455** (opcionalno)	Koristi se za potporu pacijentima koji ne mogu sigurno stajati
6	Višenamjenski zaslon	Središnji upravljački i element prikaza → Simboli na zaslonu (glavni zaslon), Stranica 18 → Simboli na zaslonu (izbornik), Stranica 20
7	Priključna ploča	Služi za snabdijevanje strujom i prijenos podataka → Sučelja, Stranica 25
8	Kotačić	Koristi se za prijevoz na kratkim udaljenostima (2 komada)
9	Digitalni teleskopski mjerni štap za mjerenje duljine **seca 254** (opcionalno)	• Služi za mjerenje veličine tijela (dostupnost ovisi o modelu i zemlji) • Moguće kombinirati s opcionalnim kompletom akumulatora **seca 453** → Dodatna oprema i rezervni dijelovi, Stranica 91
10	Klizač za glavu	Služi za pomicanje mjerne pločice na donji teleskopski element
11	Rub za očitavanje 1	Za veličine tijela < 1,22 m rezultat mjerenja očitava se ispod klizača za glavu
12	Rub za očitavanje 2	Za veličine tijela ≥ 1,22 m rezultat mjerenja očitava se na gornjem rubu donjeg teleskopskog elementa
13	Donji teleskopski element	Služi za mjerenje veličine tijela < 1,22 m
14	Gornji teleskopski element	Služi za mjerenje veličine tijela ≥ 1,22 m
15	Mjerna pločica	Služi kao graničnik za glavu pri mjerenju veličine tijela
16	Mehanizam za zaključavanje	Služi za otključavanje i zaključavanje klizača za glavu
17	Komplet akumulatora **seca 453** (opcionalno)	• Služi za mobilno snabdijevanje strujom (dostupnost ovisi o modelu i državi) → Dodatna oprema i rezervni dijelovi, Stranica 91 • Može se kombinirati s opcionalnim digitalnim teleskopskim štapom za mjerenje duljine **seca 254**
18	Tipka za uključivanje/ isključivanje	• Služi za uključivanje/isključivanje uređaja pri pogonu s akumulatorom • Pri uključivanju kratko treperi zeleno: Pokreće se pogon s akumulatorom • Pri uključivanju brzo treperi crveno: Akumulator je prazan • Polako treperi zeleno: Mrežno napajanje, akumulator se puni • Svijetli zeleno: Mrežno napajanje, akumulator je potpuno napunjen

17-10-07-705-018_2026-07S

4.2 Upravljački elementi: Kombinacija s pomagalom za stajanje



Vaga s opcionalnom pomagalom za stajanje

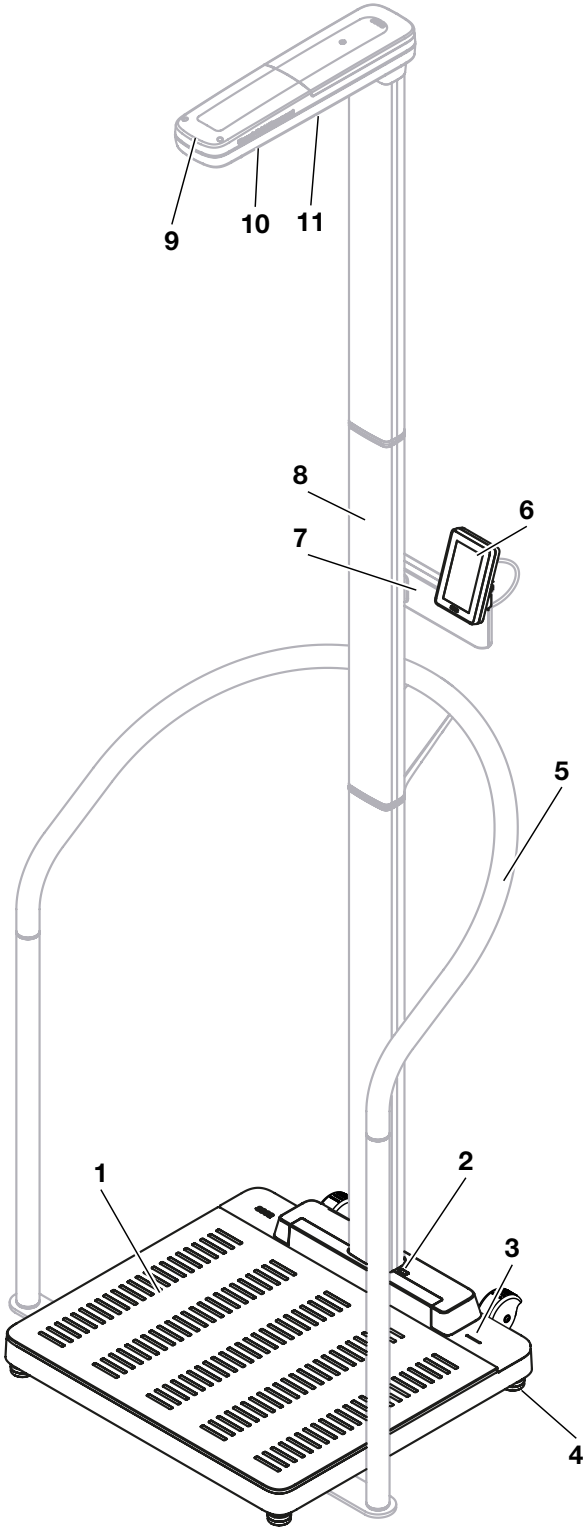
Pol.	Komponente uređaja	Opis
1	Platforma vage	• Očitava težinu pacijenta • Osvijetljene siluete stopala za mjerenje težine
2	Infracrveno sučelje	Za poboljšanja značajki, trenutačno nema funkcija
3	LED „Postupak mjerenja”	Prikazuje status prikupljanja i prijenosa podataka (preduvjet: veza sa softverom **seca connect 103**) • Svijetli zeleno: postupak mjerenja je aktivan • Treperi zeleno (otprilike 5 sekundi): Rezultati mjerenja šalju se u informacijski sustav (ovisno o postavkama) • Svijetli zeleno (oko 5 sekundi): Rezultati mjerenja su uspješno poslani u informacijski sustav (ovisno o postavkama) • Svijetli crveno (oko 5 sekundi): Greške tijekom prijenosa podataka ili tijekom procesa mjerenja **NAPOMENA** Softver **seca connect 103** definira koji se podaci prikupljaju i prenose. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se svom administratoru ili bolničkom tehničaru.
4	Nožni vijak	Koristi se za precizno poravnanje uređaja (4 komada)
5	Pomagalo za stajanje **seca 455** (opcionalno)	• Koristi se za potporu pacijentima koji ne mogu sigurno stajati • Mogućnost montaže višenamjenskog zaslona
6	Višenamjenski zaslon	Središnji upravljački i element prikaza → Simboli na zaslonu (glavni zaslon), Stranica 18 → Simboli na zaslonu (izbornik), Stranica 20

17-10-07-705-018_2026-07S

Pol.	Komponente uređaja	Opis
7	Priključna ploča	Služi za snabdijevanje strujom i prijenos podataka → Sučelja, Stranica 25
8	Kotačić	Koristi se za prijevoz na kratkim udaljenostima (2 komada)

17-10-07-705-018_2026-07S

4.3 Upravljački elementi: Kombinacija s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine



Pogled sprijeda, vaga s opcionalnim komponentama:
Pomagalo za stajanje, ultrazvučni štap za mjerenje duljine



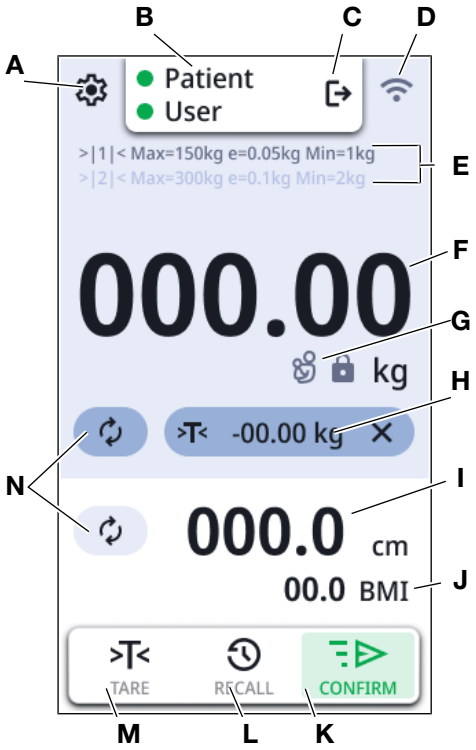
Pogled straga, vaga
s opcionalnim ultrazvučnim štapom za mjerenje du

17-10-07-705-018_2026-07S

Pol.	Komponente uređaja	Opis
1	Platforma vage	• Očitava težinu pacijenta • Osvijetljene siluete stopala za mjerenje težine i veličine
2	Infracrveno sučelje	Za poboljšanja značajki, trenutačno nema funkcija
3	LED „Postupak mjerenja”	Prikazuje status prikupljanja i prijenosa podataka (preduvjet: veza sa softverom **seca connect 103**) • Svijetli zeleno: postupak mjerenja je aktivan • Treperi zeleno (otprilike 5 sekundi): Rezultati mjerenja šalju se u informacijski sustav (ovisno o postavkama) • Svijetli zeleno (oko 5 sekundi): Rezultati mjerenja su uspješno poslani u informacijski sustav (ovisno o postavkama) • Svijetli crveno (oko 5 sekundi): Greške tijekom prijenosa podataka ili tijekom procesa mjerenja **NAPOMENA** Softver **seca connect 103** definira koji se podaci prikupljaju i prenose. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se svom administratoru ili bolničkom tehničaru.
4	Nožni vijak	Koristi se za precizno poravnanje uređaja (4 komada)
5	Pomagalo za stajanje **seca 455** (opcionalno)	Koristi se za potporu pacijentima koji ne mogu sigurno stajati
6	Višenamjenski zaslon	Središnji upravljački i element prikaza → Simboli na zaslonu (glavni zaslon), Stranica 18 → Simboli na zaslonu (izbornik), Stranica 20
7	Držač za višenamjenski zaslon	Koristi se za montažu višenamjenskog zaslona na štapu za mjerenje duljine
8	Štap za ultrazvučno mjerenje duljine **seca 257** (opcionalno)	Koristi se za mjerenje veličine tijela
9	LED „Radno stanje”	Prikazuje radno stanje štapa za mjerenje duljine
10	Ultrazvučni senzori	Koriste se za mjerenje duljine
11	Zvučnici	Koristi se za govorni izlaz
12	Priključna ploča	Služi za snabdijevanje strujom i prijenos podataka → Sučelja, Stranica 25
13	Kotačić	Koristi se za prijevoz na kratkim udaljenostima (2 komada)

17-10-07-705-018_2026-07S

4.4 Simboli na zaslonu (glavni zaslon)



Pol.	Prikazni element	Opis
A		Otvaranje izbornika (→ Konfiguracija, Stranica 55)
B	• : **Patient (Pacijent)** • : **User (Korisnik)**	Samo kada je povezan s informacijskim sustavom treće strane (putem **seca connect 103**) : Označava da je ID očitan
C		Odjava korisnika: Očitani ID-ovi se odbacuju.
D		Aktivan je Simple Print: Uređaj je konfiguriran za rad s pisačem
		Aktivan je **Configuration Mode (Način konfiguracije)**: Web-poslužitelj za dodatne konfiguracije je aktiviran
		Pokazatelj statusa za WLAN vezu: • WLAN nije dostupan • WLAN je aktiviran, nema signala • signal je jako slab • signal je slab • signal je dobar • signal je optimalan

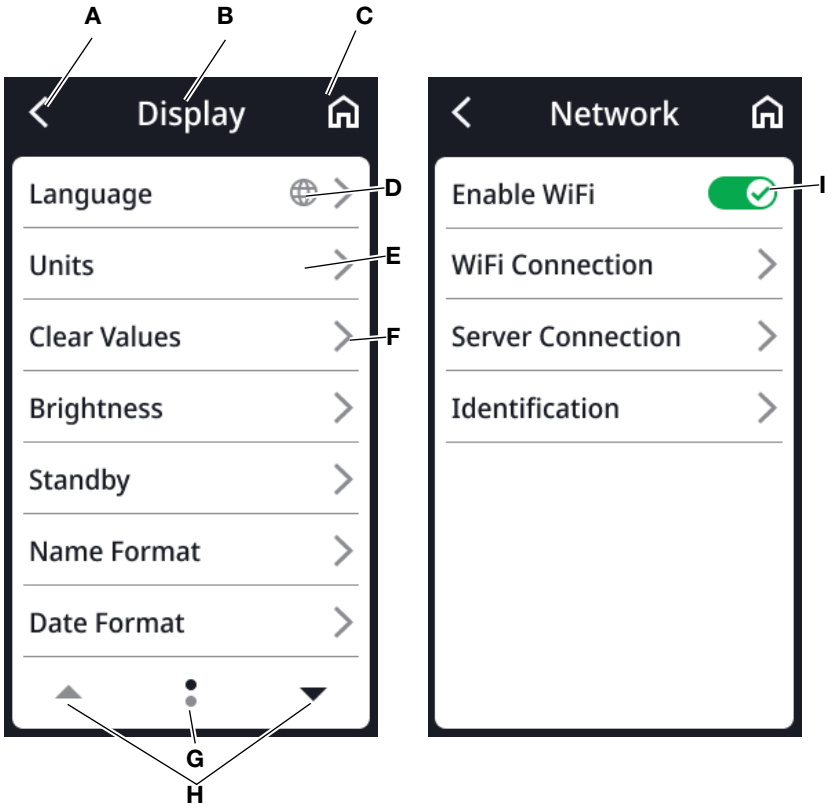
17-10-07-705-018_2026-07S

Pol.	Prikazni element	Opis
		Pokazatelj statusa LAN veze: •  nije dostupno • deaktivirano •  aktivirano
		•  Akumulator je prazan •  Akumulator je skoro prazan •  Akumulator je skoro pun •  Akumulator je pun, mobilni rad •  Akumulator je pun, mrežni rad
E	Tehnički podaci u svezi vaganja	• Područje vaganja: →|1|←, →|2|← • Maks.: maksimalno opterećenje po području vaganja • e: podjela (baždareni modeli) • d: podjela (nebaždareni modeli) • Min.: minimalno opterećenje po području vaganja
F	**NET**	Neto težina: Prikazana vrijednost umanjena je za vrijednost tare
	Polje za prikaz **Weight (Težina)**	Tjelesna težina: Jedinice: • kilogram • funte (nebaždareni modeli)
G		Zahtjevi: Platforma vage je opterećena, aktivna je funkcija **Autohold (Auto. zadržavanje)** • : Stabilna vrijednost težine • : Vrijednost težine nije stabilna
		• Aktivna funkcija **Mother/Child (Majka/dijete)** • Prikazana vrijednost je težina djeteta (težina majke spremljena kao tara)
H		Traka tare (pojavljuje se čim je aktivna vrijednost tare): • Ponovite mjerenje • Trenutačna vrijednost tare • Brisanje vrijednosti tare
I	Polje za prikaz **Height (Veličina tijela)**	veličina tijela, dodirnite zaslon za ručni unos: Jedinice: • centimetar • stopa/inč (nebaždareni modeli)
J	Polje za prikaz „Body-Size-Indicator"	Body-Size-Indicator (dodirnite polje prikaza za promjenu): • **BMI**: Body-Mass-Index (kg/m²): Automatski izračun • **BSA (DuBois)**: Površina tijela (m²): Automatski izračun • **BSA (Haycock)**: Površina tijela (m²): Automatski izračun • **BSA (Mosteller)**: Površina tijela (m²): Automatski izračun Pokazatelj tjelesne visine (aktivira/deaktivira se u izborniku: → Odabir postavki BMI-ja/BSA-a, Stranica 64)
K		Gumb **CONFIRM (POTVRDI)**: Slanje podataka informacijskom sustavu (KIS) •  (Zeleni simbol): pri povezivanju s informacijskim sustavom •  (Bijeli simbol): u samostalnom načinu rada bez funkcije

17-10-07-705-018_2026-07S

Pol.	Prikazni element	Opis
L		Gumb **RECALL**: Prikaži posljednju izmjerenu vrijednost (→ Prikaz posljednje izmjerene težine, Stranica 45)
M		Gumb **Tare Assistant (Asistent za taru)**: Oduzimanje dodatnih težina • → Vaganje dojenčadi/male djece, Stranica 45 • → Tariranje odjeće/dodataka, Stranica 47 • → Tariranje dodatne težine, Stranica 48
N		Ponovite mjerenje za trenutačnog pacijenta • Ponovno izmjerite težinu trenutačnog pacijenta • Ponovno izmjerite veličinu tijela trenutačnog pacijenta
bez slike		Potvrdite ručne unose
bez slike		Prijeđite na sljedeći korak

4.5 Simboli na zaslonu (izbornik)



Pol.	Simbol	Opis
A		Natrag na višu razinu izbornika
B	**Zaglavlje**	Prikazuje trenutačnu razinu izbornika
C		Natrag na glavni zaslon
D		Tipke s ovim simbolom vode do točke izbornika **Display (Zaslon)** \ **Language (Jezik)**

17-10-07-705-018_2026-07S

Pol.	Simbol	Opis
E		Točka izbornika je zaključana. Otključavanje provodi administrator.
F		• Dostupan je podizbornik • Dostupne su mogućnosti postavljanja
G		• Stranice po razini izbornika (ovdje: 2) • Prikazuje se trenutačna stranica (ovdje: 1)
H		Odaberite stranicu iz izbornika
I		Dodir: Aktiviranje/deaktiviranje funkcije •  funkcija aktivirana •  funkcija deaktivirana

4.6 Oznaka

Oznake na uređaju i na tipskoj pločici	
Simbol	**Značenje**
	Naziv i adresa proizvođača, datum proizvodnje
UDI	Unique Device Identification (identifikacijski broj proizvoda)
	Broj artikla
	Serijski broj
GAL	Vrijednost u m/s^2 (ovisno o varijanti) • Navodi gravitacijsko ubrzanje na zemlji • Ovisno o predviđenoj lokaciji
ProdID	Identifikacijski broj proizvoda
Approval Type	Tipska oznaka dozvole izvedbe
	Elektroničke upute za uporabu
	Uređaj se može prevrnuti. Ne gurajte niti se naslanjajte na (uređaje s pomagalima za stajanje ili štap za mjerenje duljine)
	Elektro-medicinski uređaj, tip BF
IP21	Klasa zaštite prema IEC 60529: • Zaštita od tvrdih stranih predmeta promjera većeg od 12,5 mm • Zaštita od pristupa prstima • Zaštita od kapanja vode

17-10-07-705-018_2026-07S

Oznake na uređaju i na tipskoj pločici	
Simbol	**Značenje**
e	Vrijednost u jedinicama mase (baždareni modeli) Koristi se za klasifikaciju i kalibraciju vage
d	Vrijednost u jedinicama mase (nebaždareni modeli) Označava razliku između dva uzastopna očitanja
→|x|←	Aktivno područje vaganja
III	Vaga klase baždarenja III prema smjernici 2014/31/EU
CE M22 0102 0123	Uređaj je sukladan smjernicama EU-a • **M**: Oznaka sukladnosti prema smjernici 2014/31/EU o nesamodjelatnim vagama (baždareni modeli) • **22**: (primjer: 2022) godina u kojoj je provedena izjava o sukladnosti i uspostavljeno označavanje CE (baždareni modeli) • **0102**: prijavljeno tijelo metrologije (baždareni modeli) • **0123**: prijavljeno tijelo za medicinske proizvode
MD	Medicinski proizvod u skladu s Uredbom (EU) 2017/745
TÜV SÜD C US	Uređaj ispunjava zahtjeve SAD-a i Kanade. Certificirano i testirano od strane akreditiranog laboratorija (NRTL), TÜV SÜD Product Services GmbH.
UK CA M22 xxxx yyyy	Uređaj je u skladu s propisima Ujedinjenog Kraljevstva • **M**: Oznaka sukladnosti prema smjernici UK SI 2016 br. 1152 o nesamodjelatnim vagama (NAWIR) (baždareni modeli) • **22**: (primjer: 2022) godina u kojoj je provedeno ocjenjivanje sukladnosti i postavljena oznaka UKCA (baždareni modeli) • **xxxx**: prijavljeno tijelo za medicinske proizvode Ujedinjenog Kraljevstva • **yyyy**: prijavljeno tijelo za mjeriteljstvo Ujedinjenog Kraljevstva (baždareni modeli)
UK REP	Uvoznik/zastupnik u Ujedinjenom Kraljevstvu: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
CH REP	Uvoznik/zastupnik u Švicarskoj: seca ag (Švicarska) Medicinske vage i mjerni sustavi Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
FC	Simbol SAD-ustanove Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Broj registracije uređaja kod SAD-ustanove Federal Communications Commission FCC
IC ID	Broj registracije uređaja kod ustanove Industry Canada
x-y V ⎓ max. xxx mA use compatible seca adapter only	Tipska pločica na utičnici mrežnog priključka • Potreban napon napajanja u V • Maksimalna potrošnja struje u mA • −⊂+: Pazite na polarizaciju utikača uređaja • ⎓: Za uređaj upotrijebite istosmjernu struju • ⚠: Upotrebljavajte samo kompatibilne seca mrežne adaptere

17-10-07-705-018_2026-07S

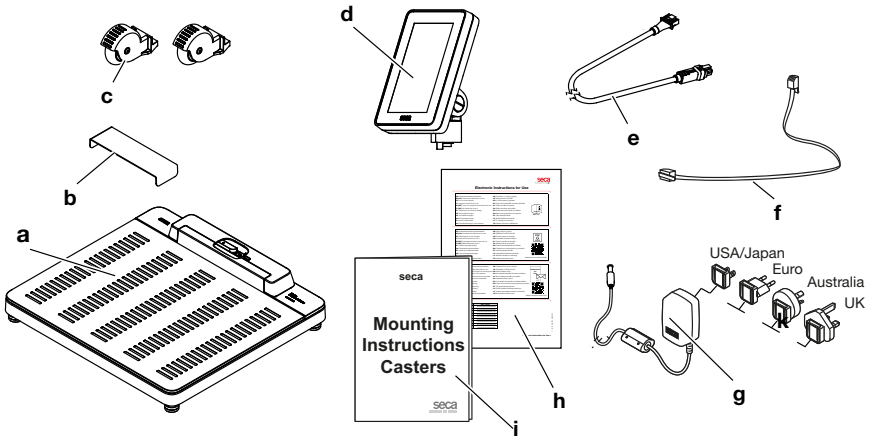
Oznake na uređaju i na tipskoj pločici	
Simbol	**Značenje**
	LAN sučelje
	USB sučelje
	LED „Radno stanje”
	LED „Status veze”
	Tipka WPS
	Tipka Reset
	Sučelje za višenamjenski zaslon
	Uređaj ne zbrinjavajte u kućnom otpadu

Oznake na ambalaži	
Simbol	**Značenje**
	Zaštitite od vlage
	Strelice pokazuju prema gornjoj strani proizvoda Uspravno transportirati i skladištiti
	Lomljivo, ne bacati i ne ispuštati
	Dopuštena min. i maks. temperatura za transport i skladištenje
	Dopuštena min. i maks. vlažnost zraka za transport i skladištenje
	Dopušteni minimalni i maksimalni tlak zraka za transport i skladištenje
	Otvorite ambalažu ovdje
	Materijal za pakiranje može se zbrinuti putem programa za reciklažu

17-10-07-705-018_2026-07S

5 PUŠTANJE UREĐAJA U RAD

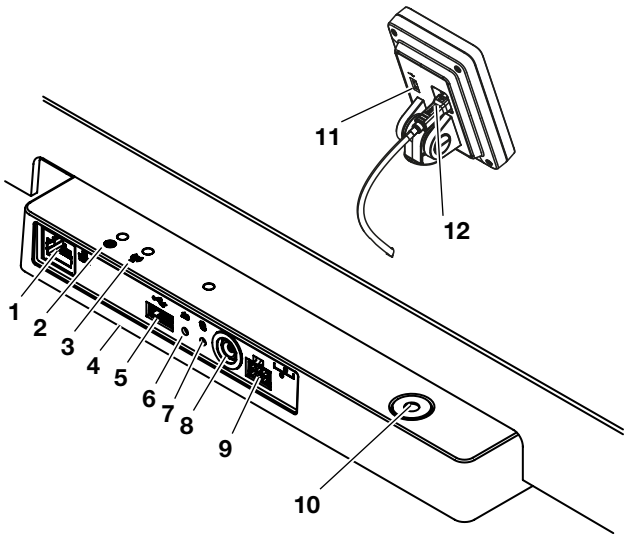
5.1 Opseg isporuke



Pol.	Komponenta	kom.
a	Vaga	1
b	Zaštita od kapanja vode, prozirna	1
c	Kotačić za transport na kratkim udaljenostima	2
d	Višenamjenski zaslon	1
e	Kabel za zaslon	1
f	Mrežni kabel	1
g	Utični adapter za napajanje s adapterima	1
h	Informacije o elektroničkim uputama za uporabu (eIFU)	1
i	Upute za montažu kotačića	1

17-10-07-705-018_2026-07S

5.2 Sučelja



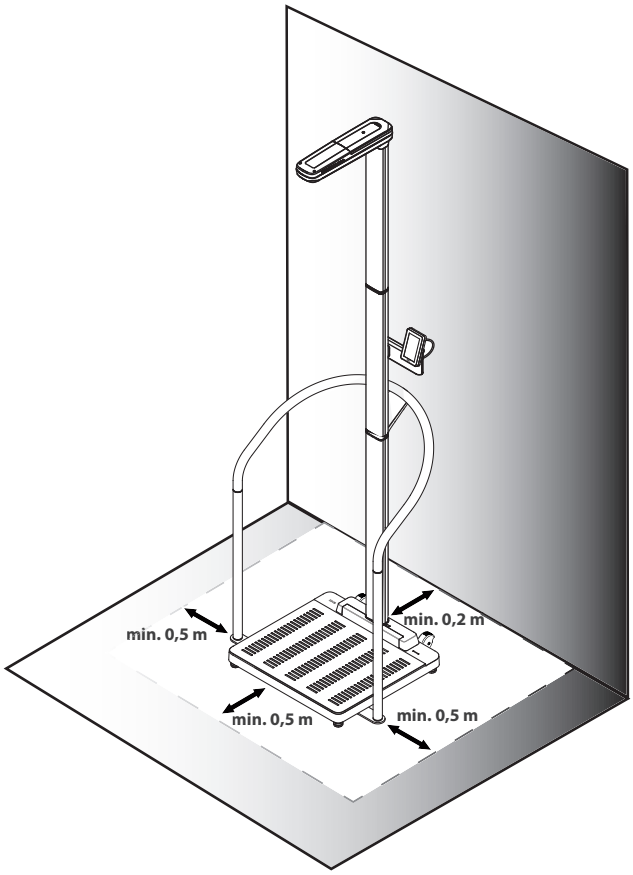
Pol.	Komponente uređaja	Funkcija
1	LAN sučelje	Služi za povezivanje uređaja s informacijskim sustavom vaše ustanove (alternativa WiFi vezi, potreban je softver **seca connect 103**).
2	LED „Radno stanje”	• Svijetli zeleno: Uređaj je spreman za rad • Svijetli crveno: Uređaj je neispravan • Treperi zeleno: Uređaj je aktivan kao pristupna točka
3	LED „Status veze”	• Treperi zeleno: Mrežna veza se uspostavlja • Svijetli zeleno: Mrežna veza je uspostavljena • Svijetli crveno: Mrežna veza je prekinuta
4	WiFi modul (interni)	Služi za povezivanje uređaja s informacijskim sustavom vaše ustanove (alternativa LAN vezi, potreban je softver **seca connect 103**)
5	USB sučelje, platforma vage	Ova varijanta uređaja ne funkcionira; upotrijebite USB sučelje na višenamjenskom zaslonu
6	Tipka Reset	• Dugi pritisak (oko 8 s): resetiranje postavki • Kratki pritisak (oko 1 s): aktiviranje/deaktiviranje funkcije pristupne točke
7	Tipka WPS	Uspostavljanje WiFi veze putem WPS-a
8	Mrežni priključak	Služi za priključivanje uređaja za napajanje
9	Utičnica za zaslon	Nema funkcije za ovu varijantu uređaja; zaslon je priključen na interno sučelje tijekom sastavljanja uređaja
10	Libela	Pokazuje da li je uređaj postavljen vodoravno
11	USB sučelje, višenamjenski zaslon	Koristi se za priključivanje skenera barkodova (potrebna dodatna oprema: držač skenera **seca 463**) → Dodatna oprema i rezervni dijelovi, Stranica 91
12	Sučelje zaslona	Koristi se za snabdijevanje strujom višenamjenskog zaslona i za prijenos podataka

17-10-07-705-018_2026-07S

5.3 Postavljanje uređaja

Za postizanje točnih rezultata mjerenja, tlo na mjestu ugradnje mora biti ravno i stabilno. Meki podovi, npr. drvene podne daske, popuštaju pod težinom pacijenta i iskrivljuju rezultat mjerenja.

1. Uređaj postavite na čvrstu, ravnu površinu.
2. Samo za uređaje s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine: Označite područje prikazano na slici, npr. trakom u boji.



Primjer konfiguracije uređaja: Vaga seca 655
Pomagalo za stajanje seca 455, ultrazvučni štap za mjerenje duljine s

POZOR!
Kvar uzrokovan drugim ultrazvučnim odašiljačima
Ako se u neposrednoj blizini uređaja nalaze drugi ultrazvučni odašiljači, npr. automatski otvarači vrata, doći će do neispravnih mjerenja.

► Provjerite da u istoj prostoriji ili u neposrednoj blizini uređaja nema drugih ultrazvučnih odašiljača.

POZOR!
Pogreške mjerenja zbog refleksija
Ako se predmeti ili ljudi nalaze u neposrednoj blizini uređaja, doći će do netočnih mjerenja.

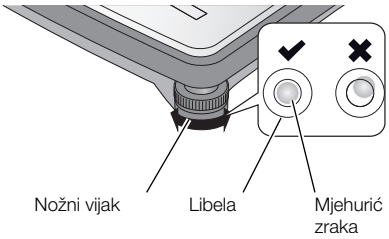
► Pazite da tijekom mjerenja nema predmeta ili ljudi najmanje 0,5 metara ispred i pored vage.

► Pazite da je uređaj udaljen najmanje 0,2 metra od zida.

► Pazite da pacijent ne nosi nikakve ukrase za kosu na vrhu glave.

17-10-07-705-018_2026-07S

3. Poravnajte uređaj okretanjem nožnih vijaka.

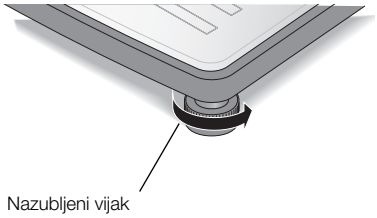


⇨ Uređaj je vodoravan kada se mjehurić zraka libele nalazi točno u središtu kruga.

OPREZ!
Ozljeda zbog nedostatka stabilnosti
Ako se nožni vijci previše odvrnu, mogu se odvojiti od uređaja. Stabilnost uređaja tada nije zajamčena.

► Odvrnite nožne vijke maksimalno 10 mm.

► Ako se uređaj ne može vodoravno poravnati s potpuno izvučenim vijcima, mjesto ugradnje nije prikladno. Postavite uređaj na prikladno mjesto.



4. Okrećite nazubljene vijke u smjeru strelice.
⇨ Nožni vijci su osigurani protiv pomicanja.
5. Ako je ugrađen ultrazvučni štap za mjerenje duljine, kalibrirajte ga → Kalibriranje ultrazvučnog štapa za mjerenje duljine, Stranica 62.

5.4 Priključivanje skenera barkodova (opcionalno)

Skener barkodova može se spojiti na USB sučelje višenamjenskog zaslona.

Skener barkodova potreban je za sljedeće funkcije:

- **Konfiguracija**: definirajte mrežne podatke u softveru **seca connect 103** i prenesite ih na uređaj putem QR koda: → Postavljanje mrežnih funkcija, Stranica 68
- **Rukovanje**: snimite ID-jeve pacijenata i korisnika za prijenos rezultata mjerenja u informacijski sustav: → Dovršavanje postupka mjerenja, Stranica 50

UPOZORENJE!
Ozljeda

► Priključni kabel provedite tako da se pacijenti ne mogu u njemu zaplesti ili zadaviti.

► Priključni kabel provedite tako da se pacijenti i korisnici ne mogu spotaknuti o njega.

NAPOMENA

► Obratite pozornost na maksimalnu dopuštenu potrošnju struje skenera barkodova.

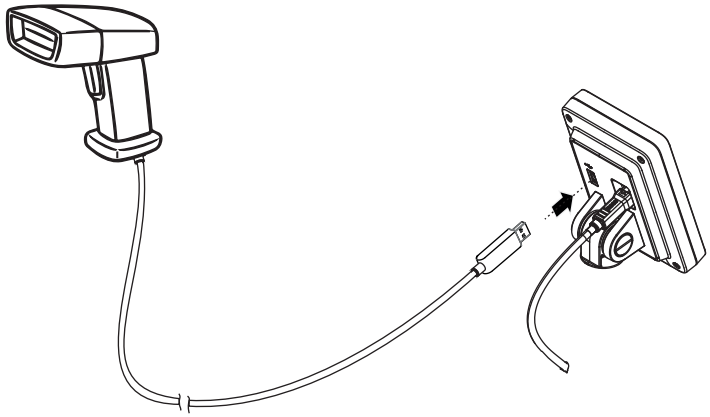
► Koristite samo skenere barkodova koje preporučuje seca.

► Uređaj je kompatibilan s NFC/RFID skenerima. Za detalje se obratite servisu seca Service.

17-10-07-705-018_2026-07S

Za spajanje skenera barkodova postupite na sljedeći način:

1. Provjerite je li uređaj isključen iz snabdijevanja strujom.
2. Uključite USB priključak skenera barkodova u USB priključak višenamjenskog zaslona.



3. Objesite skener barkodova u odgovarajući držač (npr. držač skenera **seca 463** → Dodatna oprema i rezervni dijelovi, Stranica 91).

   POZOR!
   Pogreška mjerenja
   Skener barkoda i držač skenera nalaze se u području uređaja osjetljivom na težinu. Ako se skener barkodova ne vrati u držač skenera nakon skeniranja, rezultat mjerenja bit će iskrivljen.

   ► Nakon svakog skeniranja, vratite skener u držač.

4. Uspostavite snabdijevanje strujom → Uspostavljanje snabdijevanja strujom, Stranica 29.

17-10-07-705-018_2026-07S

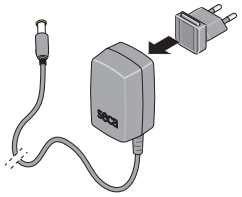
5.5 Uspostavljanje snabdijevanja strujom

Snabdijevanje strujom uređaja obavlja se putem utičnice za napajanje.

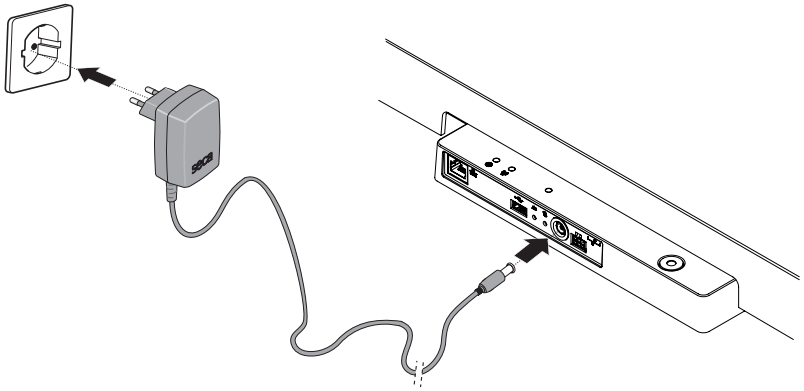
UPOZORENJE!
Ozljede osoblja i oštećenja uređaja uslijed pogrešnih mrežnih adaptera
Kupovni mrežni adapteri mogu davati viši napon nego što na njima piše. Mjerni uređaj može se pregrijati, zapaliti, rastopiti ili kratko spojiti.

► Koristite samo originalne seca mrežne adaptere s reguliranim izlaznim naponom od 12 volti.

1. Uključite mrežni utikač potreban za snabdijevanje strujom na mrežni adapter.



2. Uključite konektor mrežnog adaptera u mrežnu utičnicu uređaja.
3. Utaknite mrežni adapter u mrežnu utičnicu.



4. Izvršite kontrolu funkcioniranja prema uputama u poglavlju → Kontrola funkcioniranja, Stranica 77.

17-10-07-705-018_2026-07S

5.6 Ugradnja zaštite od kapanja

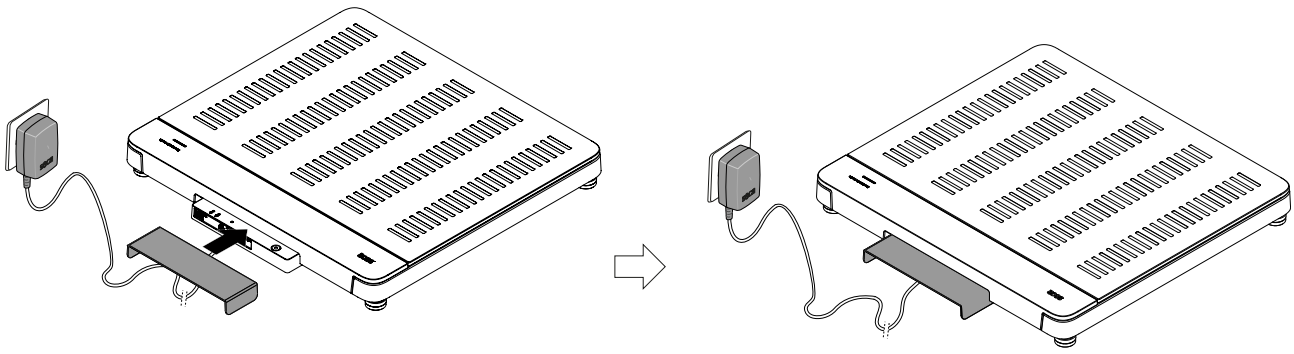
POZOR!

Oštećenje uređaja uzrokovano prodiranjem tekućine

Ako kapajuća voda ili druge tekućine uđu u uređaj kroz priključnu ploču, može doći do oštećenja uređaja.

► Uređaj koristite samo s ugrađenom zaštitom od kapanja.

1. Sve kabelske spojeve izvedite kako je opisano u ovom korisničkom priručniku i u uputama za sastavljanje kompatibilnih proizvoda.
2. Postavite zaštitu od kapanja na priključnu ploču kao što je prikazano na slici.
3. Pomaknite zaštitu od kapanja skroz ispod platforme vage.



17-10-07-705-018_2026-07S

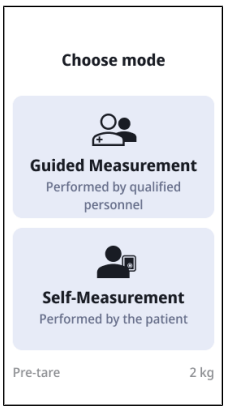
5.7 Odabir jezika i načina mjerenja

Kada prvi put stavljate uređaj u pogon, morate postaviti jezik prikaza i odabrati način rada.

1. Uspostavite snabdijevanje strujom.
   ⇨ Prikazuju se dostupni jezici.
2. Dodirnite željeni jezik (ovdje: engleski).



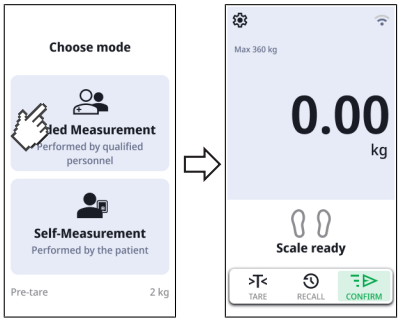
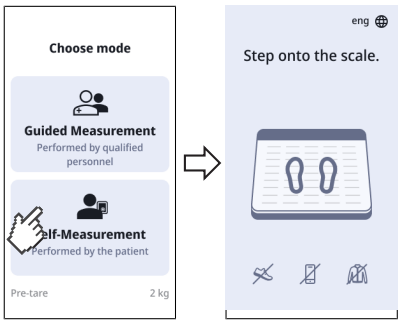
3. Dodirnite gumb ✓ za potvrdu unosa.
   ⇨ Primjenjuje se odabrani jezik prikaza.
   ⇨ Prikazuje se odabir načina rada.



NAPOMENA
Odabir jezika prikazuje se samo pri prvom stavljanju uređaja u pogon. U rutinskom radu jezik se može promijeniti pod **Settings (Postavke)**.
Za promjenu načina mjerenja potrebno je ponovno pokrenuti uređaj.
Način mjerenja **Self-Measurement (Samomjerenje)** nije dostupan kod kombinacija uređaja s teleskopskim štapom za mjerenje duljine **seca 254** i/ili kompleta akumulatora **seca 453**.

17-10-07-705-018_2026-07S

4. Dodirnite željeni način rada.
   ⇨ Uređaj prelazi u odabrani način rada i spreman je za rad.

Način rada	Prikaz
Guided Measurement (Vođeno mjerenje)→ Rukovanje, Stranica 34	
Self-Measurement (Samomjerenje)→ Uporaba funkcije „Samomjerenje”, Stranica 52	

5.8 Prilagodba postavki uređaja

Za konfiguriranje uređaja za različite situacije korištenja imate sljedeće mogućnosti:

- → Promjena načina mjerenja, Stranica 55
- → Pozivanje/napuštanje izbornika, Stranica 56
- → Postavljanje mrežnih funkcija, Stranica 68
- → Kalibriranje ultrazvučnog štapa za mjerenje duljine, Stranica 62

5.9 Transportiranje uređaja

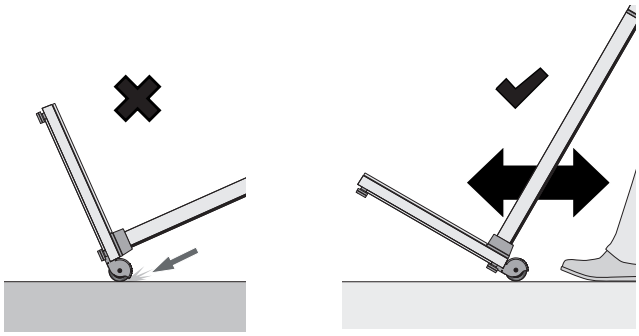
Uređaj je opremljen s dva kotača koji omogućuju transport na kratkim udaljenostima.

OPREZ!
Ozljeda, oštećen uređaj
Uređaj se mora nagnuti za transport. Nepažljivo naginjanje i transport uređaja može dovesti do ozljeda i oštećenja uređaja.

- ► Tijekom cijelog procesa prijevoza pazite da u neposrednoj blizini nema drugih osoba.
- ► Tijekom cijelog procesa transporta pazite da u neposrednoj blizini nema nikakvih predmeta.

1. Uklonite zaštitu od kapanja.
2. Odspojite sve kabelske spojeve od uređaja (npr. snabdijevanje strujom, mreža).
3. Nagnite uređaj dok se ne bude mogao slobodno pomicati na kotačima.

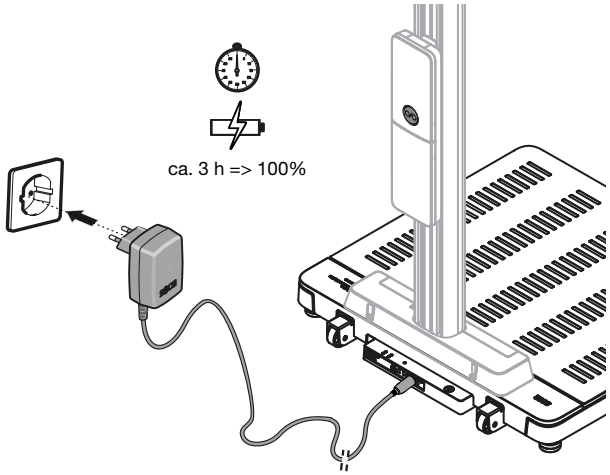
17-10-07-705-018_2026-07S



4. Transportirajte uređaj na novo mjesto instalacije.
5. Postavite uređaj.
6. Ponovno spojite sve kabelske spojeve.
7. Ugradite zaštitu od kapanja.

5.10 Opcionalno punjenje akumulatora

1. Provjerite je li komplet akumulatora **seca 453** pravilno ugrađen, kako je opisano u odgovarajućim uputama za ugradnju.
2. Uspostavite snabdijevanje strujom uređaja → Uspostavljanje snabdijevanja strujom, Stranica 29.



⇨ Postupak punjenja započinje automatski.

⇨ Tipka akumulatora polako treperi zeleno.

⇨ Komplet akumulatora u potpunosti je napunjen kada tipka kompleta akumulatora trajno svijetli zeleno.

17-10-07-705-018_2026-07S

6 RUKOVANJE

UPOZORENJE!
Ozljeda uslijed pada

- ► Uvjerite se da uređaj stoji čvrsto i ravno.
- ► Priključne kabele (ako ih ima) položite tako da se ni korisnik ni pacijent ne mogu spotaknuti o njih.
- ► Uređaj nije predviđen kao pomoć kod ustajanja. Poduprite osobe s ograničenom motorikom npr. prilikom ustajanja iz invalidskih kolica.
- ► Pazite da pacijent ne ulazi na platformu vage ili ne izlazi s nje izravno na rubovima.
- ► Pripazite da pacijent stane na platformu vage i silazi s nje polako i sigurno.

UPOZORENJE!
Opasnost od klizanja

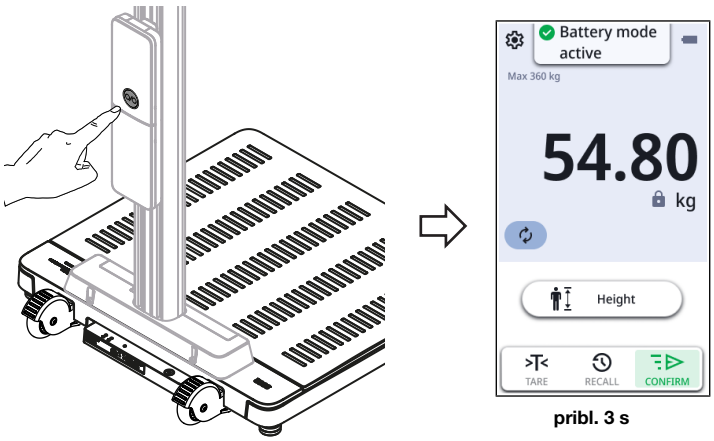
- ► Pripazite da platforma vage bude suha prije nego što pacijent na nju stupi.
- ► Pripazite da pacijent ima suhe noge prije nego što pristupi na platformu vage.
- ► Pripazite da pacijent stane na platformu vage i silazi s nje polako i sigurno.

NAPOMENA
Dostupnost nekih značajki ovisi o načinu rada uređaja. Ako su vam potrebne funkcije koje nisu dostupne u trenutačnom načinu rada uređaja, pitajte svog administratora ili bolničkog tehničara može li se način rada uređaja promijeniti.

6.1 Uključivanje/isključivanje uređaja (samo pri pogonu s akumulatorom)

Ako je vaš uređaj opremljen opcionalnim kompletom akumulatora **seca 453** i upotrebljava se mobilno, najprije morate uključiti uređaj na mjestu uporabe:

1. Dodirnite tipku  kompleta akumulatora.
   - ⇨ Tipka  kratko svijetli zeleno.
   - ⇨ Uređaj i višenamjenski zaslon se uključuju.
   - ⇨ Kratko se prikazuje poruka **Battery mode active (Akum. rad aktivan)**.



pribl. 3 s

17-10-07-705-018_2026-07S

2. Provodite mjerenja kako je opisano u odgovarajućim odjeljcima ovih uputa za uporabu.

UPOZORENJE!
Netočna dodjela rezultata mjerenja, gubitak podataka
U pogonu s akumulatorom mrežne su funkcije deaktivirane. Podaci pacijenta ne mogu se automatski/elektronički učitati. Rezultat mjerenja ne mogu se spremiti.

- ► Provjerite jesu li rezultati mjerenja vjerodostojni.
- ► Rezultate mjerenja odmah nakon mjerenja ručno unesite u ispravan karton pacijenta.

3. Za isključivanje uređaja pritisnite i držite gumb  na kompletu akumulatora.
   ⇨ Višenamjenski zaslon se isključuje.
   ⇨ Uređaj je isključen.

   NAPOMENA
   Nakon 30 sekundi neaktivnosti zaslon se zatamnjuje radi uštede energije. Nakon 5 minuta neaktivnosti uređaj se automatski isključuje. To vremensko razdoblje možete prilagoditi → Postavljanje vremena do automatskog isključivanja, samo pogon s akumulatorom, Stranica 58.

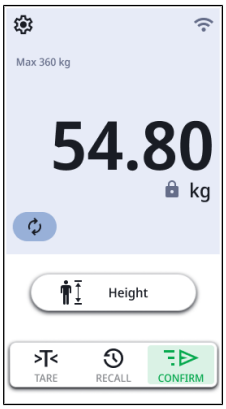
4. Nakon svake mobilne uporabe ponovno uspostavite snabdijevanje strujom mrežnog adaptera → Uspostavljanje snabdijevanja strujom, Stranica 29.
   ⇨ Uređaj je spreman za stacionarnu uporabu.
   ⇨ Akumulator se automatski puni.
   ⇨ Mrežne su funkcije aktivne.

6.2 Mjerenje težine

OPREZ!
Ozljeda uslijed pada
Osobe s ograničenom pokretljivošću mogu pasti pri ulasku na platformu vage ili silasku s nje.

- ► Pridržavajte osobe s ograničenom pokretljivošću pri ulasku na vagu i silasku s nje.

1. Provjerite da platforma vage nije opterećena.
2. Zamolite pacijenta da stane na platformu vage.
3. Zamolite pacijenta da stoji mirno.
4. Pričekajte da se prikaže stabilna mjerna vrijednost.
5. Očitajte rezultat mjerenja.



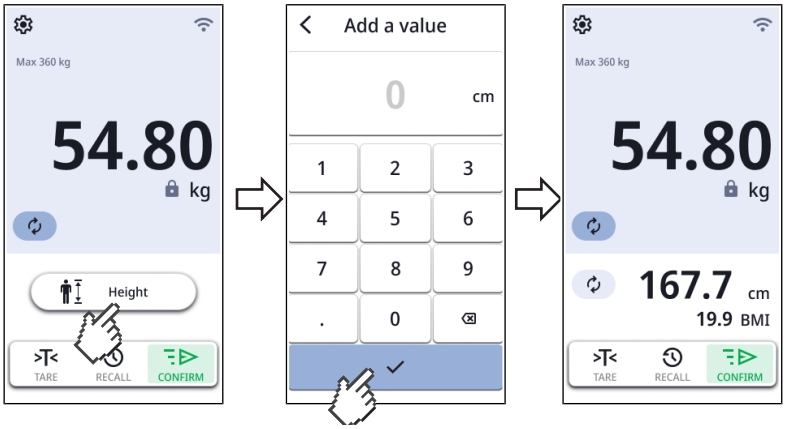
17-10-07-705-018_2026-07S

6.3 Ručni unos veličine

OPREZ!
Ugrožavanje pacijenta
Kako bi se izbjegla pogrešna tumačenja, rezultati mjerenja za medicinske svrhe smiju se prikazivati i upotrebljavati isključivo u SI jedinicama (kilogram/gram, metar/centimetar). Neki uređaji pružaju mogućnost prikaza rezultata mjerenja u drugim jedinicama. To je samo dodatna funkcija.

- ► Upotrebljavajte rezultate mjerenja isključivo u SI jedinicama.
- ► Isključivo ste vi kao korisnik odgovorni za uporabu rezultata mjerenja u jedinicama koje nisu SI jedinice.

1. Dodirnite polje **Height (Veličina tijela)**.
2. Unesite veličinu tijela.



3. Dodirnite gumb ✓ za preuzimanje rezultata mjerenja.
   ⇨ Prikazuje se rezultat mjerenja.
   ⇨ Kada je aktiviran, automatski se izračunavaju i prikazuju **BMI** ili **BSA** (ovdje: **BMI**).
4. Za nastavak imate sljedeće mogućnosti:
   - ► Samostalni uređaji: Ručno unesite rezultat mjerenja u karton pacijenta
   - ► Uređaji s mrežnom povezanošću: Dovršavanje postupka mjerenja:
     → Dovršavanje postupka mjerenja, Stranica 50

6.4 Mjerenje težine i veličine (uređaji s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine)

OPREZ!
Ozljeda uslijed pada
Osobe s ograničenom pokretljivošću mogu pasti pri ulasku na platformu vage ili silasku s nje.

- ► Pridržavajte osobe s ograničenom pokretljivošću pri ulasku na vagu i silasku s nje.

OPREZ!
Pogrešno mjerenje zbog nepravilnog položaja tijela
Ako pacijent zauzme nepravilan položaj tijela, veličina tijela ne može pravilno izmjeriti. To može dovesti do pogrešnog tumačenja, a posljedično i do pogrešne dijagnoze.

- ► Prije početka mjerenja provjerite zauzima li pacijent pravilan položaj tijela kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

17-10-07-705-018_2026-07S

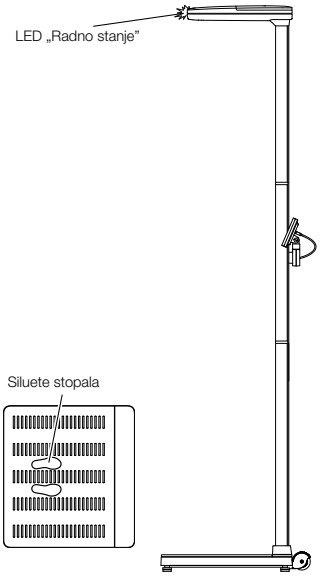
POZOR!

Pogreške mjerenja zbog refleksija

Ako se predmeti ili ljudi nalaze u neposrednoj blizini uređaja, doći će do netočnih mjerenja.

- ► Pazite da tijekom mjerenja nema predmeta ili ljudi najmanje 0,5 metara ispred i pored vage.
- ► Pazite da je uređaj udaljen najmanje 0,2 metra od zida.
- ► Pazite da pacijent ne nosi nikakve ukrase za kosu na vrhu glave.

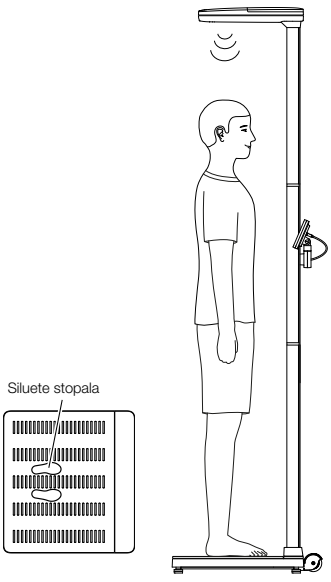
U nastavku opisani postupak mjerenja temelji se na tvornički unaprijed postavljenom glasovnom vođenju. Informacije o opcijama konfiguracije možete pronaći ovdje: → Konfiguriranje glasovnog navođenja (uređaji s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine), Stranica 73.



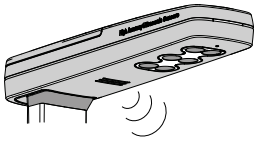
- ✓ Platforma vage je rasterećena
- ✓ LED „Radno stanje" na ultrazvučnoj glavi svijetli
- ✓ Siluete stopala na platformi vage svijetle

1. Ako je potrebno, dodirnite zaslon višenamjenskog zaslona kako biste „probudili" uređaj iz stanja pripravnosti.





2. Zamolite pacijenta da uđe na platformu vage okrenut prema stupu.
3. Zamolite pacijenta da slijedi upute uređaja.



4. Osigurajte pravilno držanje pacijenta:
   - ► Lice okrenuto prema stupu uređaja
   - ► Nogari na osvijetljenim siluetama stopala
   - ► Uspravno držanje: Držite leđa i glavu ravno
5. Pričekajte da se prikaže stabilna mjerna vrijednost i gumb **Height (Veličina tijela)**.

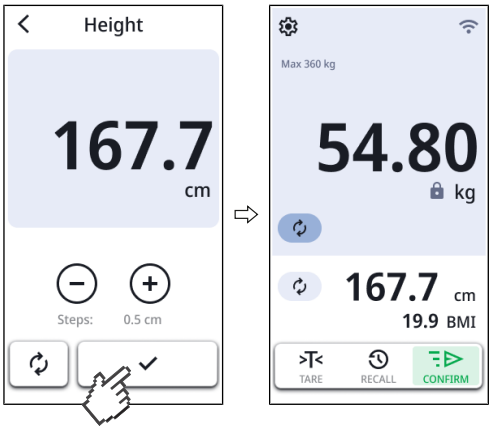
17-10-07-705-018_2026-07S



6. Dodirnite polje **Height (Veličina tijela)**.
   ⇨ Mjerenje veličine tijela započinje.
7. Pričekajte da se mjerenje završi.
   ⇨ Prikazuje se veličina tijela.
8. Za nastavak imate sljedeće mogućnosti:

   ▶ Prilagodba rezultata mjerenja: Upotrijebite tipke ⊖ ili ⊕ za smanjenje ili povećanje vrijednosti

   ▶ Preuzmite rezultat mjerenja: Dodirnite tipku ✓



   ⇨ Prikazuje se rezultat mjerenja.
   ⇨ Kada je aktiviran, automatski se izračunavaju i prikazuju **BMI** ili **BSA** (ovdje: **BMI**).
9. Informacije o tome kako dovršiti mjerenje pronaći ćete ovdje: → Dovršavanje postupka mjerenja, Stranica 50

17-10-07-705-018_2026-07S

6.5 Mjerenje težine i veličine (uređaji s digitalnim štapom za mjerenje duljine)

OPREZ!
Ozljeda uslijed pada
Osobe s ograničenom pokretljivošću mogu pasti pri ulasku na platformu vage ili silasku s nje.

► Pridržavajte osobe s ograničenom pokretljivošću pri ulasku na vagu i silasku s nje.

OPREZ!
Ozljeda zbog nepravilnog položaja mjerne pločice
Ako se rasklopljena mjerna pločica nalazi u visini pacijenta, može doći do ozljeda.

► Prije nego što pacijent stane na platformu vage, provjerite je li mjerna pločica postavljena znatno iznad glave pacijenta.

OPREZ!
Pogrešno mjerenje zbog nepravilnog položaja tijela
Ako pacijent zauzme nepravilan položaj tijela, veličina tijela ne može pravilno izmjeriti. To može dovesti do pogrešnog tumačenja, a posljedično i do pogrešne dijagnoze.

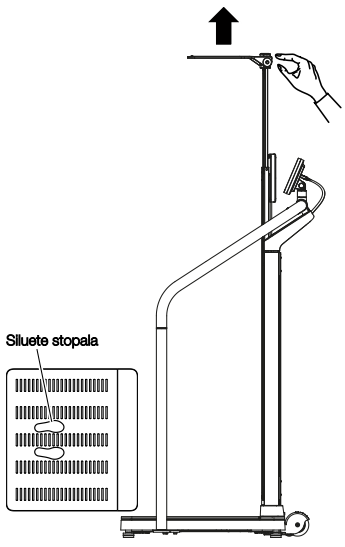
► Prije početka mjerenja provjerite zauzima li pacijent pravilan položaj tijela kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

OPREZ!
Rezultati mjerenja nisu vjerodostojni
Ako masne tvari dospiju na stup štapa za mjerenje duljine, klizač za glavu može skliznuti, zbog čega rezultati mjerenja mogu biti netočni.

► Štapom za mjerenje duljine uvijek rukujte čistim i suhim rukama.

Mjerenje veličine tijela ≥ 1,22 m

✓ Platforma vage je rasterećena
✓ Gornji teleskopski element potpuno je uvučen
✓ Mjerna pločica je preklopljena prema dolje

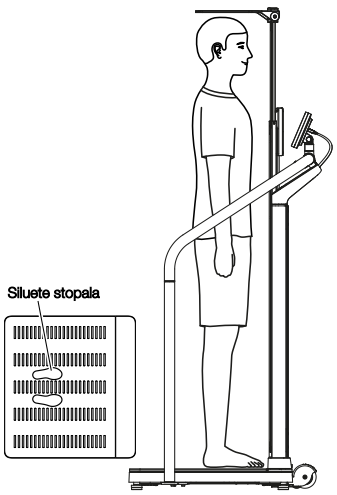


1. Ako je potrebno, dodirnite zaslon višenamjenskog zaslona kako biste „probudili” uređaj iz stanja pripravnosti.

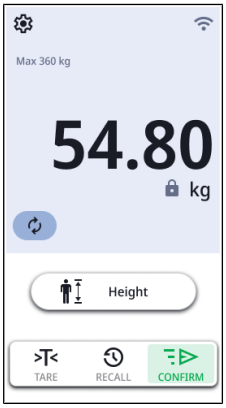


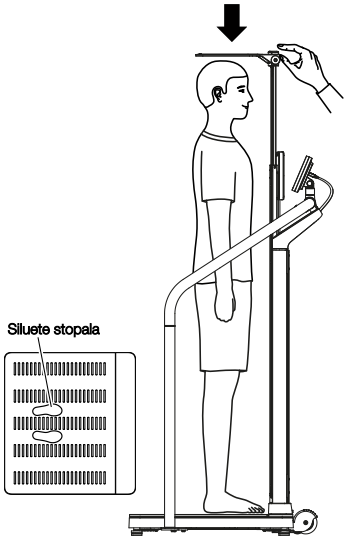
2. Podignite mjernu pločicu dok ne sjedne u vodoravni položaj.
3. Izvucite gornji teleskopski element tako da pacijent može udobno stati ispod mjerne pločice.

17-10-07-705-018_2026-07S

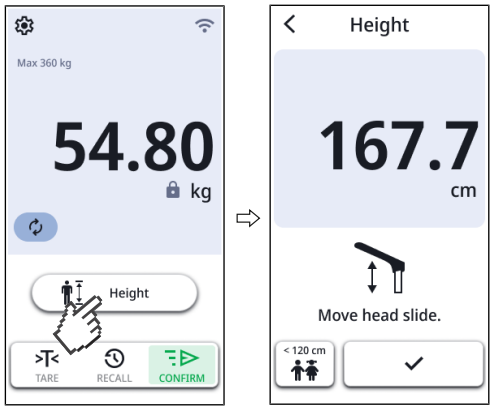


4. Zamolite pacijenta da stane ispod mjerne pločice i zauzme sljedeći položaj.
   ► Lice okrenuto prema stupu uređaja
   ► Uspravno držanje: Držite leđa i glavu ravno
5. Pričekajte da se prikaže stabilna mjerna vrijednost i gumb **Height (Veličina tijela)**.



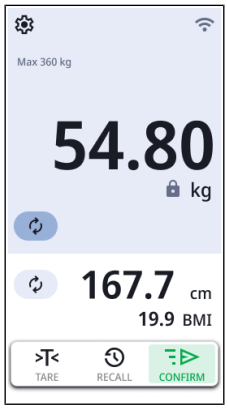


6. Dodirnite polje **Height (Veličina tijela)**.
7. Spuštajte gornji teleskopski element dok mjerna pločica ne nalegne na glavu pacijenta.
8. Pričekajte da se prikaže stabilna vrijednost visine:



   ⇨ Aktivirana je tipka ✓
9. Dodirnite gumb ✓ za preuzimanje rezultata mjerenja.
   ⇨ Prikazuje se rezultat mjerenja.
   ⇨ Kada je aktiviran, automatski se izračunavaju i prikazuju **BMI** ili **BSA** (ovdje: **BMI**).

17-10-07-705-018_2026-07S



10. Za nastavak imate sljedeće mogućnosti:
    - ▶ Samostalni uređaji: Ručno unesite rezultat mjerenja u karton pacijenta
    - ▶ Uređaji s mrežnom povezanošću: Dovršavanje postupka mjerenja: → Dovršavanje postupka mjerenja, Stranica 50
11. Zamolite pacijenta da napusti platformu vage.
12. Gurnite gornji teleskopski element u najniži položaj.
13. Preklopite mjernu pločicu prema dolje.

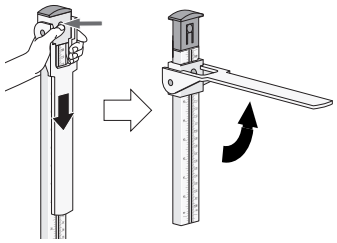
17-10-07-705-018_2026-07S

Mjerenje veličine tijela < 1,22 m

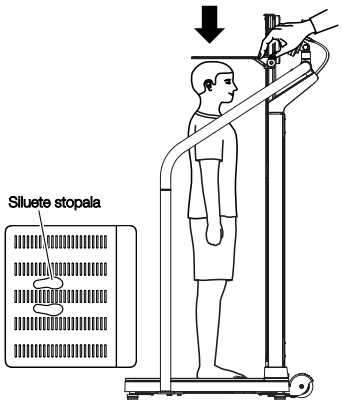
✓ Platforma vage je rasterećena

✓ Gornji teleskopski element potpuno je uvučen

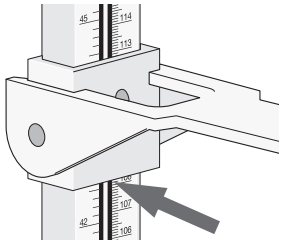
✓ Mjerna pločica je preklopljena prema dolje



1. Otključajte klizač za glavu pritiskom na mehanizam za zaključavanje i pomaknite klizač za glavu na donji teleskopski element.
2. Podignite mjernu pločicu dok ne sjedne u vodoravni položaj.



3. Zamolite pacijenta da stane ispod mjerne pločice i zauzme sljedeći položaj:
   - ► Lice okrenuto prema stupu uređaja
   - ► Uspravno držanje: Držite leđa i glavu ravno
4. Spuštajte klizač za glavu dok mjerna pločica ne nalegne na glavu pacijenta.

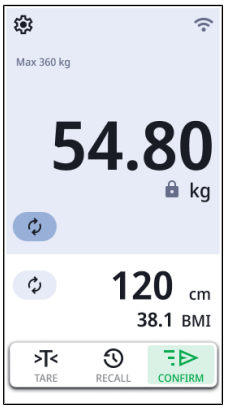


5. Očitajte rezultat mjerenja ispod klizača za glavu, kao što je prikazano na slici.
6. Dodirnite gumb **Height (Veličina tijela)**.
7. Dodirnite tipku **< 120 cm**.
8. Ručno unesite rezultat mjerenja.



9. Dodirnite gumb ✓ za preuzimanje rezultata mjerenja.
   - ⇨ Prikazuje se rezultat mjerenja.
   - ⇨ Kada je aktiviran, automatski se izračunavaju i prikazuju **BMI** ili **BSA** (ovdje: **BMI**).

17-10-07-705-018_2026-07S



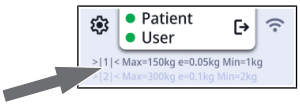
10. Imate sljedeće mogućnosti za nastavak:
    - ▶ Samostalni uređaji: Ručno unesite rezultat mjerenja u karton pacijenta
    - ▶ Uređaji s mrežnom povezanošću: Unesite rezultat mjerenja na višenamjenski zaslon (→ Ručni unos veličine, Stranica 36) i dovršite postupak mjerenja (→ Dovršavanje postupka mjerenja, Stranica 50)
11. Zamolite pacijenta da napusti platformu vage.
12. Preklopite mjernu pločicu prema dolje.
13. Pomaknite klizač za glavu prema gore dok ne sjedne u mehanizam za zaključavanje.

17-10-07-705-018_2026-07S

6.6 Koristite napredne funkcije vaganja

Prebacivanje područja vaganja

Nakon uključivanja vage aktivno je područje vaganja 1. Ako se prekorači određena vrijednost težine, vaga se automatski prebacuje u područje vaganja 2.

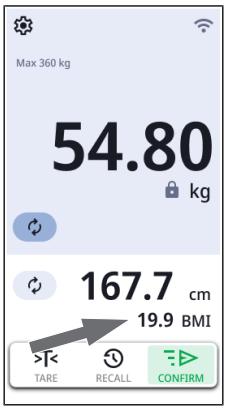


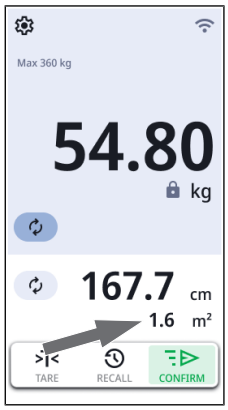
► Za povratak na područje vaganja 1, potpuno rasteretite vagu.
⇨ Područje vaganja 1 ponovo je aktivno.

Automatski izračun BMI-ja ili BSA-a

Uređaj automatski izračunava Body-Mass-Index (**BMI**) ili površinu tijela (**BSA**: Body-Surface-Area) prema zadanoj postavci (→ Odabir postavki BMI-ja/BSA-a, Stranica 64).

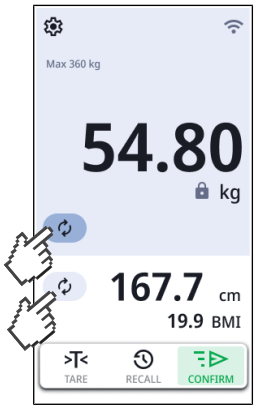
► Izmjerite težinu i veličinu pacijenta kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
⇨ Ovisno o prethodno postavljenoj postavci, uređaj izračunava **BMI** ili **BSA** i prikazuje rezultat:





Ponovite mjerenje

Možete ponoviti mjerenja dok pacijent još stoji na platformi vage.



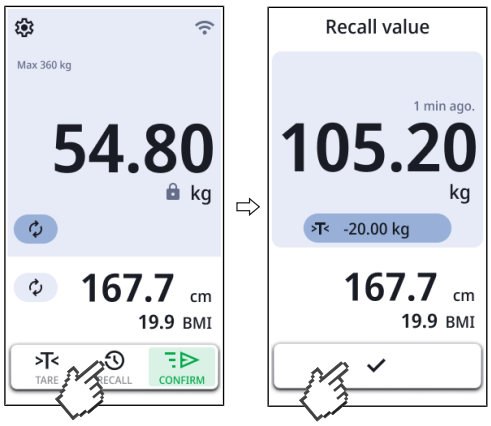
► Dodirnite simbol .
⇨ Mjerenje se ponavlja.

NAPOMENA
Ponavljanje mjerenja visine dostupno je isključivo u kombinaciji s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine.

17-10-07-705-018_2026-07S

Prikaz posljednje izmjerene težine

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se posljednja izmjerena vrijednost težine (primjer s dodatnom težinom i BMI-jem):



2. Za zatvaranje prikaza dodirnite simbol ✓.

Vaganje dojenčadi/male djece

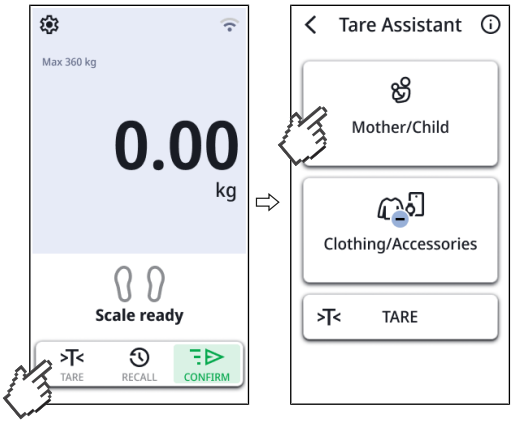
Uz pomoć funkcije **Mother/Child (Majka/dijete)** možete utvrditi težinu dojenčadi i male djece. U tu svrhu dijete tijekom vaganja osoba u pratnji drži u naručju.

UPOZORENJE!
Pogrešno mjerenje zbog promjene početne težine
Ako se dijete važe zajedno s drugom odraslom osobom, težina djeteta ne može se ispravno utvrditi.

- ► Provjerite da se dijete uvijek važe s odraslom osobom s kojom je utvrđena početna težina.
- ► Provjerite da se težina odrasle osobe ne mijenja, npr. skidanjem odjevnog predmeta.

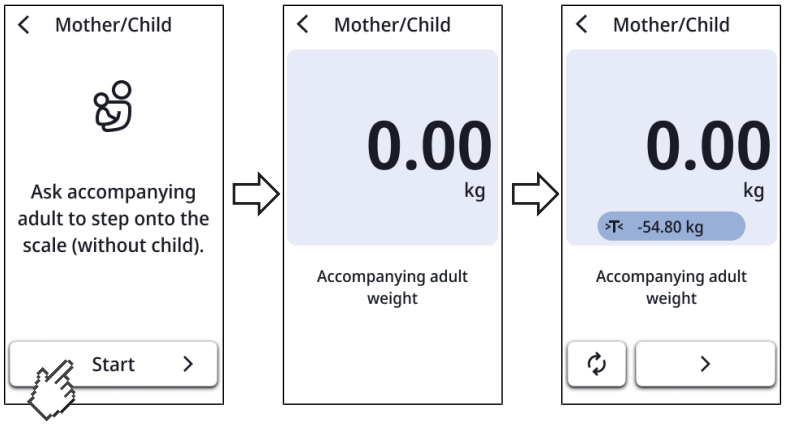
✓ Vaga je rasterećena.

1. Dodirnite gumb .
   ⇨ Prikazuje se izbornik **Tare Assistant (Asistent za taru)**.

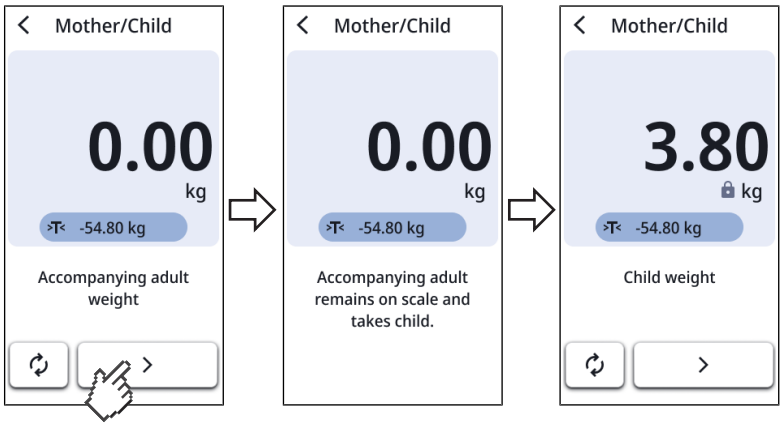


2. Dodirnite gumb **Mother/Child (Majka/dijete)**.
3. Zamolite osobu u pratnji da stane na platformu vage.
   ⇨ Prikazuje se težina osobe u pratnji.

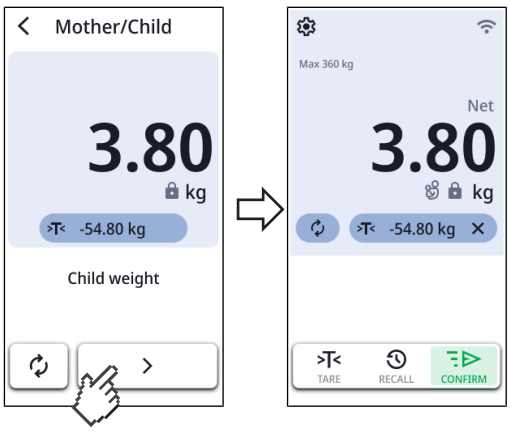
17-10-07-705-018_2026-07S



4. Pričekajte da se prikaže stabilna vrijednost težine (simbol).
   ⇨ Težina osobe u pratnji sprema se kao početna težina i prikazuje na traci tare (ovdje: 54,85 kg).
   ⇨ Na zaslonu se prikazuje .
5. Zamolite osobu u pratnji da ostane na platformi vage.
6. Zamolite osobu u pratnji da uzme dijete u naručje.



7. Dodirnite gumb ❯.
8. Pričekajte da se za dijete prikaže stabilna vrijednost težine (simbol).



17-10-07-705-018_2026-07S

9. Dodirnite gumb ❯.
   ⇨ Prikazuje se simbol .
   ⇨ Ako je vaš uređaj povezan s informacijskim sustavom, sada možete poslati podatke.

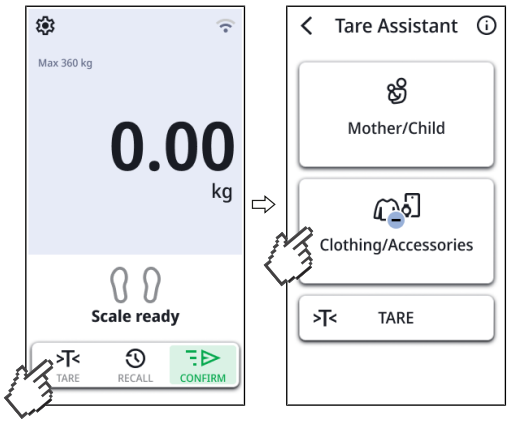
10. Za deaktiviranje funkcije dodirnite tipku ✕ na traci Tara.

Tariranje odjeće/dodataka

Uz pomoć funkcije **Clothes/Accessoires (Odjeća/dodaci)** možete spriječiti da teški komadi odjeće ili dodataka utječu na rezultat mjerenja.

✓ Vaga je rasterećena.

1. Dodirnite gumb >T<.
   ⇨ Prikazuje se izbornik **Tare Assistant (Asistent za taru)**.



2. Dodirnite gumb **Clothes/Accessoires (Odjeća/dodaci)**.

   NAPOMENA
   Ako je za ovaj uređaj definirana vrijednost pre-tare (**Settings (Postavke)** \ **Weight (Težina)** \ **Pre-tare (Pre-tara)**), prikazuje se vrijednost pre-tare. Ovu vrijednost možete upotrijebiti nepromijenjenu ili je prilagoditi za trenutačno mjerenje.

3. Dodirnite tipke ⊖ ili ⊕ kako biste unijeli/prilagodili vrijednost težine (odjeća, sat, mobilni telefon itd.).

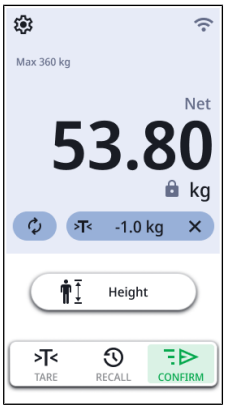


4. Dodirnite tipku ✓.
   ⇨ Vrijednost tare preuzima se i prikazuje na traci tare (>T<).
   ⇨ Na zaslonu se prikazuje .

17-10-07-705-018_2026-07S

5. Zamolite pacijenta da stane na platformu vage.

6. Pričekajte da se prikaže stabilna vrijednost težine (simbol).



⇨ Vrijednost tare automatski je oduzeta.
⇨ Ako je vaš uređaj povezan s informacijskim sustavom, sada možete poslati podatke.

7. Za deaktiviranje funkcije dodirnite tipku ✕ na traci Tara.

Tariranje dodatne težine

Funkcija **TARE (TARA)** omogućuje vam da spriječite da dodatna težina (npr. ručnik) utječe na vrijednost težine pacijenta.

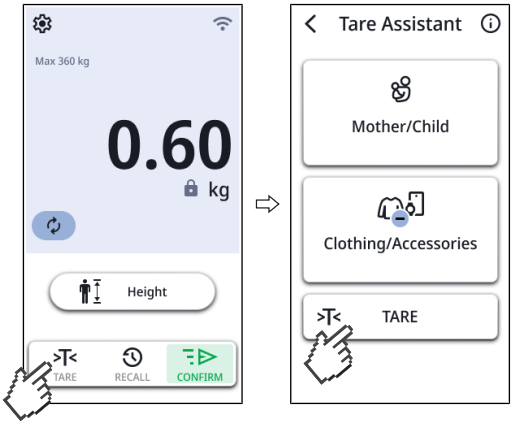
POZOR!
Mjerne greške radi sporednog prijenosa sile
Ako dodatna težina (npr. veliki ručnik) dodiruje površinu na kojoj je postavljena vaga onda se težina ne mjeri ispravno.

► Provjerite da dodatne težine leže isključivo na platforma vage.

✓ Vaga je rasterećena.

1. Stavite dodatnu težinu na platformu vage.

2. Dodirnite gumb .
⇨ Prikazuje se izbornik **Tare Assistant (Asistent za taru)**.

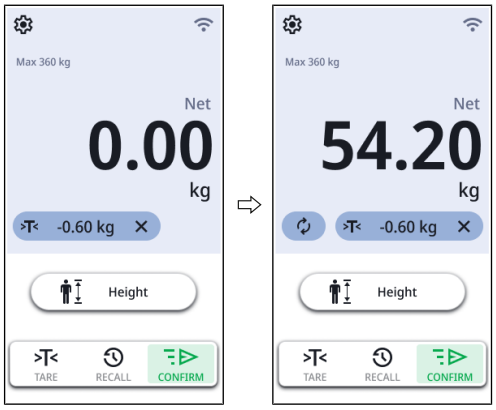


3. U izborniku **Tare Assistant (Asistent za taru)** dodirnite gumb .

4. Pričekajte dok se ne prikažu vrijednost i poruka **NET**.

17-10-07-705-018_2026-07S

5. Zamolite pacijenta da stane na vagu.
   ⇨ Prikazuje se težina pacijenta.
   ⇨ Spremljena dodatna težina se automatski odbila.



6. Očitajte rezultat mjerenja.
7. Za brisanje dodatne težine dodirnite simbol ✕.
   ⇨ Dodatna težina više se ne prikazuje.
   ⇨ Funkcija je deaktivirana.

Evidentiranje dodatne težine pomoću crtičnog koda

Dodatnu težinu možete evidentirati pomoću skenera crtičnog koda i automatski je oduzeti od rezultata mjerenja, npr. težinu podlaktične štake.

NAPOMENA
Za administratore ili bolničke tehničare
Informacije o izradi crtičnog koda s težinom, npr. podlaktične štake, pronaći ćete ovdje: → Izrada barkodova za „Tara s barkodom”, Stranica 64.

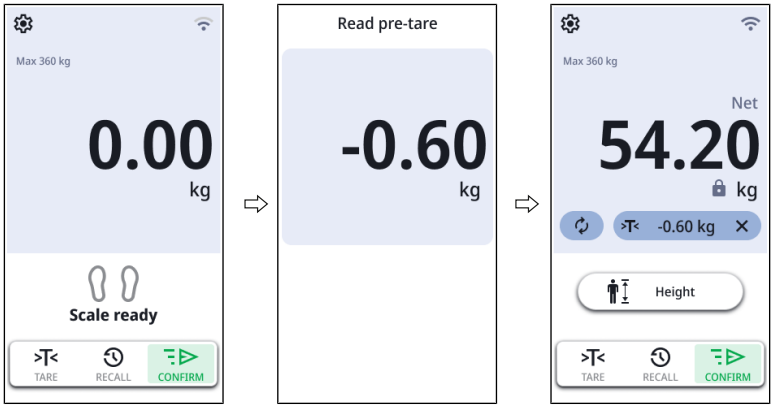
UPOZORENJE!
Pogreška mjerenja
Ako skenerom crtičnog koda očitate više dodatnih težina, one se zbrajaju. Osim težina očitanih skenerom crtičnog koda, uređaj oduzima i postavljenu vrijednost pre-tare.

► Kako biste ispravno utvrdili težinu pacijenta, uvijek provjerite koliko je dodatnih težina uneseno.

✓ Platforma vage je rasterećena.

✓ Priključen je skener crtičnih kodova → Priključivanje skenera barkodova (opcionalno), Stranica 27

1. Očitajte crtični kod dodatne težine.



⇨ Prikazuje se težina podlaktične štake (ovdje: 0,6 kg).

17-10-07-705-018_2026-07S

2. Zamolite pacijenta da stane na vagu.
   ⇨ Prikazuje se težina pacijenta (ovdje: 54,2 kg).
   ⇨ Dodatna težina automatski je oduzeta (ovdje: 0,6 kg).
3. Za brisanje dodatne težine dodirnite simbol ✕.
   ⇨ Dodatna težina više se ne prikazuje.
   ⇨ Funkcija je deaktivirana.

6.7 Dovršavanje postupka mjerenja

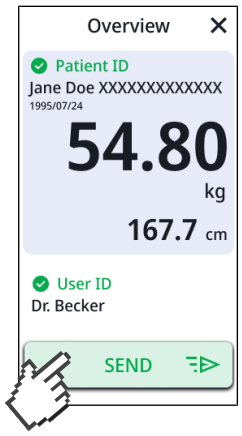
Uređaji povezani s informacijskim sustavom

OPREZ!
Netočna dodjela rezultata mjerenja
Ručno unošenje podataka u elektronički karton pacijenta podložno je pogreškama.

► Unesite ID pacijenta pomoću skenera crtičnog koda kako bi se rezultati mjerenja automatski prenijeli u informacijski sustav.

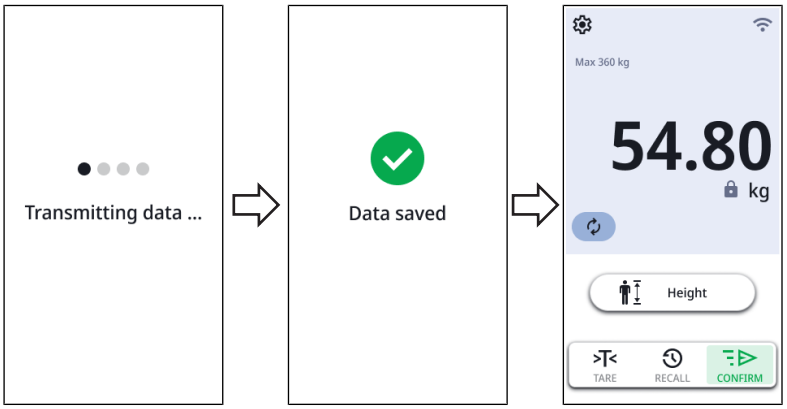
NAPOMENA
Treba li i u kojem trenutku procesa mjerenja skenirati identifikacijske brojeve određuje se kada je uređaj spojen na vaš informacijski sustav. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se svom administratoru ili bolničkom tehničaru.

1. Provjerite jesu li prikazane mjerne vrijednost vjerodostojne.
2. Dodirnite gumb .
3. Skenirajte pacijentov i/ili korisnički ID.
   ⇨ Uređaj pokazuje jesu li skenirani ID-jevi ispravni:



4. Dodirnite gumb SEND .
   ⇨ Rezultati mjerenja šalju se u informacijski sustav i dodjeljuju se elektroničkom kartonu pacijenta.

17-10-07-705-018_2026-07S



5. Zamolite pacijenta da napusti platformu vage.



⇨ Uređaj je spreman za sljedeće mjerenje.

Samostalni rad

Za dovršetak postupka mjerenja na uređajima koji nisu povezani s informacijskim sustavom postupite na sljedeći način:

1. Provjerite jesu li prikazane mjerne vrijednost vjerodostojne.
2. Ručno prenesite prikazane mjerne vrijednost u pacijentovu datoteku.
3. Zamolite pacijenta da napusti platformu vage.



⇨ Mjerne vrijednost i ručni unosi se odbacuju.

⇨ Uređaj je spreman za sljedeće mjerenje.

17-10-07-705-018_2026-07S

6.8 Uporaba funkcije „Samomjerenje”

U načinu rada **Self-Measurement (Samomjerenje)** pacijenti mogu samostalno izmjeriti svoju tjelesnu težinu i veličinu. U tu svrhu uređaj vodi pacijente kroz postupak mjerenja vizualnim i zvučnim uputama. Za korištenje ove funkcije seca preporučuje povezivanje uređaja s informacijskim sustavom.

UPOZORENJE!
Samostalni rad: Netočna dodjela rezultata mjerenja
Ako se rezultati mjerenja dodijele pogrešnom pacijentu ili se izgube, to dovodi do pogrešnog tumačenja, a posljedično i do pogrešne dijagnoze.

- ► Funkciju samomjerenja u samostalnom načinu rada upotrebljavajte samo ako je zajamčen izravan kontakt između pacijenta i medicinskog osoblja.
- ► Provjerite jesu li prikazane mjerne vrijednosti vjerodostojne i jesu li prenesene u ispravan karton pacijenta.

Ako vaš pacijent prvi put upotrebljava ovu funkciju, trebali biste ga pratiti, kako je opisano u nastavku:

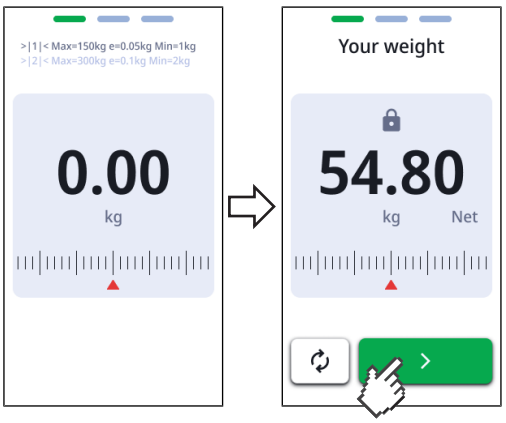
✓ Uređaj je povezan s informacijskim sustavom (preporučeno)
✓ Uređaj je povezan s mrežom putem LAN-a (preporučeno)
✓ Aktiviran je način rada **Self-Measurement (Samomjerenje)**.
✓ Platforma vage je rasterećena.
✓ ID pacijenta dostupna je u obliku crtičnog koda.

1. Zamolite pacijenta da stane na vagu.
   ⇨ Od pacijenta se traži da skine tešku odjeću, satove ili mobilne telefone.
2. Čim se navedeni predmeti odlože, zamolite pacijenta da odgovarajuću poruku potvrdi tipkom **Done (Dovršeno)**.
   ⇨ U slučaju povezivanja s informacijskim sustavom: Od pacijenta se traži da skenira svoj ID (crtični kôd).
3. Zamolite pacijenta da skenira svoj ID.
   ⇨ Postupak mjerenja započinje.



4. Zamolite pacijenta da mirno stoji.
5. Zamolite pacijenta da pričeka dok se ne prikaže stabilna vrijednost težine (simbol).
6. Zamolite pacijenta da dodirne tipu ❯.

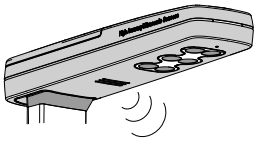
17-10-07-705-018_2026-07S



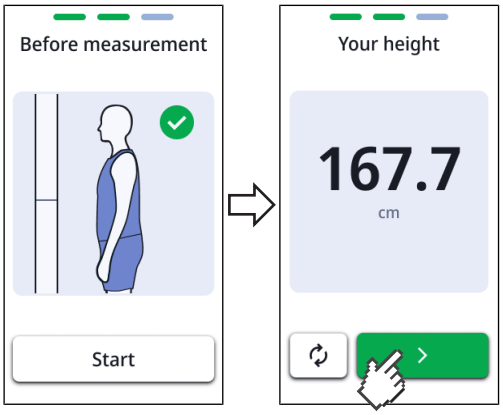
⇨ Uređaj nastavlja s mjerenjem veličine tijela.

NAPOMENA
Ako je uređaj konfiguriran tako da je potrebno samo mjerenje težine, mjerenje veličine tijela se preskače. Uređaj izravno prikazuje pregled rezultata.

7. Osigurajte pravilno držanje pacijenta:
   - ▶ Lice okrenuto prema stupu uređaja
   - ▶ Nogari na osvijetljenim siluetama stopala
   - ▶ Uspravno držanje: Držite leđa i glavu ravno



8. Zamolite pacijenta da dodirne tipu **Start (Početak)**.
9. Zamolite pacijenta da mirno i uspravno stoji.
10. Zamolite pacijenta da pričeka dok se ne prikaže/izgovori njegova veličina tijela.



11. Zamolite pacijenta da dodirne tipu ❯.
    ⇨ Prikazuju se/izgovaraju rezultati mjerenja težine i visine.

17-10-07-705-018_2026-07S



12. Zamolite pacijenta da dodirne tipu **Finish (Ok)**.
    - ⇨ U slučaju povezivanja s informacijskim sustavom: Rezultati mjerenja i dalje se prikazuju na uređaju i automatski se prenose u elektronički karton pacijenta.
    - ⇨ U samostalnom načinu rada: Rezultati mjerenja i dalje se prikazuju na uređaju.
13. Zamolite pacijenta da napusti platformu vage.
    - ⇨ Mjerne vrijednosti se odbacuju.
    - ⇨ Uređaj je spreman za sljedeće mjerenje.

17-10-07-705-018_2026-07S

7 KONFIGURACIJA

NAPOMENA

- Funkcije opisane u ovom dijelu uputa za uporabu namijenjene su isključivo administratorima i bolničkim tehničarima.
- Ovaj dio dokumentacije za korisnike sadržava informacije o konfiguraciji uređaja za rad u načinu mjerenja te o integraciji u računalnu mrežu.

POZOR!

Povezivanje ovog uređaja s računalnom mrežom koja uključuje druge uređaje može dovesti do rizika za pacijente, korisnike ili treće osobe koji prethodno nisu bili poznati.

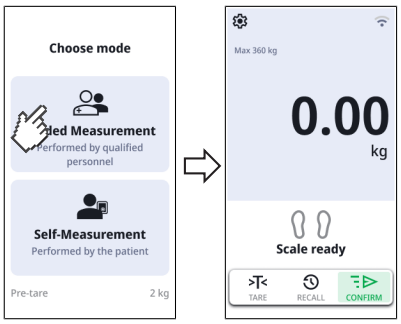
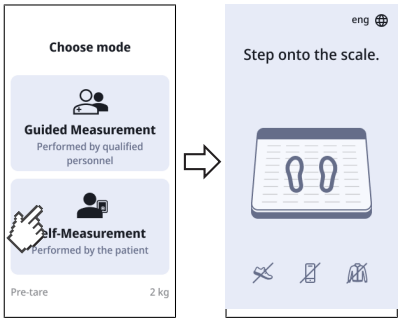
► Odgovornost je operatera utvrditi, analizirati, procijeniti i kontrolirati te rizike.

7.1 Osnovne funkcije

Promjena načina mjerenja

Za promjenu načina mjerenja uređaja potrebno je ponovno pokrenuti uređaj.

1. Ponovno pokrenite uređaj → Ponovno pokretanje uređaja, Stranica 81.
   ⇨ Prikazuje se odabir načina rada.
   ⇨ Na raspolaganju su vam sljedeće mogućnosti odabira:

Način rada	Prikaz
Guided Measurement (Vođeno mjerenje) → Rukovanje, Stranica 34	
Self-Measurement (Samomjerenje) → Uporaba funkcije „Samomjerenje”, Stranica 52	

NAPOMENA

Način mjerenja **Self-Measurement (Samomjerenje)** nije dostupan kod kombinacija uređaja s teleskopskim štapom za mjerenje duljine **seca 254** i/ili kompleta akumulatora **seca 453**.

2. Dodirnite željeni način rada.
   ⇨ Uređaj prelazi u odabrani način rada i spreman je za rad.

17-10-07-705-018_2026-07S

Pozivanje/napuštanje izbornika

NAPOMENA
Izborniku se može pristupiti isključivo u načinu mjerenje **Guided Measurement (Vođeno mjerenje)**. Ako se uređaj nalazi u načinu mjerenja **Self-Measurement (Samomjerenje)**, potrebno ga je nakratko isključiti iz napajanja (izvucite utikač uređaja i ponovno ga priključite). Nakon toga je moguće odabrati način mjerenja.

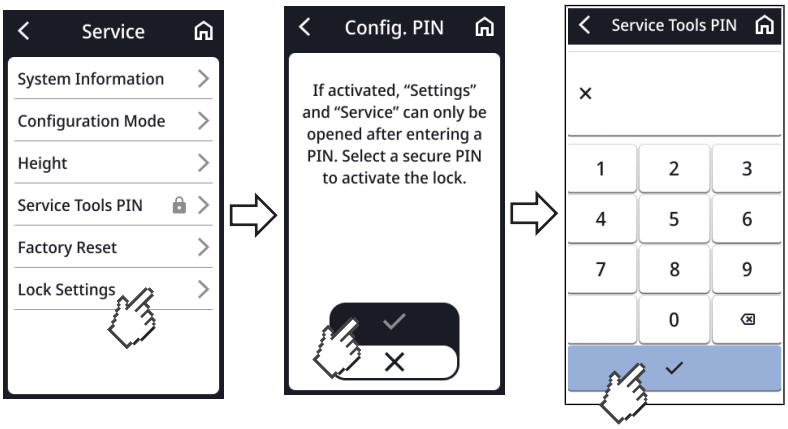
1. Za pristup izborniku dodirnite tipku .
2. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku .
   ⇨ Prikazuje se glavni zaslon.

NAPOMENA
Dostupne postavke u izborniku ovise o korištenoj varijanti/kombinaciji proizvoda. Izbornik vašeg uređaja može biti manji nego što je prikazano u ovom korisničkom priručniku.

Zaštita točaka izbornika „Postavke" i „Servis" PIN-om

Možete postaviti PIN za točke izbornika **Settings (Postavke)** i **Service (Servis)**.

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Service (Servis)** > **Lock Settings (Zaključavanje postavki)**.

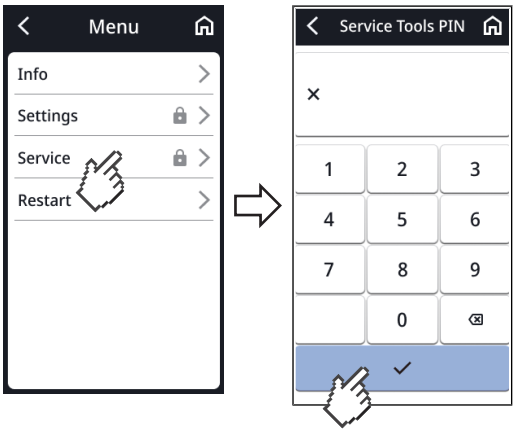


3. Unesite željeni PIN.
4. Za potvrdu unosa dodirnite gumb .
   ⇨ PIN se sprema.
   ⇨ Točke izbornika **Settings (Postavke)** i **Service (Servis)** zaštićene su PIN-om.
5. Za izlazak iz izbornika dodirnite simbol .

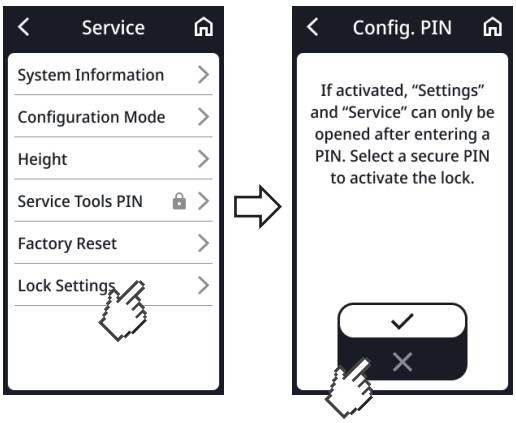
Za deaktiviranje PIN-a postupite na sljedeći način:

6. U izborniku dodirnite **Service (Servis)**.
7. Unesite PIN.

17-10-07-705-018_2026-07S



8. Dodirnite **Lock Settings (Zaključavanje postavki)**.
9. Dodirnite gumb ✕.



⇨ Točke izbornika **Settings (Postavke)** i **Service (Servis)** više nisu zaštićene PIN-om.

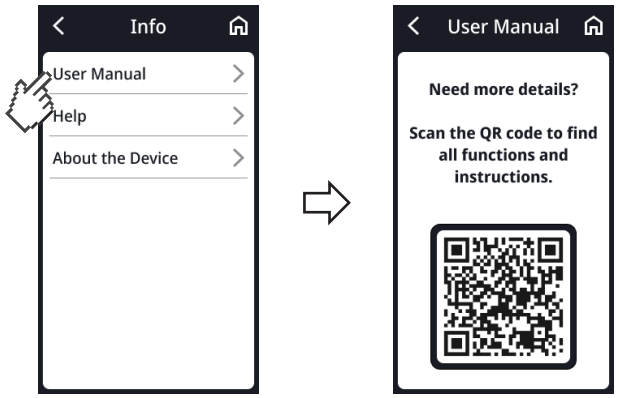
17-10-07-705-018_2026-07S

Upotreba PDF verzije uputa (QR kôd)

Možete skenirati QR kôd za pristup PDF verziji ovih uputa za uporabu i preuzeti ih, na primjer, na svoj pametni telefon ili tablet računalo.

Za skeniranje QR koda postupite na sljedeći način:

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Dodirnite **Info**.
3. Dodirnite **User manual**.
   ⇨ Prikazat će se QR kôd.

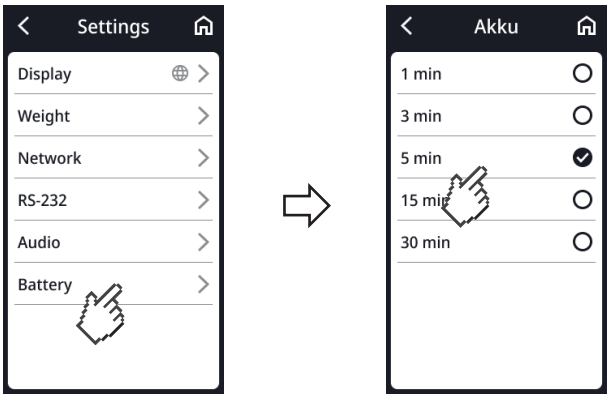


4. Skenirajte QR kôd (npr. pametnim telefonom ili tabletom).
   ⇨ Bit ćete preusmjereni na web-stranicu www.seca.com/support gdje možete preuzeti korisnički priručnik.
5. Za izlazak iz izbornika dodirnite simbol .

Postavljanje vremena do automatskog isključivanja, samo pogon s akumulatorom

Ako je vaš uređaj opremljen kompletom akumulatora **seca 453**, možete prilagoditi vremensko razdoblje nakon kojeg se uređaj automatski isključuje (tvorničko podešavanje: 5 minuta):

1. Dodirnite tipku .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Battery (Akumulator)**.
3. Dodirnite vremensko razdoblje nakon kojeg se uređaj treba automatski isključiti (ovdje: 5 minuta)



4. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku .

17-10-07-705-018_2026-07S

7.2 Mjerenje

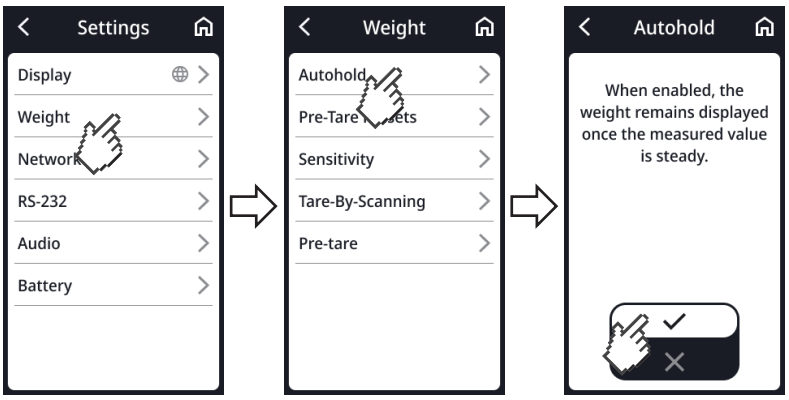
Aktiviranje funkcije automatskog zadržavanja (samo samostalni način rada)

Kada je funkcija **Autohold (Auto. zadržavanje)** aktivirana rezultat mjerenja trajno se prikazuje čim se postigne stabilna vrijednost težine.

Za uređaje sa štapom za mjerenje duljine postavka se odnosi i na prikaz veličine tijela.

NAPOMENA
Ako je uređaj povezan s informacijskim sustavom, ova je funkcija automatski aktivirana i ne može se deaktivirati.

1. Dodirnite tipku .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Weight (Težina)**.
3. Dodirnite **Autohold (Auto. zadržavanje)**.
4. Odaberite željenu postavku:



5. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku .

Postavljanje vremena automatskog zadržavanja (samo samostalni način rada)

Možete postaviti koliko će dugo težina biti prikazana nakon što pacijent siđe s platforme vage.

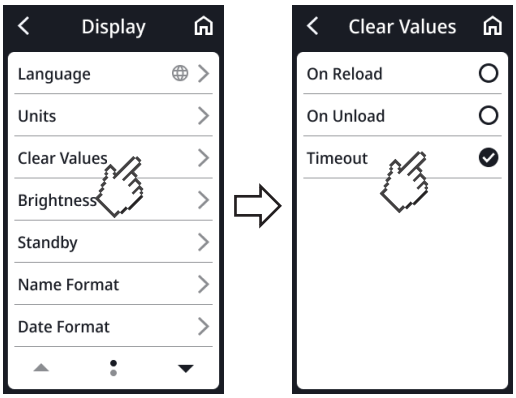
Mogućnosti postavljanja dostupne su pod sljedećim uvjetima:

✓ Samostalni rad (bez integracije u PC mreži).

✓ Aktivirana je funkcija **Autohold (Auto. zadržavanje)** (→ Aktiviranje funkcije automatskog zadržavanja (samo samostalni način rada), Stranica 59)

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Display (Zaslon)** > **Clear Values (Odbaci vrijednost)**.
   ⇨ Na raspolaganju su vam sljedeće mogućnosti postavljanja:
   - ▶ **On Reload (Pri opterećenju)**: Vrijednosti se brišu kada se platforma vage ponovno optereti
   - ▶ **On Unload (Pri rasterećenju)**: Vrijednosti se brišu čim se platforma vage rastereti
   - ▶ **Set Timeout (Postavljanje vremenskog ograničenja)**: Vrijednosti se brišu nakon određenog vremenskog razdoblja
3. Dodirnite željenu postavku.
   ⇨ Postavka je aktivna.

17-10-07-705-018_2026-07S



4. Za izlazak iz izbornika dodirnite simbol .

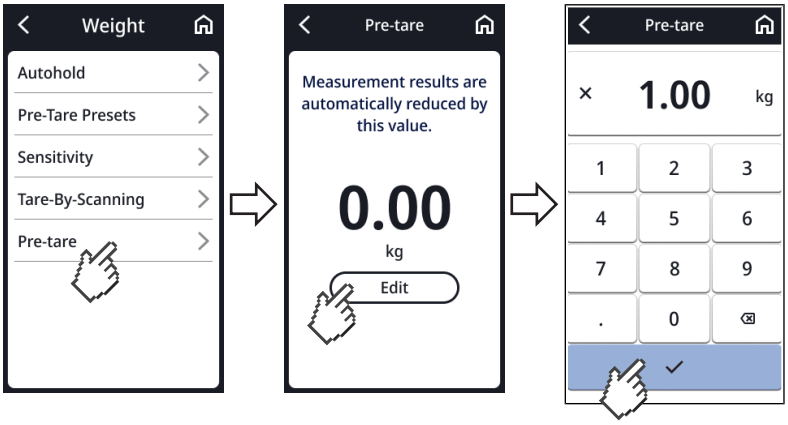
Spremanje/brisanje vrijednosti pre-tare

Možete postaviti vrijednost pre-tare koja se pri svakom mjerenju automatski oduzima od rezultata mjerenja.

UPOZORENJE!
Pogrešni rezultati mjerenja
Spremljene vrijednosti pre-tare zbrajaju se s drugim vrijednostima tare (**Mother/Child (Majka/dijete)**,**Tare-By-Scanning (Tara s barkodom)**) i kao ukupna se vrijednost oduzimaju od rezultata mjerenja.

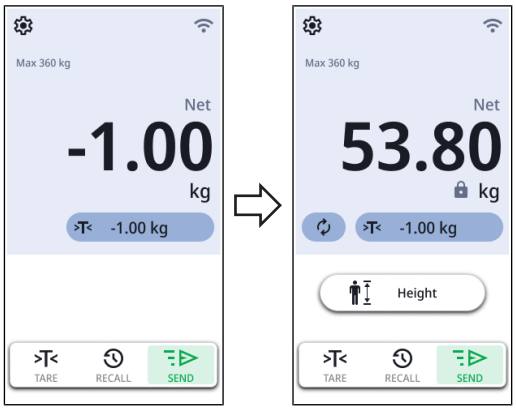
► Prije spremanja rezultata mjerenja provjerite je li ukupna vrijednost navedena na traci tare vjerodostojna.

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Weight (Težina)** > **Pre-tare (Pre-tara)**.
3. Dodirnite **Edit (Uredi)**.



4. Unesite željenu vrijednost.
5. Za potvrdu vrijednosti dodirnite tipku .
   ⇨ Vrijednost se sprema.
6. Za izlazak iz izbornika dodirnite simbol .

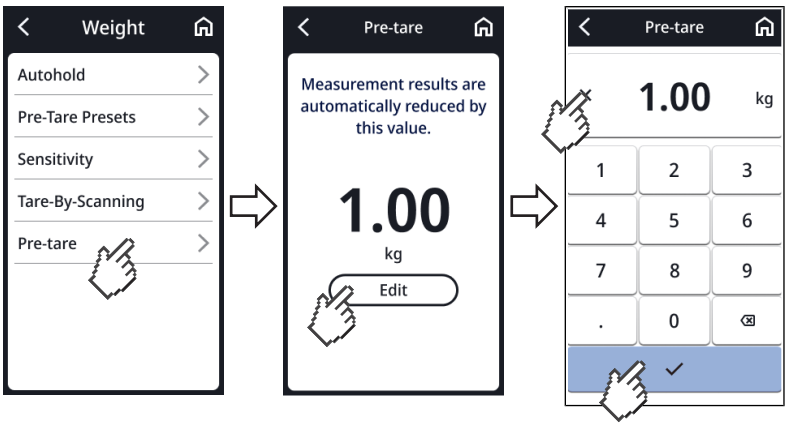
17-10-07-705-018_2026-07S



⇨ Spremljena vrijednost prikazuje se na glavnom zaslonu s negativnim predznakom
⇨ Vrijednost se automatski oduzima od rezultata mjerenja.
⇨ Vrijednost se koristi kao zadana vrijednost za funkciju **Clothes/Accessoires (Odjeća/dodaci)** i može se prilagoditi za pojedinačni postupak mjerenja.

Brisanje vrijednosti pre-tare

1. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Weight (Težina)** > **Pre-tare (Pre-tara)**.



2. Dodirnite **Edit (Uredi)**.
3. Dodirnite gumb ✕.
4. Za potvrdu odabira dodirnite tipku ✓.

⇨ Vrijednost pre-tare se briše.

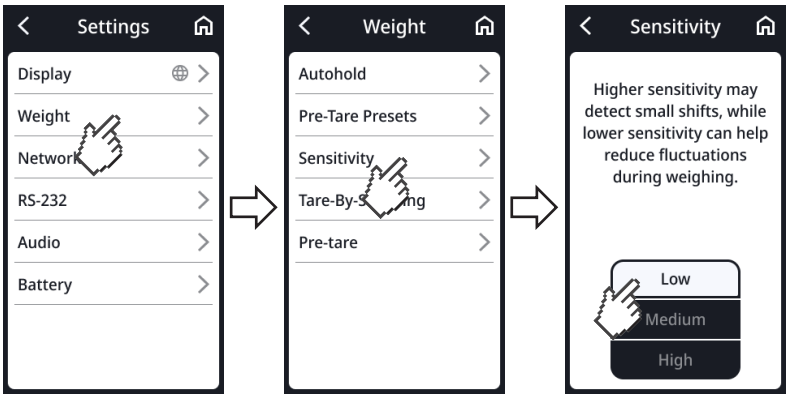
17-10-07-705-018_2026-07S

Podešavanje prigušenja

Funkcija **Filter** omogućuje vam izbjegavanje smetnji tijekom određivanja težine. Odabrana postavka ima sljedeće učinke na procese mjerenja s aktiviranom funkcijom **Autohold (Auto. zadržavanje)**:

- Osjetljivost kojom prikaz težine reagira na pokrete pacijenta
- Vrijeme do trajnog prikaza vrijednosti težine

1. Dodirnite tipku .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Weight (Težina)** > **Sensitivity (Osjetljivost)**
3. Odaberite željenu postavku:



Settings (Postavke)	Određivanje težine
Low (Nisko)	Brzo
Medium (Srednje)	Srednje
High (Visoko)	Polagano

4. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku .

NAPOMENA
S postavkom **Low (Nisko)** može se dogoditi da se vrijednost težine ne prikazuje trajno za pacijente koji ne stoje stabilno na nogama, čak i ako je funkcija **Autohold (Auto. zadržavanje)** aktivirana.

Kalibriranje ultrazvučnog štapa za mjerenje duljine

Prije prvog mjerenja uređajem potrebno je kalibrirati mjerenje duljine.

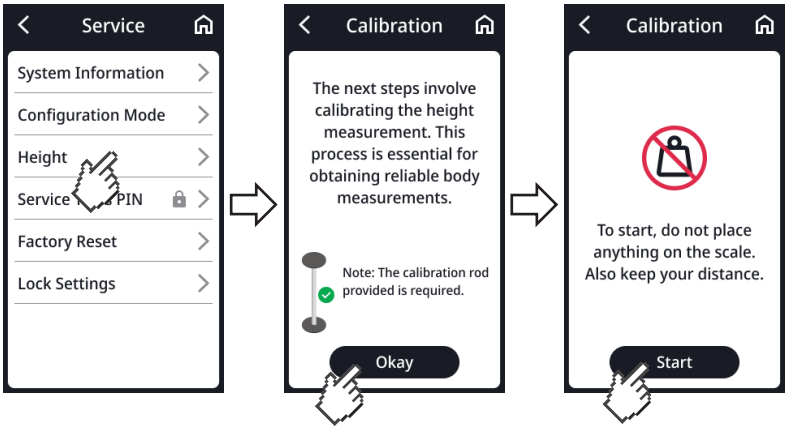
Automatizirani proces kalibracije sastoji se od dva koraka:

- Kalibracija u cijelom mjernom rasponu
- Kalibracija pomoću kalibracijske šipke (uključena sa štapom za mjerenje duljine).

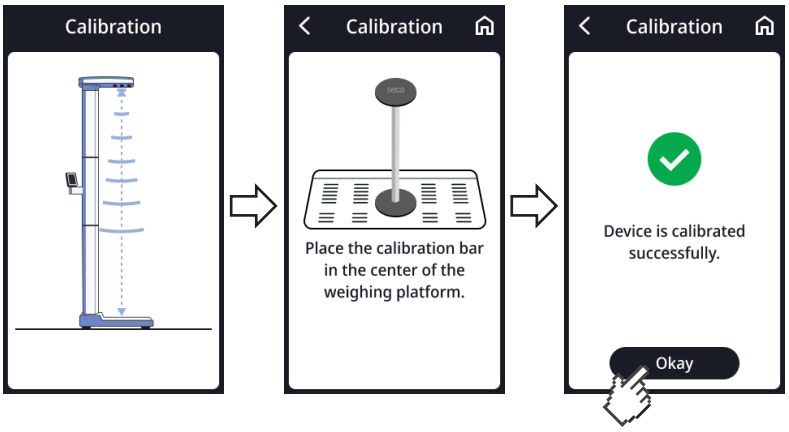
✓ Platforma vage je rasterećena
✓ LED „Radno stanje” na ultrazvučnoj glavi svijetli
✓ Siluete na platformi vage svijetle
✓ U neposrednoj blizini uređaja (udaljenost oko 0,5 m) ne smiju biti nikakvi predmeti ili osobe.

17-10-07-705-018_2026-07S

1. Dodirnite tipku .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
   ⇨ Odaberite **Settings (Postavke)** > **Service (Servis)** > **Height (Veličina tijela)**.
   ⇨ Prikazat će se dijaloški okvir **Calibration (Kalibracija)**:
2. Pripremite isporučeni kalibracijski štap.
3. Dodirnite tipku **Ok**.
4. Provjerite da platforma vage nije opterećena.
5. Dodirnite tipku **Start (Početak)**.



6. Odmaknite se od mjernog uređaja (udaljenost oko 0,5 m).
   ⇨ Kalibracija se provodi u cijelom mjernom području.
7. Pričekajte da vas uređaj zatraži da kalibracijski štap postavite na sredinu platforme vage.



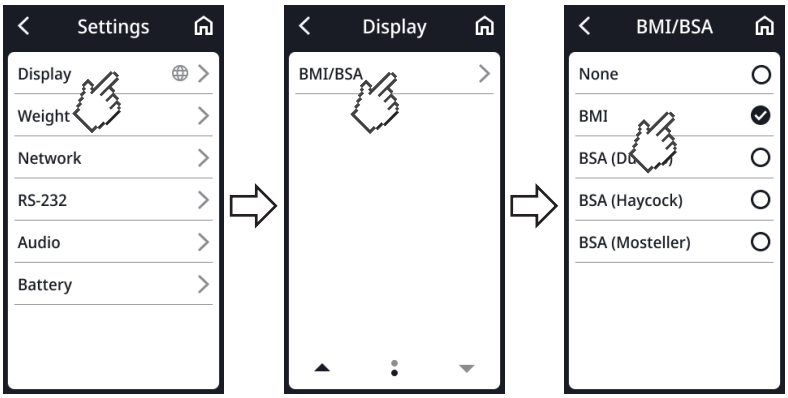
8. Postavite kalibracijsku šipku u središte osvijetljenih silueta stopala na platformi vage.
9. Odmaknite se od mjernog uređaja (udaljenost oko 0,5 m).
   ⇨ Počinje drugi korak postupka kalibracije.
10. Pričekajte dok se drugi dio postupka kalibracije ne završi.
11. Dodirnite tipku **Ok**.
    ⇨ Glavni ekran se ponovno prikazuje.
12. Uklonite kalibracijsku šipku s platforme vage.
    ⇨ Uređaj je spreman za provođenje mjerenja.

17-10-07-705-018_2026-07S

Odabir postavki BMI-ja/ BSA-a

Možete odrediti hoće li uređaj izračunati indeks tjelesne mase (**BMI**) ili površina tijela (**BSA**) nakon što su dostupni podaci o težini i veličini tijela pacijenta.

1. Dodirnite tipku .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Display (Zaslon)**.
3. Dodirujte tipku ili dok se ne prikaže **BMI/BSA**.
4. Odaberite željenu postavku:

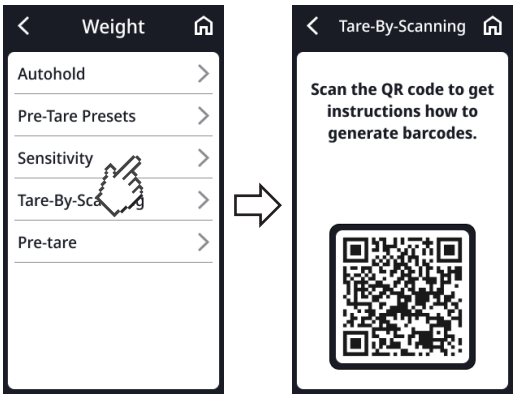


5. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku .

Izrada barkodova za „Tara s barkodom”

Na točki izbornika **Tare-By-Scanning (Tara s barkodom)** pronaći ćete informacije o tome kako izraditi barkodove za pomoćno sredstvo (npr. podlaktične štake). Barkodovima možete učitati dodatnu težinu (→ Evidentiranje dodatne težine pomoću crtičnog koda, Stranica 49).

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Weight (Težina)** > **Tare-By-Scanning (Tara s barkodom)**.
   ⇨ Prikazat će se QR kôd.



3. Skenirajte QR kôd (npr. pametnim telefonom ili tabletom).
   ⇨ Bit ćete preusmjereni na ovu internetsku stranicu: www.seca.com/tare-by-scanning-generator. Ondje ćete pronaći informacije o izradi crtičnih kodova.

17-10-07-705-018_2026-07S

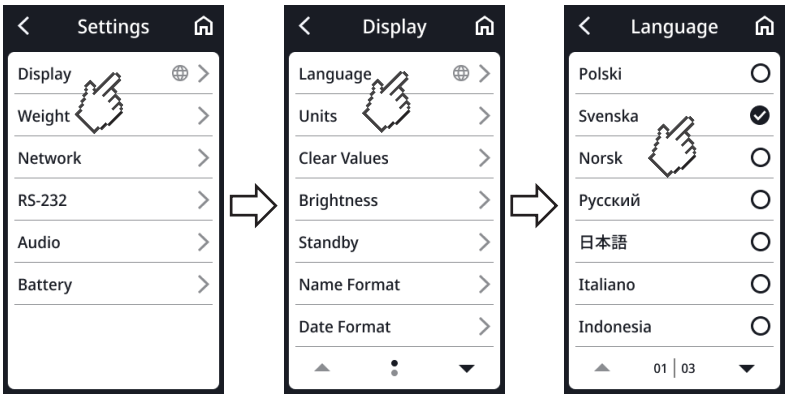
4. Za izlazak iz izbornika dodirnite simbol .

7.3 Prilagodba postavki prikaza

Postavljanje jezika prikaza

Možete postaviti jezik prikaza.

1. Dodirnite tipku .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Display (Zaslon)** > **Language (Jezik)**.
3. Odaberite željenu postavku:

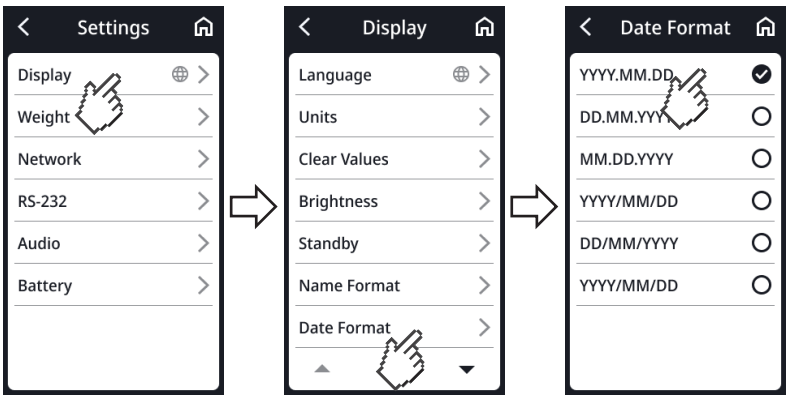


4. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku .

Postavljanje formata datuma

Možete postaviti format datuma.

1. Dodirnite tipku .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Display (Zaslon)** > **Date format**.
3. Odaberite željenu postavku:



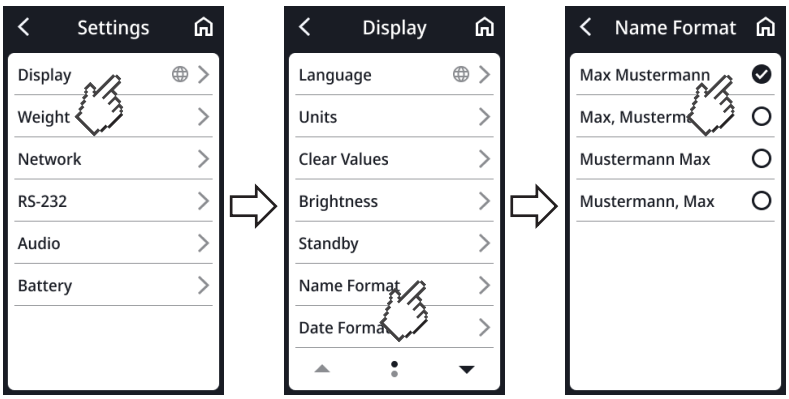
4. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku .

17-10-07-705-018_2026-07S

Postavljanje formata imena

Možete postaviti format imena.

1. Dodirnite tipku .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Display (Zaslon)** > **Name format**.
3. Odaberite željenu postavku:



4. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku .

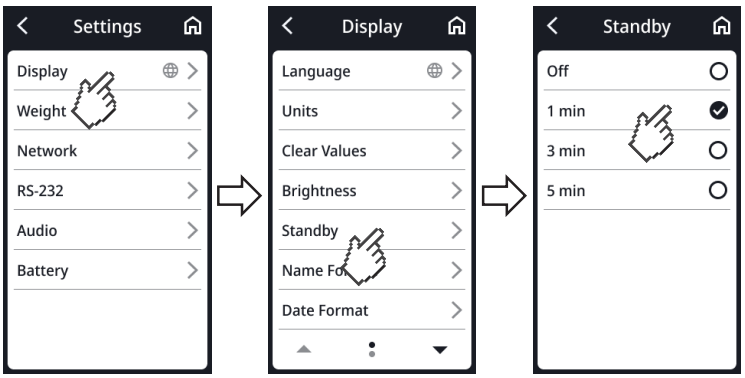
Postavljanje vremena pripravnosti

Možete postaviti vremensko razdoblje nakon kojeg višenamjenski zaslon prelazi u stanje pripravnosti.

UPOZORENJE!
Električni udar
Uređaj nije bez napajanja kada zaslon postane taman.

► Uređaj nema prekidač za uključivanje/isključivanje. Isključite mrežni utikač kada je uređaj potrebno isključiti iz struje, npr. za higijensko čišćenje ili održavanje.

1. Dodirnite tipku .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Display (Zaslon)** > **Standby (Pripravnost)**.
3. Odaberite željenu postavku:



NAPOMENA
Ako u izborniku **Standby (Pripravnost)** odaberete postavku **Off (Isklj.)**, višenamjenski zaslon ostat će trajno aktivan.

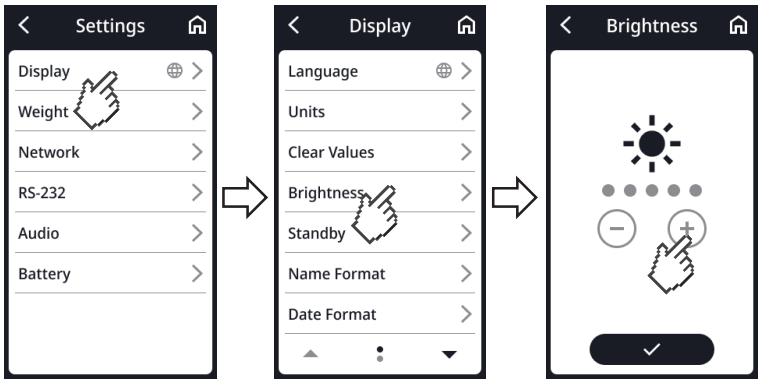
4. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku .

17-10-07-705-018_2026-07S

Postavljanje svjetline zaslona

Možete postaviti jezik prikaza.

1. Dodirnite tipku ⚙.
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Display (Zaslon)** > **Brightness (Svjetlina)**.
3. Odaberite željenu postavku:



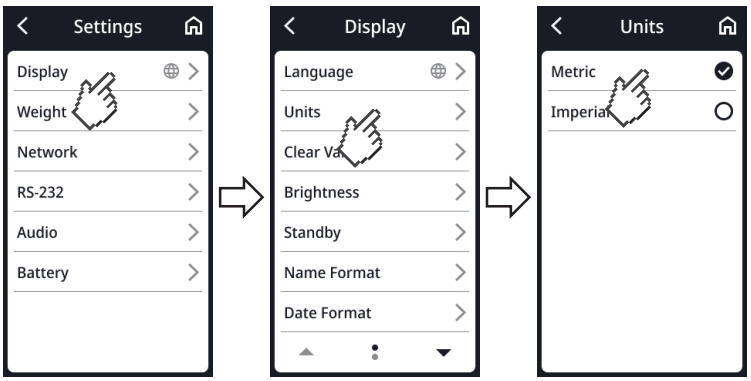
4. Dodirnite tipku ✓.
   ⇨ Postavka je aktivna.
5. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku ⌂.

Prebacivanje mjernih jedinica

⚠ **OPREZ!**
Ugrožavanje pacijenta
Kako bi se izbjegla pogrešna tumačenja, rezultati mjerenja za medicinske svrhe smiju se prikazivati i upotrebljavati isključivo u SI jedinicama (kilogram/gram, metar/centimetar). Neki uređaji pružaju mogućnost prikaza rezultata mjerenja u drugim jedinicama. To je samo dodatna funkcija.

- ► Upotrebljavajte rezultate mjerenja isključivo u SI jedinicama.
- ► Isključivo ste vi kao korisnik odgovorni za uporabu rezultata mjerenja u jedinicama koje nisu SI jedinice.

1. Dodirnite tipku ⚙.
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Display (Zaslon)** > **Units (Jedinice)**.
3. Odaberite željenu postavku:



4. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku ⌂.

17-10-07-705-018_2026-07S

7.4 Postavljanje mrežnih funkcija

OPREZ!
Kvar, rezultati mjerenja koji nisu vjerodostojni
Ako mrežne postavke nisu ispravno konfigurirane, rezultati mjerenja mogu biti netočno dodijeljeni ili se izgubiti.

► Neka vaš administrator ili bolnički tehničar izvrši korake opisane u ovom odjeljku. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se servisu seca Service.

NAPOMENA
Nakon što je uređaj spojen na mrežu, funkcija **Autohold (Auto. zadržavanje)** automatski se aktivira. Funkcija **Autohold (Auto. zadržavanje)** ne može se deaktivirati kada je uređaj spojen na mrežu.

Uređaj možete povezati s informacijskim sustavom. Putem povezivanja možete mjerne vrijednosti pridružiti elektroničkom kartonu pacijenta. Moraju biti ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Uređaj je konfiguriran u softveru **seca connect 103**.
- Uređaj je spojen na vašu mrežu putem LAN ili WLAN veze.
- U softveru **seca connect 103** konfigurirano je sučelje prema vašem informacijskom sustavu.
- Na uređaj je spojen skener barkodova.

Pri povezivanju s informacijskim sustavom postupak mjerenja sastoji se od sljedećih koraka:

- Očitavanje ID-jeva pomoću skenera crtičnog koda
- Zabilježi mjerne vrijednosti na uređaju
- Prenesite rezultate mjerenja u informacijski sustav putem softvera **seca connect 103**

NAPOMENA
Postupak mjerenja (postavke tijeka rada) može se individualno prilagoditi u softveru **seca connect 103**.

Konfiguriranje uređaja u softveru seca connect 103

Za prijenos podataka između uređaja i vašeg informacijskog sustava potrebno je konfigurirati uređaj u softveru **seca connect 103**. Između ostalog, potrebno je unijeti sljedeće podatke:

- Naziv uređaja
- Mjesto postavljanja
- Postupak mjerenja (postavke tijeka rada)
- IP adresa ili naziv poslužitelja (DNS) poslužitelja **seca connect 103**
- Mrežni priključak

1. Konfigurirajte uređaj u softveru **seca connect 103**prema uputama u sistemskim uputama za uporabu softvera **seca 103/452**.
   ⇨ Softver izradom QR koda sadrži unesene informacije.
2. Provjerite je li skener barkodova priključen na uređaj (→ Priključivanje skenera barkodova (opcionalno), Stranica 27).
3. Skenirajte QR kôd korisničkog sučelja softvera ili s ispisanog dokumenta.
   ⇨ Postavke konfigurirane u softveru **seca connect 103** spremaju se u uređaj.

17-10-07-705-018_2026-07S

4. Imate sljedeće mogućnosti za nastavak:
   - ▶ LAN: spojite uređaj na mrežu pomoću LAN kabela
   - ▶ WLAN veza putem softvera **seca connect 103**: → Postavljanje mrežnih funkcija, Stranica 68

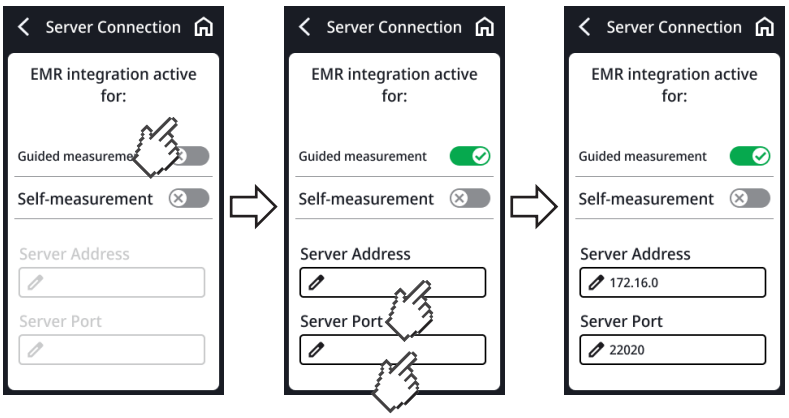
   POZOR!
   Greške u funkcioniranju
   Kako bi se rezultati mjerenja mogli slati informacijskom sustavu, potrebno je uspostaviti sučelje između softvera **seca connect 103** i informacijskog sustava.
   - ▶ Slijedite upute za korištenje sustava **seca 103/452**.
   - ▶ Konfigurirajte sučelje u suradnji s proizvođačem svojeg informacijskog sustava.

Unesite adresu poslužitelja

Kako bi se mogle upotrebljavati mrežne funkcije, uređaj mora biti povezan sa sljedećim poslužiteljem:

- **seca connect 103**: Lokalni poslužitelj na koji je instaliran softver **seca connect 103**.

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Network (Mreža)** > **Server Connection (Veza s posluž.)**.
3. Odredite za koji način mjerenja veza s poslužiteljem treba biti aktivna (ovdje: **Guided Measurement (Vođeno mjerenje)**)
4. Unesite adresu poslužitelja i priključak poslužitelja:
   a) Unesite vrijednost
   b) Potvrdite unos tipkom ✓



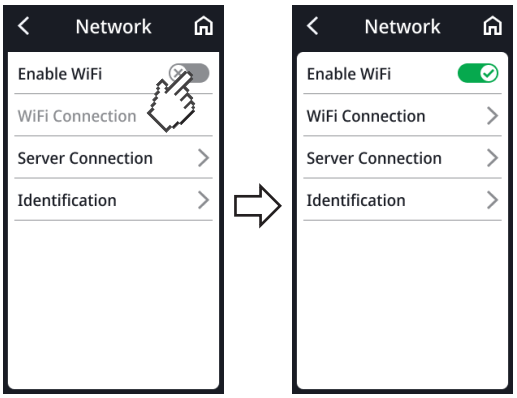
5. Imate sljedeće mogućnosti za nastavak:
   - ▶ LAN: spojite uređaj na mrežu pomoću LAN kabela
   - ▶ WLAN veza putem softvera **seca connect 103**: → Postavljanje mrežnih funkcija, Stranica 68

17-10-07-705-018_2026-07S

Aktiviranje/deaktiviranje WLAN funkcije

Za aktiviranje/deaktiviranje WLAN funkcije uređaja slijedite ove korake:

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Network (Mreža)**.
   ⇨ Prikazuje se trenutačna postavka (ovdje: WLAN deaktiviran):

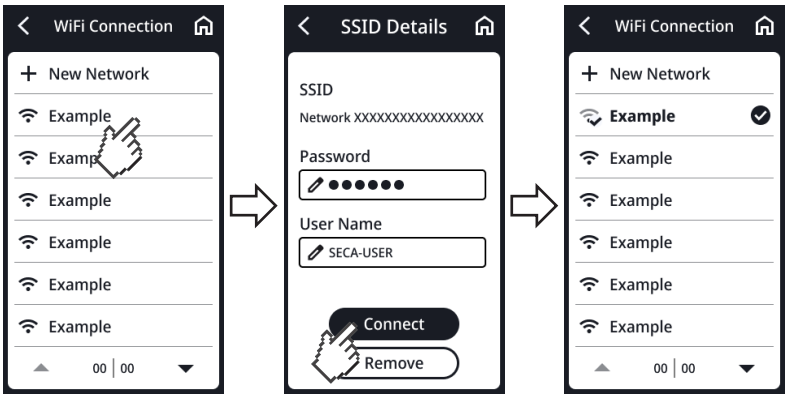


3. Dodirnite točku **Enable WiFi (Aktiviraj WLAN)**.
   ⇨ Postavka je aktivna.
4. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku .

17-10-07-705-018_2026-07S

Povezivanje uređaja s WLAN mrežom

1. Uvjerite se da nema LAN veze i, ako je dostupna, uklonite LAN kabel iz uređaja.
2. Provjerite je li WLAN funkcija uređaja omogućena → Povezivanje uređaja s WLAN mrežom, Stranica 71.
3. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
4. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Network (Mreža)** > **WiFi Connection (WLAN veza)**.
   ⇨ Uređaj traži dostupne WLAN mreže. To može potrajati trenutak.
5. Imate sljedeće mogućnosti za nastavak:
   ▶ Automatsko traženje mreže (preporučeno i opisano u nastavku)
   ▶ Ručno integrirajte uređaj u WLAN mrežu
6. Dodirnite mrežu koju želite koristiti (ovdje: „example").
7. Unesite korisničko ime i lozinku za WLAN mrežu.
8. Dodirnite tipku **Connect (Poveži)**.



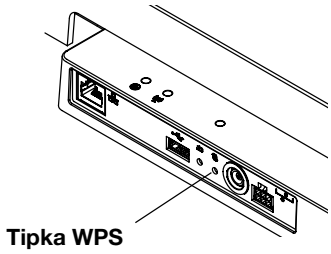
   ⇨ Uređaj se povezuje s ruterom WLAN mreže.
   ⇨ Čim se uređaj poveže s WLAN mrežom, prikazuje se simbol .
9. Za napuštanje izbornika dodirnite tipku .

17-10-07-705-018_2026-07S

Spajanje uređaja na WLAN mrežu (WPS)

Povežite svoj uređaj s WLAN mrežom pomoću WPS-a ako na uređaj nije povezan skener crtičnog koda i imate pristup ruteru.

1. Provjerite je li WLAN funkcija uređaja omogućena → Aktiviranje/deaktiviranje WLAN funkcije, Stranica 70.
2. Pritisnite gumb WPS na ruteru i na priključnoj ploči platforme vage.
   ⇨ Uređaj se povezuje s ruterom WLAN mreže.
   ⇨ Čim se uređaj spoji na WLAN mrežu, simbol stalno svijetli.



POZOR!
Kvar, nepotpun prijenos podataka
Kako bi se mogli slati mjerni podaci u informacijski sustav putem softvera **seca connect 103** potrebno je napraviti daljnje postavke.

► Slijedite upute za korištenje sustava **seca 103/452**.

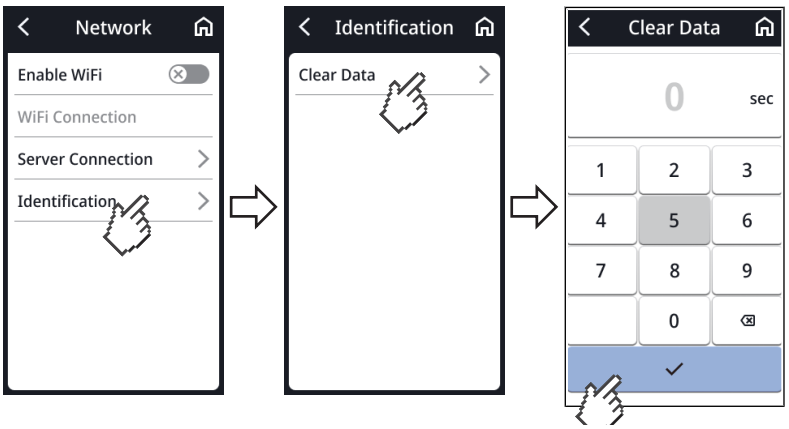
Automatsko brisanje mjernih vrijednosti

Radi osiguravanja sigurnosti podataka možete postaviti koliko će dugo biti prikazani podaci povezani s pacijentom (ID, težina, visina itd.). Osim toga, zastarjeli rezultati mjerenja i podaci pacijenta dovode do pogrešnog izračuna BMI-ja odnosno BSA-a.

Možete postaviti vremensko razdoblje nakon kojeg se sljedeći parametri automatski brišu:

- Težina
- Veličina tijela
- **BMI**
- **BSA**
- ID pacijenta

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Network (Mreža)** > **Identification (Identifikacija)** > **Clear Data (Odbaci podatke)**.
3. Navedite vrijeme nakon kojeg uređaj treba odbaciti rezultate mjerenja i podatke pacijenta:
   a) Unesite vrijednost (minimalno: 10 s/maksimalno: 3600 s/1 h)
   b) Potvrdite unos tipkom ✓



4. Za izlazak iz izbornika dodirnite simbol .

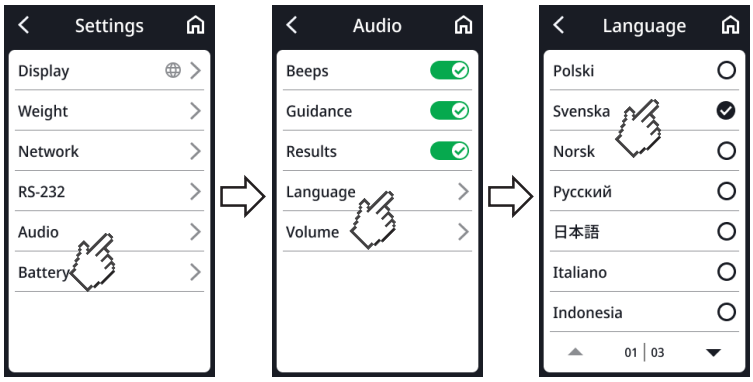
17-10-07-705-018_2026-07S

7.5 Konfiguriranje glasovnog navođenja (uređaji s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine)

Odabir jezika

Za promjenu jezika učinite sljedeće:

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Audio (Zvuk)** > **Language (Jezik)**.

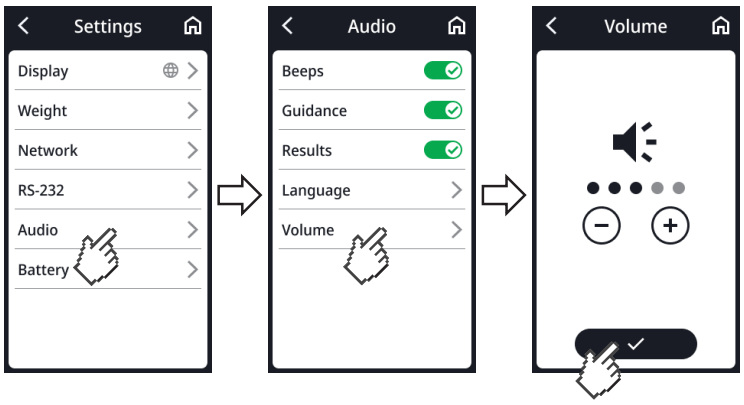


3. Odaberite jezik:
   a) Dodirujte tipke sa strelicama dok se na zaslonu ne pojavi željeni jezik
   b) Dodirnite željeni jezik
   ⇨ Postavka je aktivna.
4. Za izlazak iz izbornika dodirnite simbol .

Podešavanje glasnoće

Možete prilagoditi glasnoću glasovnog izlaza.

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Audio (Zvuk)** > **Volume (Glasnoća)**.



3. Podesite glasnoću.
4. Dodirnite tipku .
   ⇨ Postavka je aktivna.
5. Za izlazak iz izbornika dodirnite simbol .

17-10-07-705-018_2026-07S

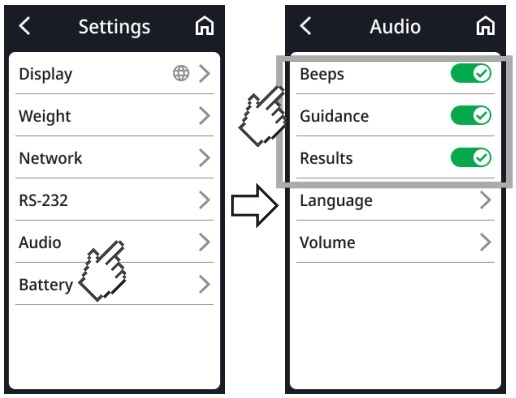
Konfiguriranje dodatnih audio postavki

Za glasovno vođenje možete izvršiti dodatne postavke kako biste uređaj prilagodili svojoj situaciji uporabe.

- **Beeps**: Početak i završetak mjerenja visine označavaju se zvučnim signalima
- **Voice guidance**: Pacijenta se glasovnim izlazom vodi kroz postupak mjerenja
- **Results (Rezultati)**: Rezultati mjerenja (težina, visina i BMI) izgovaraju se nakon svakog postupka mjerenja.

NAPOMENA
Odaberite jezik za **Voice guidance** i **Results (Rezultati)** koji pacijent razumije
→ Odabir jezika, Stranica 73.

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Settings (Postavke)** > **Audio (Zvuk)**.
3. Dodirnite željene stavke kako biste ih aktivirali ili deaktivirali (ovdje su sve aktivne).



⇨ Postavka je aktivna.

4. Za izlazak iz izbornika dodirnite simbol .

7.6 Tvorničko podešavanje

Pregled tvorničkog podešavanja

Funkcija	Tvornička postavka
Općenito	
Tare	0 kg
Pre-tare (Pre-tara)	0 kg
Height (Veličina tijela)	0 cm
Autohold (Auto. zadržavanje)	Off
Način mjerenja (**Guided Measurement (Vođeno mjerenje)**, **Self-Measurement (Samomjerenje)**)	Nema
Clear Data (Odbaci podatke) [a]	Pri opterećenju
Battery (Akumulator) Vremensko razdoblje do automatskog isključivanja (samo s kompletom akumulatora **seca 453**)	5 min.
Sensitivity (Osjetljivost)	Low
Display (Zaslon): Language (Jezik)	Nema

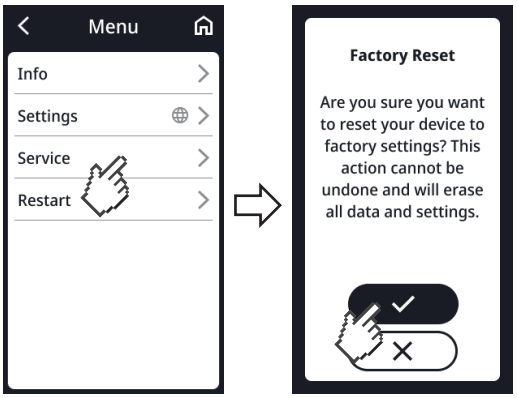
17-10-07-705-018_2026-07S

Funkcija	Tvornička postavka
Display (Zaslon): Date format	YYYY/MM/DD
Display (Zaslon): Name format	First name Surname
Display (Zaslon): Standby (Pripravnost)	3 min.
Display (Zaslon): Brightness (Svjetlina)	Razina 4 od 5
BMI/BSA	BMI
Units (Jedinice)	Metričke jedinice (kg, cm)
Server address (Adresa poslužitelja) [a]	Nema
Server port [a]	Nema
WiFi [a]	On
Zvuk (uređaji s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine)	
Beeps	On
Voice guidance	On
Results (Rezultati)	On
Language (Jezik)	Engleski
Volume (Glasnoća)	Razina 3 od 5

[a] Pojedinačne postavke **neće** se vratiti na tvorničko podešavanje.

Oporavljanje tvorničkog podešavanja

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Service (Servis)** > **Factory Reset (Tvorničko podešavanje)**.



3. Za potvrdu odabira dodirnite tipku .
   ⇨ Uređaj će se vratiti na tvorničko podešavanje.
   ⇨ Glavni ekran se ponovno prikazuje.

NAPOMENA

Sljedeće postavke **neće** se resetirati:

- **Clear Data (Odbaci podatke)**
- **Server address (Adresa poslužitelja)**
- **Server port**
- **WiFi**

17-10-07-705-018_2026-07S

8 HIGIJENSKA PRIPREMA

UPOZORENJE!
Električni udar
Kada na uređaj dospiju tekućine može doći do električnog udara.

► Izvucite prije svakog higijenskog čišćenja mrežni utikač.

► Osigurajte da u uređaj ne dospiju nikakve tekućine.

UPOZORENJE!
Opasnost od infekcije

► Uređaj higijenski čistite u redovitim intervalima, kako je opisano u ovom odjeljku.

POZOR!
Oštećen uređaj
Neprikladna sredstva za čišćenje i dezinfekciju mogu oštetiti osjetljive površine uređaja i umanjiti njegovu upotrebljivost.

► Ne koristite nikakva oštra ili ribajuća sredstva za čišćenje.

► Ne koristite organska otapala (npr. alkohol ili benzin).

8.1 Čišćenje

► Ako je potrebno, navlažite meku krpu blagom otopinom sapuna i njome obrišite uređaj.

8.2 Dezinfekcija

1. Uređaj redovito dezinficirajte sredstvom za dezinfekciju prikladnim za osjetljive površine i akrilno staklo (npr. 70 %-tni etanol).
2. Pripazite na upute za uporabu sredstva za dezinfekciju.
3. Dezinficirajte uređaj:
   ► Mekanu krpu navlažite dezinfekcijskim sredstvom i njome obrišite uređaj.
   ► Pridržavajte se rokova, pogledajte tablicu:

Rok	Komponenta
Prije i **nakon** svakog mjerenja	• Platforma vage • Pomagalo pri stajanju (uređaji s pomagalo pri stajanju)
Po potrebi	• Višenamjenski zaslon • Stup (uređaji s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine) • Klizač za glavu i mjerna pločica (uređaji s digitalnim štapom za mjerenje duljine)

8.3 Sterilizacija

Sterilizacija uređaja nije dopuštena.

17-10-07-705-018_2026-07S

9 KONTROLA FUNKCIONIRANJA

OPREZ!
Ozljede osoba
Ako prilikom kontrole funkcioniranja ustanovite greške ili odstupanja, koje se ne mogu odstraniti pomoću odjeljka „Otklanjanje grešaka” u ovom dokumentu, nije dopušteno koristiti uređaj.

► Uređaj dajte na popravak servisu seca Service ili ovlaštenom servisnom partneru.

► Obratite pažnju na odlomak „Održavanje” u ovom dokumentu.

► Provedite kontrolu funkcioniranja prije svake uporabe.

Potpuna kontrola funkcioniranja obuhvaća:

- vizualnu provjeru na mehanička oštećenja
- provjeru položaja uređaja
- vizualno ispitivanje i ispitivanje funkcioniranja elemenata prikaza
- ispitivanje funkcioniranja svih elemenata prikaza koji su prikazani u odjeljku „Pregled”
- ispitivanje funkcioniranja opcionalnog pribora.

Ako prilikom kontrole funkcioniranja ustanovite greške ili odstupanja, prvo pokušajte grešku odstraniti s pomoću odjeljka „Otklanjanje grešaka” u ovom dokumentu.

10 OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako se tijekom rada uređaja pojave bilo kakvi problemi, prvo ih pokušajte sami riješiti pomoću sljedećih tablica. Ako se smetnja nastavi, obratite se servisu seca Service ili ovlaštenom servisnom partneru.

U nekim slučajevima, na višenamjenskom zaslonu se pojavljuje kôd greške. Navedite kôd greške prilikom kontaktiranja servisa seca Service.

Informacije o porukama na zaslonu i strukturi kodova grešaka možete pronaći ovdje:

- → Semaforski sustav za prikaz poruka, Stranica 82
- → Kodovi pogrešaka, Stranica 83

10.1 Opće greške

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Pristup izborniku nije moguć	Aktivan je način mjerenja **Self-Measurement (Samomjerenje)**	Provjerite s administratorom/bolničkim tehničarom može li se uređaj koristiti u drugom načinu rada uređaja • → Prekid i ponovno vraćanje snabdijevanja strujom (mrežni rad), Stranica 82 • → Prekinite i ponovno uspostavite snabdijevanje strujom (rad na pogon s akumulatorom), Stranica 81 • → Promjena načina mjerenja, Stranica 55
Višenamjenski zaslon ne reagira na pritiske tipki	Uređaj je u nedefiniranom stanju nakon što je primio nedefiniran ulaz	• → Ponovno pokretanje uređaja, Stranica 81 • Ako se greška ponovno pojavi, obavijestite servis seca Service

17-10-07-705-018_2026-07S

Greška	Uzrok	Otklanjanje
	Za kombinacije uređaja s pomagalom za stajanje i/ili štapom za mjerenje duljine: Dodatni zaslon priključen	• → Ponovno pokretanje uređaja, Stranica 81 • Ako se greška ponovno pojavi, obavijestite servis seca Service
Višenamjenski zaslon ostaje taman nakon dodira	Nema veze s platformom vage	• Provjerite je li kabel zaslona ispravno spojen • Ako se greška ponovno pojavi, obavijestite servis seca Service
	Nema snabdijevanja strujom: • Nije spojen adapter za napajanje • Kod uređaja s opcionalnim kompletom akumulatora: Akumulator je prazan	• Provjerite je li adapter za napajanje ispravno spojen • Kod uređaja s opcionalnim kompletom akumulatora: → Opcionalno punjenje akumulatora, Stranica 33 • Ako se greška ponovno pojavi, obavijestite servis seca Service
	Uređaj je u nedefiniranom stanju nakon što je primio nedefiniran ulaz	• → Ponovno pokretanje uređaja, Stranica 81 • Ako se greška ponovno pojavi, obavijestite servis seca Service
	Neispravan višenamjenski zaslon	Obavijestite seca servis

10.2 Mjerenje težine

Smetnja / kôd pogreške	Uzrok	Otklanjanje
Prikazana vrijednost težine nije vjerojatna	Elektronika vage koristi zastarjelu nul-točku	• Rasteretite platformu vage • Dodirnite polje za prikaz **Weight (Težina)** • → Ponovno pokretanje uređaja, Stranica 81 • Pričekajte dok se glavni zaslon ponovno ne pojavi.
	Elektronikla vage je neispravna	Obavijestite seca servis
Nije moguće deaktivirati funkciju **Autohold (Auto. zadržavanje)**	Uređaj je povezan s mrežom (namjeravano ponašanje): Funkcija **Autohold (Auto. zadržavanje)** automatski se aktivira	Ako je potrebno, isključite uređaj iz mreže
001-272XX-XXX do **008-272XX-XXX**	Neispravna ćelija za vaganje ili modul za prikupljanje težine	Obavijestite seca servis
010-272XX-XXX	Vaga je bila uključena s prevelikim teretom	• → Ponovno pokretanje uređaja, Stranica 81 • Ako se greška ponovno pojavi, obavijestite servis seca Service
013-272XX-XXX	Vaga je dovedena do vlastitih oscilacija, nije bilo moguće ustanoviti nul-točku	• → Ponovno pokretanje uređaja, Stranica 81 • Ako se greška ponovno pojavi, obavijestite servis seca Service
016-272XX-XXX	Prekoračena maksimalna opteretivost	Zamolite pacijenta da siđe s vage
019-272XX-XXX	Temperatura okoline previsoka ili preniska	• Pridržavajte se uvjeta okoline za rad, transport i skladištenje u odjeljku → Opći tehnički podaci, Stranica 87
020-272XX-XXX do **023-272XX-XXX**	Jedan kut vage je preopterećen	• Ravnomjerno rasporedite težinu
		• → Ponovno pokretanje uređaja, Stranica 81 • Ako se greška ponovno pojavi, obavijestite servis seca Service
		• Obavijestite seca servis
024-272XX-XXX	Nema vrijednosti GAL	Obavijestite seca servis

17-10-07-705-018_2026-07S

10.3 Ultrazvučno mjerenje duljine

Smetnja / kôd pogreške	Uzrok	Otklanjanje
Simbol ⚠ prikazuje se tijekom kalibracije	Kalibracija nije uspjela	• Pazite da tijekom kalibracije u neposrednoj blizini uređaja nema predmeta ili ljudi • Provjerite je li korištena isporučena kalibracijska šipka • Pazite da je kalibracijska šipka centrirana na siluetama stopala platforme vage
LED „Radnog stanja" ultrazvučne senzorske glave ne svijetli	Uređaj je u nedefiniranom stanju nakon što je primio nedefiniran ulaz	• → Ponovno pokretanje uređaja, Stranica 81 • Ako se greška ponovno pojavi, obavijestite servis seca Service
	Ožičenje u glavi ultrazvučnog senzora je neispravno	Provedite ožičenje u glavi ultrazvučnog senzora kako je opisano u odgovarajućim uputama za instalaciju
	LED Radno stanje je neispravan	Obavijestite seca servis
Siluete stopala platforme vage ne svijetle	Uređaj je u nedefiniranom stanju nakon što je primio nedefiniran ulaz	• → Ponovno pokretanje uređaja, Stranica 81 • Ako se greška ponovno pojavi, obavijestite servis seca Service
	Rasvjeta za siluete stopala je neispravna	Obavijestite seca servis
Upute za pacijente nisu najavljene	Funkcija nije aktivirana	Aktivirajte funkciju → Konfiguriranje dodatnih audio postavki, Stranica 74
	Glasnoća je postavljena na nulu	Povećajte glasnoću → Podešavanje glasnoće, Stranica 73
	Zvučnik je neispravan	Obavijestite seca servis
Ne čuje se zvučni signal	Funkcija nije aktivirana	Aktivirajte funkciju → Konfiguriranje dodatnih audio postavki, Stranica 74
	Glasnoća je postavljena na nulu	Povećajte glasnoću → Podešavanje glasnoće, Stranica 73
	Zvučnik je neispravan	Obavijestite seca servis
Rezultati mjerenja se ne najavljuju	Funkcija nije aktivirana	Aktivirajte funkciju → Konfiguriranje dodatnih audio postavki, Stranica 74
	Glasnoća je postavljena na nulu	Povećajte glasnoću → Podešavanje glasnoće, Stranica 73
	Zvučnik je neispravan	Obavijestite seca servis

17-10-07-705-018_2026-07S

10.4 Digitalno mjerenje duljine

Smetnja / kôd pogreške	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj u mobilnoj uporabi: Siluete stopala na platformi vage ne svijetle	Funkcija pri radu s kompletom akumulatora **seca 453** (opcionalno) nije dostupna	Ako je funkcija potrebna, uspostavite snabdijevanje strujom putem mrežnog adaptera
Mjerna vrijednost nije vjerodostojna	Klizač za glavu pomaknuo se zbog masnih tvari na mjernom štapu za mjerenje visine	• Uklonite masne tvari • Neposredno prije mjerenja nemojte upotrebljavati kreme za ruke ni dezinficijense s obnovljivim učinkom na kožu
Mjerenje veličina tijela < 1,22 m: Na zaslonu se ne prikazuje mjerna vrijednost	Digitalno očitavanje na donjem teleskopskom elementu nije dostupno	Očitajte mjernu vrijednost na klizaču za glavu i ručno je unesite u karton pacijenta → Mjerenje veličine tijela < 1,22 m, Stranica 42
Klizač za glavu teško se pomiče	Tragovi habanja na stupu ili kliznim površinama klizača za glavu	Očistite stupove → Higijenska priprema, Stranica 76

10.5 Prijenos podataka

Smetnja / kôd pogreške	Uzrok	Otklanjanje
Prikazuje se simbol	ID pacijenta nije skeniran	Skenirajte ID pacijenta
Prikazuje se simbol	Skeniranje ID-jeva nije konfigurirano	Provjerite postavke tijeka rada softvera **seca connect 103**
	Pacijent još nema dosje u informacijskom sustavu	Izradite karton pacijenta u informacijskom sustavu
	Skenirani ID nije važeći	Izradite valjani ID
Funkcija **Clear Data (Odbaci podatke)**: Unos „0 sekundi" se ne prihvaća; umjesto toga se predlaže tvorničko podešavanje (300 sekundi)	Unos koji nema smisla. Onemogućavanje funkcije nije predviđeno prema zadanim postavkama	• Prihvatite tvorničko podešavanje • Ručno unesite vrijednost između 10 i 3600 sekundi
LED „Proces mjerenja" ne svijetli	Proces mjerenja još nije započeo	Pokrenite postupak mjerenja (→ Rukovanje, Stranica 34)
	Nema mrežne veze	→ Postavljanje mrežnih funkcija, Stranica 68
	Deaktivirana je WLAN funkcija	→ Aktiviranje/deaktiviranje WLAN funkcije, Stranica 70
	LED „Proces mjerenja" je neispravan	Obavijestite seca servis
LED „Proces mjerenja" svijetli crveno	ID nije pronađen u informacijskom sustavu niti u seca softveru	Izradite ID u informacijskom sustavu ili u seca softveru
	Uređaj nije privremeno pohranio rezultate mjerenja	Ponovite mjerenje
	Rezultati mjerenja nisu poslani u informacijski sustav ili seca softver	• Ponovite mjerenje • Provjerite WLAN vezu

17-10-07-705-018_2026-07S

10.6 Ponovno pokretanje uređaja

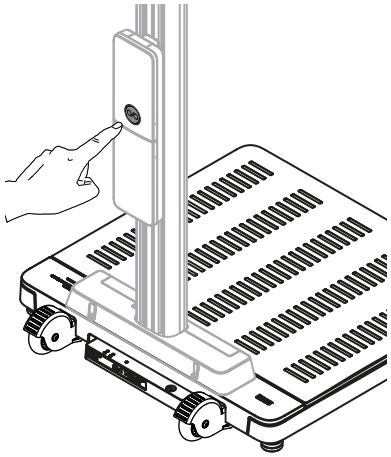
U pojedinačnim slučajevima može biti potrebno (npr. nakon unosa koji nemaju smisla) ponovno pokrenuti uređaj. To možete učiniti korištenjem funkcije **Restart (Ponovno pokret.)** u izborniku ili prekidom i vraćanjem snabdijevanja strujom.

NAPOMENA
Sve pojedinačne postavke uređaja ostaju sačuvane nakon ponovnog pokretanja. Ako želite vratiti uređaj na tvorničko podešavanje, postupite kako je opisano u odgovarajućem poglavlju: → Tvorničko podešavanje, Stranica 74

10.7 Prekinite i ponovno uspostavite snabdijevanje strujom (rad na pogon s akumulatorom)

Ako ponovno pokretanje putem odgovarajuće funkcije izbornika nije uspješno, možete nakratko prekinuti snabdijevanje strujom uređaja:

1. Provjerite da platforma vage nije opterećena.
2. Pritisnite i držite gumb  na kompletu akumulatora.



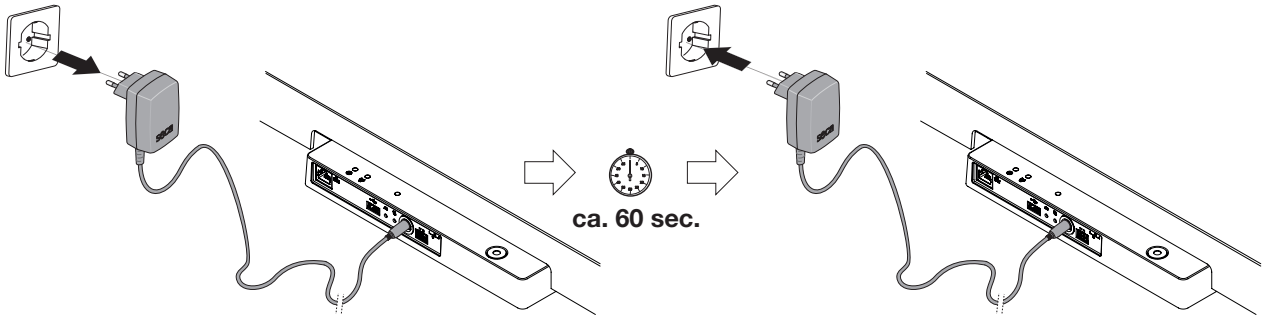
   ⇨ Višenamjenski zaslon se isključuje.
   ⇨ Uređaj je isključen.
3. Otpustite gumb  i pričekajte otprilike jednu minutu.
4. Ponovno dodirnite tipku  kompleta akumulatora.
   ⇨ Uređaj i višenamjenski zaslon automatski se uključuju.
   ⇨ Uređaj je spreman za upotrebu.

17-10-07-705-018_2026-07S

10.8 Prekid i ponovno vraćanje snabdijevanja strujom (mrežni rad)

Ako ponovno pokretanje putem zaslona ne uspije, možete nakratko prekinuti snabdijevanje strujom uređaja:

1. Provjerite da platforma vage nije opterećena.
2. Isključite mrežni adapter iz zidne utičnice.
3. Pričekajte otprilike minutu.



4. Priključite mrežni adapter u zidnu utičnicu.
   ⇨ Uređaj i višenamjenski zaslon automatski se uključuju.
   ⇨ Uređaj je spreman za upotrebu.

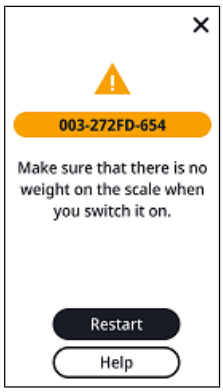
10.9 Semaforski sustav za prikaz poruka

Simbol	Opis
	Zeleno: Radnja uspješno izvršena, npr. uređaj je povezan s mrežom
	Žuto: Pogrešno rukovanje ili greške u funkcioniranju koje korisnik može otkloniti pomoću informacija na zaslonu i tablica pogrešaka u ovom odjeljku. Primjer: 

17-10-07-705-018_2026-07S

Simbol	Opis
	Crveno: Greška uređaja koju korisnik ne može riješiti. Obavijestite servis seca Service. Primjer: 

10.10 Kodovi pogrešaka



010 - 272GE - 654

- Broj modela (ovdje: seca 654)
- Verzija firmvera predmetne jedinice (ovdje: Indeks „E”)
- Verzija hardvera predmetne jedinice (ovdje: Indeks „G”)
- Predmetna jedinica (ovdje: 272 = mjerenje težine)
- Broj pogreške (ovdje: 010 = nul-točka izvan raspona)

17-10-07-705-018_2026-07S

11 ODRŽAVANJE

11.1 Baždarene vage

OPREZ!
Pogreške mjerenja zbog nepravilne kalibracije ili kalibracije koja nedostaje

- ► Kalibraciju smije provoditi samo ovlašteno osoblje.
- ► Uvijek izvršite kalibraciju ako je jedna ili više sigurnosnih markica oštećena.

seca preporučuje da se prije baždarenja uređaja provede održavanje.

OPREZ!
Pogrešna mjerenja zbog nestručnog održavanja

- ► Održavanje i popravke prepustite isključivo službi seca Service ili ovlaštenom servisnom partneru.
- ► Servisnog partnera u svojoj blizini možete pronaći na www.seca.com.

Dopustite da ovlaštene osobe provode baždarenje prema nacionalnim zakonskim odredbama.

Baždarenje je potrebno u svakom slučaju kada su povrijeđene jedna ili više sigurnosnih markica ili sadržaj brojača baždarenja ne odgovara broju na važećoj markici brojača baždarenja. Ako su sigurnosne markice povređene, obratite se direktno servisu seca Service.

Baždarenje je dopušteno provoditi samo od strane ovlaštenih ustanova. Da bi se to osiguralo, vaga je opremljena brojačem baždarenja, koji registrira svaku promjenu podataka tehnički važnih za baždarenje. Osim toga, može se očitati GAL vrijednost koju uređaj koristi.

Ako želite provjeriti je li vaga ispravno baždarena, postupite na sljedeći način:

1. Dodirnite simbol .
   ⇨ Prikazuje se izbornik.
2. Odaberite **Info** > **About the device (O uređaju)**
3. Dodirnite tipku ▲ ili ▼ za kretanje po zaslonu.
4. Očitajte GAL vrijednost.
5. Očitajte brojač **Verification counter (Brojač bažd.)**.
   ⇨ Vrijednost mora odgovarati broju na markici brojača baždarenja.

Za ispravno važeće baždarenje oba broja se moraju podudarati. Ako se markica i brojač baždarenja ne podudaraju, potrebno je provesti baždarenje. Obratite se svom servisnom partneru ili servisu seca Service. Nakon što se provede baždarenje koristi se nova, aktualizirana markica brojača baždarenja za označavanje stanja brojača baždarenja. Tu markicu osoba ovlaštena za baždarenje osigurava dodatnim pečatom. Markicu baždarenja možete dobiti od servisa seca Service.

17-10-07-705-018_2026-07S

11.2 Nebaždarene vage

Proizvod se mora pažljivo instalirati i redovito održavati. Ovisno o učestalosti korištenja, seca preporučuje održavanje svake 3 do 5 godine.

OPREZ!
Pogrešna mjerenja zbog nestručnog održavanja

- ► Održavanje i popravke prepustite isključivo službi seca Service ili ovlaštenom servisnom partneru.
- ► Servisnog partnera u svojoj blizini možete pronaći na www.seca.com.

11.3 Uređaji za mjerenje duljine

Proizvod se mora pažljivo instalirati i redovito održavati. Ovisno o učestalosti korištenja, seca preporučuje održavanje svake 3 do 5 godine.

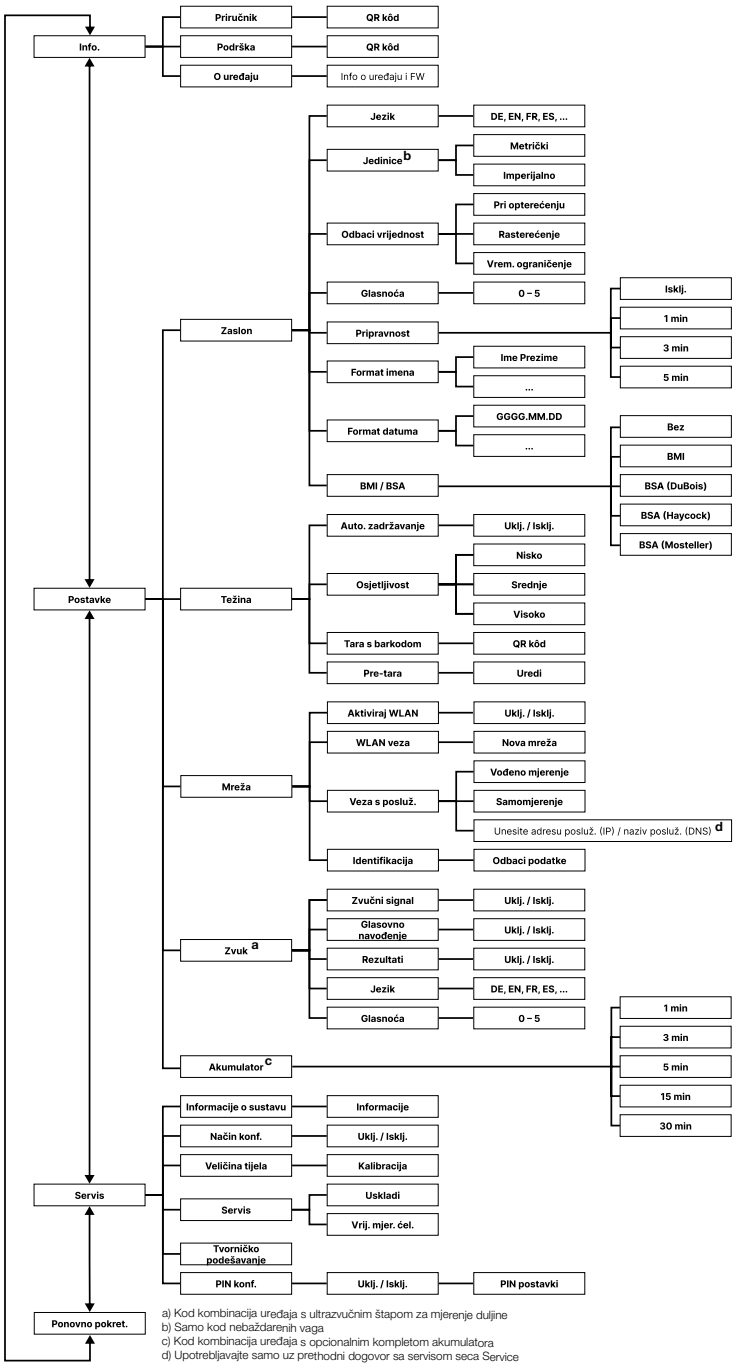
OPREZ!
Pogrešna mjerenja zbog nestručnog održavanja

- ► Održavanje i popravke prepustite isključivo službi seca Service ili ovlaštenom servisnom partneru.
- ► Servisnog partnera u svojoj blizini možete pronaći na www.seca.com.

17-10-07-705-018_2026-07S

12 TEHNIČKI PODACI

12.1 Struktura izbornika



17-10-07-705-018_2026-07S

12.2 Opći tehnički podaci

Opći tehnički podaci	
Uvjeti okoline, pogon: • Temperatura • Tlak zraka • Vlažnost zraka	 +10 °C do +40 °C (50 °F do 104 °F) 700 hPa – 1060 hPa 20 % – 80 %, ne kondenzirajuće
Uvjeti okoline, skladištenje: • Temperatura • Tlak zraka • Vlažnost zraka • Vrijeme zagrijavanja od najniže temperature skladištenja do radne temperature – do temperatura okoline 20 °C – pri temperaturi okoline od 20 °C i kondenzaciji • Vrijeme hlađenja od maksimalne temperature skladištenja do radne temperature (pri temperaturi okoline od 20 °C)	 -10 °C do +65 °C (14 °F do 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % – 95 %, ne kondenzirajuće 8 h 24 h 8 h
Uvjeti okoline, transport • Temperatura • Tlak zraka • Vlažnost zraka	 -10 °C do +65 °C (14 °F do 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % – 95 %, ne kondenzirajuće
Snabdijevanje strujom: Priključni adapter za napajanje • Napon napajanja • maksimalna potrošnja struje	 12 V maks. 1,5 A
Mrežni napon	100 V – 240 V
Mrežna frekvencija	50 Hz – 60 Hz
Potrošnja energije	maks18 W
Snabdijevanje strujom: opcionalni komplet akumulatora **seca 453** • Vrijeme rada (svjetlina zaslona: 80 %) • Vrijeme punjenja (prazan -> pun) • Način punjenja	 oko 8 h oko 3 h Mrežni adapter vage
IEC 60601-1: elektro-medicinski uređaj, tip BF	
Klasa zaštite prema IEC 60529	IP 21
Vrsta pogona	Trajni pogon
Medicinski proizvod u skladu s Uredbom (EU) 2017/745	Klasa I s mjernom funkcijom
Primijenjeni dijelovi prema normi IEC 60601-1: • Vage **seca 655/654** • Pomagalo za stajanje **seca 455** • Digitalni teleskopski štap za mjerenje duljine **seca 254**	 Višenamjenski zaslon, staklena ploča Gornji luk rukohvata Klizač za glavu, mjerna pločica
Sučelja: • USB • WiFi • LAN • Interni sabirnički sustav / višenamjenski zaslon	 USB 2.0, maks. 500 mA 2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u seca Device Bus (SDB)
Minimalna težina (pokretanje postupka mjerenja u kombinacijama uređaja s glasovnim navođenjem)	0,5 kg

17-10-07-705-018_2026-07S

12.3 Dimenzije i težine

Dimenzije i težine	
Vaga s pomagalom za stajanje	
Dimenzije: • Dubina • Širina • Visina	 653 mm 801 mm 1280 mm
Vlastita težina	oko 25 kg
Vaga s ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine	
Dimenzije: • Dubina • Širina • Visina (standardni/kratki stupac)	 614 mm 600 mm 2387 mm/2187 mm
Vlastita težina	oko 22 kg
Vaga s pomagalom za stajanje i ultrazvučnim štapom za mjerenje duljine	
Dimenzije: • Dubina • Širina • Visina (standardni/kratki stupac)	 650 mm 801 mm 2387 mm/2187 mm
Vlastita težina	oko 29 kg
Vaga s pomagalom za stajanje i digitalnim teleskopskim mjernim štapom za mjerenje visine	
Dimenzije: • Dubina • Širina • Visina (mjerni štap uvučen/izvučen)	 636 mm 801 mm 1299 mm/2367 mm
Vlastita težina	oko 26 kg

17-10-07-705-018_2026-07S

12.4 Mjerenje težine

seca 655

Baždareni model	
Baždarenje prema smjernici 2014/31/EU	Klasa III
Maksimalna opteretivost • Područje vaganja 1 • Područje vaganja 2	 150 kg 300 kg
Minimalno opterećenje • Područje vaganja 1 • Područje vaganja 2	 1 kg 2 kg
Fina raspodjela • Područje vaganja 1 • Područje vaganja 2	 50 g 100 g
Područje tariranja	300 kg (oduzimanje)
Točnost kod prvog baždarenja • Područje vaganja 1: 0 do 25 kg • Područje vaganja 1: 25 do 100 kg • Područje vaganja 1: 100 do 150 kg • Područje vaganja 2: 0 do 50 kg • Područje vaganja 2: 50 do 200 kg • Područje vaganja 2: 200 do 300 kg	 ± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

seca 654

Nebaždareni model	
Maksimalna opteretivost	360 kg
Minimalno opterećenje	1 kg
Fina raspodjela	50 g
Područje tariranja	360 kg (oduzimanje)
Točnost • 0 kg do 50 kg • 50 kg do 360 kg pri temperaturi okoline od 20 °C i vlažnosti zraka od 45 %	 ± 50 g ± 50 g / ± 0,10 %

17-10-07-705-018_2026-07S

12.5 Mjerenje duljine

Ultrazvučni štap za mjerenje duljine

Mjerni raspon, podjela, točnost	
Mjerenje duljine, standardno	
• Mjerno područje bez pomagala za stajanje • Mjerno područje s pomagalom za stajanje • Podjela	60 – 220 cm 100 – 220 cm 1 mm
Točnost • Mjerno područje 60 – 200 cm • Mjerno područje >200 – 220 cm Temperatura okoline od 20 °C, bez kretanja zraka, bez smetnji u blizini mjernog područja.	 ± 5 mm ± 6 mm
Mjerenje duljine, kratko	
• Mjerno područje bez pomagala za stajanje • Mjerno područje s pomagalom za stajanje • Podjela	60 – 200 cm 100 – 200 cm 1 mm
Točnost • Mjerno područje 60 – 180 cm • Mjerno područje >180 – 200 cm Temperatura okoline od 20 °C, bez kretanja zraka, bez smetnji u blizini mjernog područja.	 ± 5 mm ± 6 mm

Signali i govoreno navođenje	
LED „Radno stanje” na ultrazvučnoj glavi stalno svijetli.	Uređaj je spreman za provođenje mjerenja.
„Uspravite se i gledajte naprijed.”	Upute za pacijenta.
LED „Radno stanje” na ultrazvučnoj glavi se isključuje.	Provodi se postupak mjerenja.
„Nemojte se pomicati. Mjerenje sada počinje.”	Upute za pacijenta.
Kratki zvučni signal.	Provodi se postupak mjerenja.
Dulji zvučni signal.	Postupak mjerenja je završen.
„Vaša tjelesna težina je (...) kg. Vaša veličina tijela je (...) cm. Vaš BMI iznosi (...).”	Najava rezultata mjerenja.
„Mjerenje je završeno. Napustite platformu.”	Upute za pacijenta.

Digitalni teleskopski mjerni štap za mjerenje visine

Mjerni raspon, podjela, točnost	
Mjerno područje 1 Mjerno područje 2	10 – 122 cm (4 in – 48 in) 122 – 228,8 cm (48 in – 90 in)
Podjela	1 mm (1/8 in)
Točnost	± 5 mm

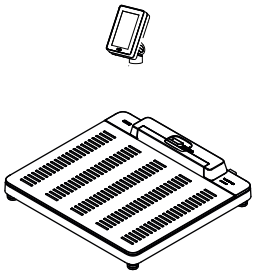
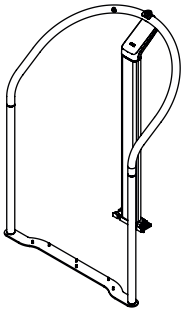
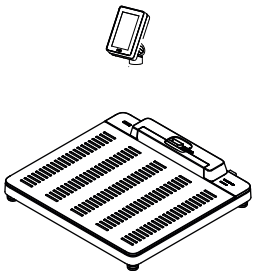
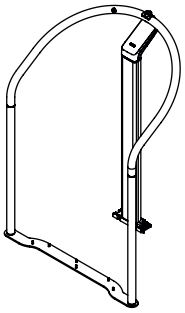
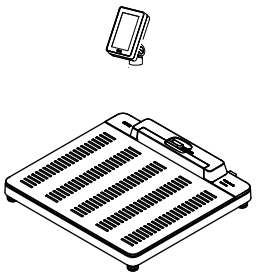
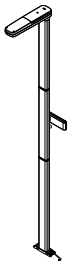
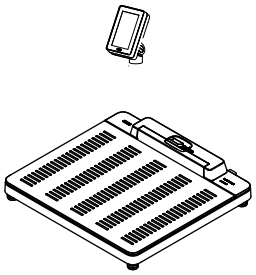
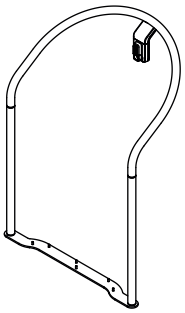
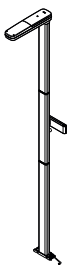
17-10-07-705-018_2026-07S

13 DODATNA OPREMA I REZERVNI DIJELOVI

Dodatna oprema / rezervni dijelovi	Broj artikla
Switchmode – mrežni adapter: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 1,5 A / 18 W	68 32 10 272
Skener barkodova	pogledajte preporuku na www.seca.com
Držač **seca 463** skenera barkodova	463 0000 009
Figura „panda" **seca 459**	459 0000 009
Naljepnica „Životinje" **seca 487** za ultrazvučni štap za mjerenje duljine	487 0045 009
Adapterska kutija RS232 **seca 480** (nije dostupna za sve modele i u svim državama, dodatne informacije na dostupne su na www.seca.com)	480 6900 009
Komplet akumulatora **seca 453** (nije dostupan za sve modele i u svim državama, dodatne informacije na dostupne su na www.seca.com)	453 0000 009

17-10-07-705-018_2026-07S

14 KOMPATIBILNI SECA PROIZVODI

Vaga	Pomagalo za stajanje	Štap za mjerenje duljine	Konfiguracijski softver
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	 **seca 455** 455 0001 009	–	 **seca connect 103** od verzije 2.0
 **seca 654** 654 1321 009	 **seca 455** 455 0001 009	 **seca 254** 254 1817 009	 **seca connect 103** od verzije 2.0
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	–	 **seca 257**, standardno 257 1714 009 **seca 257**, kratko 257 2914 009	 **seca connect 103** od verzije 2.0
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	 **seca 455** 455 0002 009	 **seca 257**, standardno 257 1714 009 **seca 257**, kratko 257 2914 009	 **seca connect 103** od verzije 2.0

17-10-07-705-018_2026-07S

15 ZBRINJAVANJE

15.1 Odlaganje uređaja



Ne zbrinjavajte uređaj s kućnim otpadom. Uređaj je potrebno stručno odstraniti kao elektronski otpad. Obratite pozornost na odgovarajuće nacionalne odredbe. Za dodatne informacije obratite se službi seca Service ili ovlaštenom servisnom partneru.

15.2 Zbrinjavanje baterija i akumulatora



Ne bacajte potrošene baterije i akumulatore u kućni otpad, bez obzira na to sadrže li štetne tvari ili ne. Kao korisnik zakonski ste obvezani baterije i akumulatore zbrinjavati putem komunalnih ili trgovačkih sakupljačkih mjesta. Baterije i akumulatori moraju biti u potpunosti ispražnjeni prilikom odlaganja.

16 JAMSTVO

Za nedostatke koji proizlaze iz grešaka u materijalu ili u proizvodnji vrijedi dvogodišnji rok garancije od datuma isporuke. Svi pokretni dijelovi kao npr. baterije, kablovi, mrežni adapteri, akumulatori itd., su od toga izuzeti. Nedostaci koji potpadaju pod garanciju se za mušteriju uz predočenje potvrde o kupnji popravljaju besplatno. Daljnji zahtjevi ne mogu se uzimati u obzir. Troškove transporta u oba smjera snosi kupac ako se uređaj nalazi ne nekoj drugoj lokaciji nego u sjedištu kupca. Kod oštećenja prilikom transporta mogu se ostvariti prava na garanciju samo ako se prilikom transporta koristila kompletna originalna ambalaža i ako se je u njoj uređaj osigurao i učvrstio sukladno originalnom stanju pakiranja. Stoga sačuvajte sve dijelove ambalaže.

Garancija ne važi ako su uređaj otvorile osobe koje od strane tvrtke seca nisu izričito za to ovlaštene.

U slučaju garancije obratite se vašoj seca podružnici ili dobavljaču, preko kojeg ste nabavili proizvod.

17-10-07-705-018_2026-07S

17 IZJAVA O SUKLADNOSTI

17.1 Europa

CE M24 0102 0123 CE 0123

seca gmbh & co. kg ovime izjavljuje da je proizvod u skladu s odredbama važećih europskih direktiva i propisa. Potpuna Izjava o sukladnosti može se pronaći na www.seca.com.

17.2 SAD i Kanada

seca 651/650
seca 655/654
seca mBCA 555/554/552

WiFi Module:
FCC 2AC7Z-ESPWROOM02
IC 21098-ESPWROOM02

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NAPOMENA

Ovaj uređaj je u skladu s dijelom 15 FCC pravila i RSS-210 kanadskog Ministarstva industrije. Rad je podložan sljedeća dva uvjeta:

- Ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje.
- Ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu uzrokovati neželjeni rad.

NAPOMENA

Promjene ili modifikacije napravljene na ovoj opremi koje nisu izričito odobrene od strane tvrtke seca mogu poništiti FCC-ovo ovlaštenje za rad ove opreme.

NAPOMENA

Informacije o izloženosti radiofrekventnom zračenju: Ova oprema je u skladu s ograničenjima izloženosti zračenju FCC-a utvrđenim za nekontrolirano okruženje. Ovu opremu treba instalirati i koristiti s minimalnom udaljenošću od 1 m između radijatora i vašeg tijela. Ovaj odašiljač ne smije biti smješten na istoj lokaciji ili raditi zajedno s bilo kojom drugom antenom ili odašiljačem.

17-10-07-705-018_2026-07S

17-10-07-705-018_2026-07S

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive partners in
more than 110 countries.
All contact data at seca.com

17-10-07-705-018_2026-07S